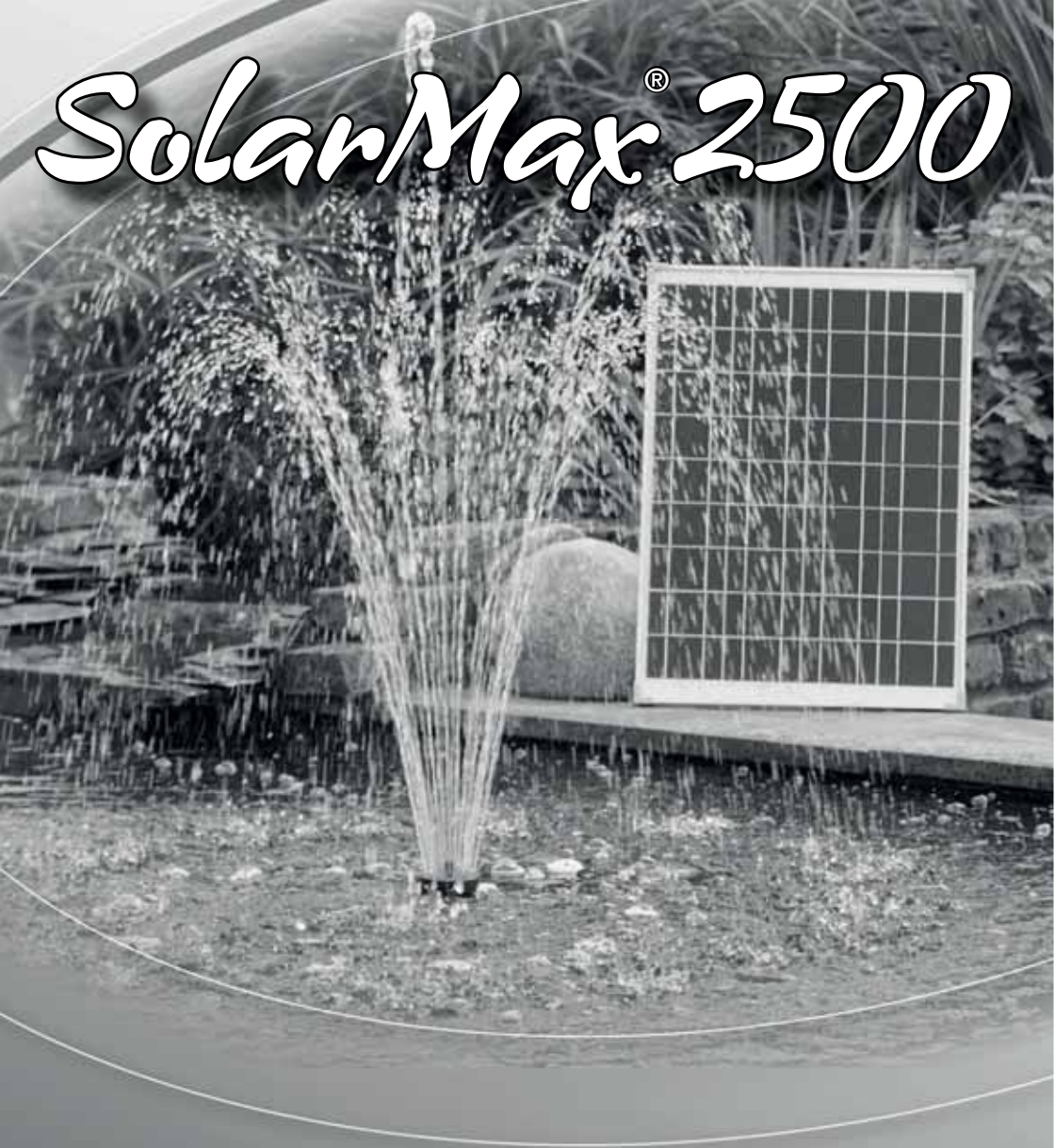


SolarMax[®] 2500



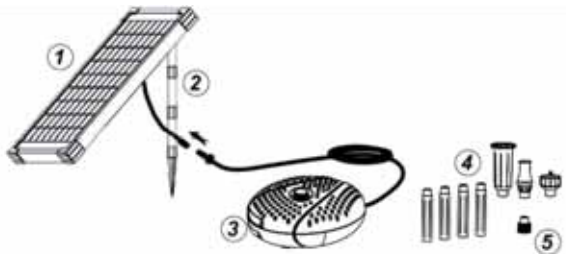
ubbink

www.ubbinkgarden.com

1 Operating Manual – SolarMax 2500

This operating manual contains important information that will help you install your SolarMax 2500 fountain pump. Please read the operating manual carefully before installing the solar unit and keep the manual somewhere safe.

Delivery contents



- (1) Solar module
- (2) Module retainer (pipes, earth spike)
- (3) Solar pump with 5m connecting lead
- (4) Extension pipe (4 pcs.) and jet attachments (3 pcs.)
- (5) Extension pipe adapter

Technical data

SolarMax 2500	
Art. No.	1351184
Solar module	
Nominal power	35 W
Nominal voltage	18 V DC
Nominal current	2025 mA
Surge protection class	III
IP protection class	IP65
Temperature range	-30°C to +75°C

Pump	
Operating voltage	18 V DC
Operating current	900 mA
Maximum pump capacity (Qmax)	2,480 l/h
Maximum flow height (Hmax)	2.1 m
Surge protection class	III
Protection class	IP68
Operating temperature	+5°C to +40°C
Dry running protection	Yes
Connecting cable	5 m



Safety instructions

- The pump is designed to operate with direct current (DC). Never connect the pump to a power supply with alternating current (AC).
- Do not knock the solar module with your hands, tools or other objects. A damaged solar module cannot be repaired and must be disposed of in an environmentally compatible manner.
- Never open the casing of the device or any of its associated parts unless explicitly indicated in the instructions.
- The pump must not be operated without water as this may cause irreparable damage.
- This device is suitable for pumping water with a minimum temperature of 10°C up to a maximum of 40°C.
- The pump not designed for operation in salt water or for pumping drinking water.
- The device may be used by children from the age of 8 upwards and also by people with physical, sensory or mental disabilities or lacking suitable knowledge and experience, provided they are supervised or have been instructed in the use of the device and understand the resulting hazards. Children must not be allowed to play with the device. Cleaning and user maintenance must not be carried out by children without supervision.
- If the solar module is set up without the module retainer, care must be taken to ensure adequate stability to prevent damage to the solar module.
- Keep children away from the packaging material and small parts. There is a risk of suffocation!



Intended use

This product is designed exclusively for private use in small garden ponds. Direct sunlight is necessary to operate the pump. As soon as the pump and solar module are connected together, the pump is able to pump water (provided solar radiation is present).

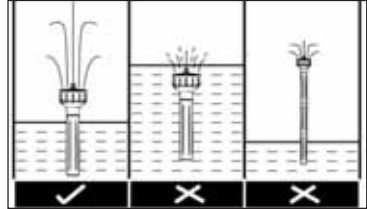
The pump does not have an on and off switch. To stop the pump, the cable connection between the solar module and the pump must be disconnected.



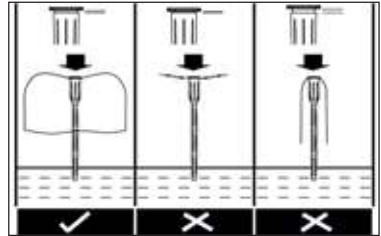
Installation and commissioning

1. Completely unroll the pump connecting cable.
2. Screw the adapter for the extension pipe on to the pump outlet.
3. Connect the appropriate number of extension pipes and attach the selected fountain jet. Attach the extension pipe and pipe adapter to the pump..

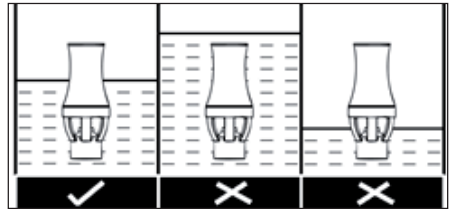
Vulkan: Make sure the spray head is not positioned too far above the water surface to maximise the height of the Vulkan fountain.



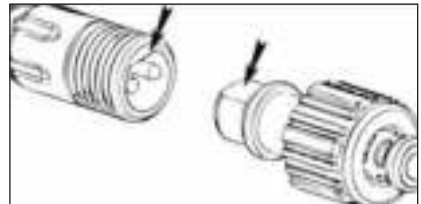
Water bell: The jet attachment should be placed well above the water surface. The size of the water bell can be adjusted by pressing down or lifting up the top part of the jet. The larger the gap for the water outlet, the smaller the water bell.



Bubbler jet: Make sure that the six deflector openings of the spray head are always under water.



4. Place the pump in the pond. Avoid a position directly on the bottom of the pond, because here the pump will suck in a lot of dirt and become quickly soiled.
5. Put together the solar module retainer (pipes and earth spike) and then attach it to the back of the module.
6. Connect the pump plug to the solar module jack and tighten the retaining ring.
7. Place the solar module in a sunny, shadow-free place.
8. Ensure that the solar pump is always fully submerged in water.
9. The SolarMax 2500 fountain set is now ready for operation.

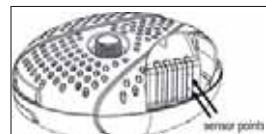


Caution! The plug connector is protected from inverse polarity, so do not use force when plugging them in.



Note:

The pump has a built-in dry running protection function. Two sensor points are provided on one side of the pump body (not visible from the outside). If one or both of the sensor points is not under the water, the pump will stop working.





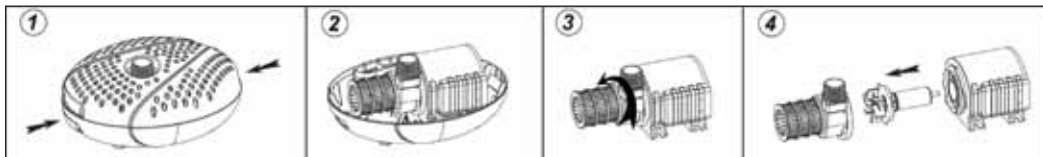
Care and maintenance

Solar module

Dust, dirt and leaf deposits can build up on the solar module. You can remove these with a microfibre cloth and glass cleaner.

Solar pump

Should the pump start to lose pumping capacity or after a period of time stop working, then please clean the pump as follows..



- 1) Disconnect the pump cable from the solar module.
- 2) Unlock the top and bottom parts of the pump housing by pressing the clasps on the two opposite sides of the housing and then lift off the top part of the housing (see Figs. 1 and 2)
- 3) Take out the pump and open the rotor cover by turning it anticlockwise (see Fig. 3)
- 4) Pull out the rotor from the rotor bay (see Fig. 4)
- 6) Clean and wash the individual components.
- 7) Reassemble the pump in reverse order

Caution! During cleaning, please be careful not to damage the ceramic shaft. It can be easily broken.

Protect the pump from frost!

The pump should not be operated during the cold winter months. Clean the pump with warm water and store the whole system in a frost-free place.

TROUBLESHOOTING

Problem	Possible cause	Remedy
The pump is not running	The solar module is not connected	Check the electrical connection between the pump and the solar module.
	The impeller is stuck	Clean the pump as described under "Cleaning and maintenance"
	The dry running protection has activated	Make sure the pump is fully submerged in water.
The pump is running but no water is coming out	The pump outlet or fountain jet is blocked	Clean the pump outlet, riser pipes and fountain jet.

2

Warranty

We offer a warranty of two years on workmanship and materials from the date of purchase. To make a claim on the warranty, the original sales receipt must be enclosed. Warranty repairs may only be carried out by an authorised customer service provider. This warranty does not cover: ordinary wear and tear, alterations, reworking, damage due to negligence, third parties and applications for which the product has not been designed, partially or completely disassembled products.



Environmental protection:

Old electrical equipment should not be disposed of with the household waste. Take the old device to your local collection point. Further information can be obtained from your equipment dealer or waste disposal company.

Declaration of Conformity

The undersigned company UBBINK GARDEN BV declares on its own responsibility that the device SolarMax 2500 satisfies the requirements of the European Directive 2014/30/EU (Electromagnetic Compatibility). The following harmonised standards were applied:

EN 61000-6-3:2007+A1:2011

EN 61000-3-2:2014

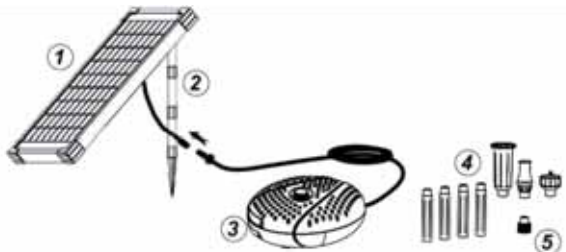
EN 61000-3-3:2013

EN 61000-6-1:2007

2 Bedienungsanleitung SolarMax 2500

Mit dieser Gebrauchsanweisung erhalten Sie wichtige Informationen, die hilfreich sind für die Inbetriebnahme der Springbrunnenpumpe SolarMax 2500. Bitte lesen Sie die Gebrauchsanweisung sorgfältig vor Inbetriebnahme der Solareinheit, und bewahren Sie diese gut auf.

Lieferumfang



- (1) Solarmodul
- (2) Modulhalterung (Rohr, Erdspieß)
- (3) Solarpumpe mit 5 m Anschlussleitung
- (4) Verlängerungsrohre (4 St.) und Düsenaufsätze (3 St.)
- (5) Adapter Verlängerungsrohr

Technische Daten

SolarMax 2500	
Artikel-Nr.	1351184
Solarmodul	
Nennleistung	35 W
Nennspannung	DC 18 V
Nennstrom	2025 mA
Schutzklasse	III
Schutzart	IP65
Temperaturbereich	-30°C bis +75°C

Pumpe	
Betriebsspannung	DC 18 V
Betriebsstrom	900 mA
Max. Fördermenge (Qmax)	2.480 l/h
Max. Förderhöhe (Hmax)	2.1 m
Schutzklasse	III
Schutzart	IP68
Betriebstemperatur	+5°C bis +40°C
Trockenlaufschutz	ja
Anschlusskabel	5 m



Sicherheitshinweise

- Die Pumpe ist für den Betrieb mit Gleichstrom (DC) konstruiert. Schließen Sie die Pumpe auf keinen Fall an eine Netzstromversorgung mit Wechselstrom (AC) an.
- Schlagen Sie nicht mit Händen, Werkzeugen oder anderen Gegenständen auf das Solarmodul. Ein beschädigtes Solarmodul kann nicht mehr repariert und muss umweltgerecht entsorgt werden.
- Öffnen Sie niemals das Gehäuse des Gerätes oder dessen zugehörige Teile, wenn nicht ausdrücklich in der Gebrauchsanweisung darauf hingewiesen wird.
- Die Pumpe darf nicht ohne Wasser betrieben werden, das kann zu irreparablen Schäden führen.
- Dieses Gerät ist zur Pumpen von Wasser mit einer Temperatur von min. 5°C bis max. 40°C geeignet.
- Die Pumpe ist nicht für den Betrieb in Salzwasser und nicht zur Förderung von Trinkwasser bestimmt.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt zu werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Geräte spielen. Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
- Wird das Solarmodul ohne Modulhalterung aufgestellt, muss auf eine ausreichende Standfestigkeit geachtet werden, um Beschädigungen am Solarmodul zu vermeiden.
- Halten Sie Kinder von Kleinteilen und Verpackungsmaterial fern. Es besteht Erstickungsgefahr!



Bestimmungsgemäße Verwendung

Dieses Produkt ist ausschließlich für den privaten Einsatz an kleinen Gartenteichen konzipiert. Zum Betrieb der Pumpe ist direkte Sonneneinstrahlung erforderlich. Sobald Pumpe und Solarmodul miteinander verbunden sind, kann die Pumpe Wasser fördern (Sonneneinstrahlung vorausgesetzt).

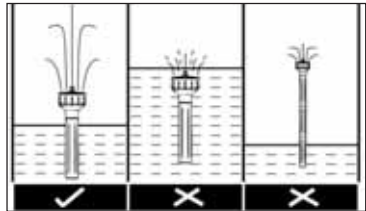
Die Pumpe hat keinen Ein- und Ausschalter. Um den Pumpenbetrieb zu unterbrechen, muss die Kabelverbindung zwischen Solarmodul und Pumpe getrennt werden.



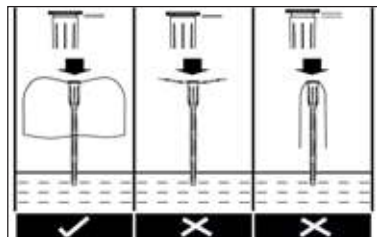
Montage und Inbetriebnahme

1. Rollen Sie das Anschlusskabel der Pumpe ganz aus.
2. Schrauben Sie den Adapter für die Verlängerungsrohre auf den Pumpenausgang.
3. Stecken Sie die geeignete Anzahl Verlängerungsrohre zusammen und setzen die ausgewählte Springbrunnendüse auf. Stecken Sie die Rohrverlängerung auf den Rohradapter an der Pumpe.

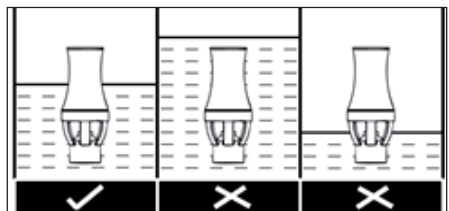
Vulkan: stellen Sie sicher, dass sich der Sprühkopf nicht zu weit über der Wasseroberfläche befindet, um so die Höhe der Vulkan-Fontäne zu maximieren.



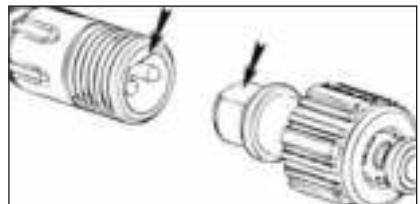
Wasserglocke: der Düsenaufsatz sollte weit über der Wasseroberfläche platziert sein. Die Größe der Wasserglocke kann durch Herunterdrücken oder Anheben des Düsenoberteils eingestellt werden. Je größer der Spalt für den Wasseraustritt, desto kleiner die Wasserglocke.



Schaumspudler: achten Sie darauf, dass sich die sechs strömungsablenkenden Öffnungen des Düsenkopfes immer unter Wasser befinden.



4. Platzieren Sie die Pumpe im Teich. Vermeiden Sie einen Standort direkt auf dem Teichgrund, da hier besonders viel Schmutz durch die Pumpe angesaugt wird und diese dann schnell verschmutzt.
5. Stecken Sie Modulhalterung des Solarmoduls (Rohre und Erdspieß) zusammen und befestigen Sie diese an der Rückseite des Solarmoduls.
6. Verbinden Sie nun den Stecker der Pumpe mit der Buchse des Solarmoduls und schrauben Sie den Überwurfing fest.
7. Stellen Sie das Solarmodul an einen sonnigen, schattenfreien Platz auf.
8. Stellen Sie sicher, dass die Solarpumpe immer vollständig in Wasser eingetaucht ist.
9. Das Solar-Springbrunnenset SolarMax 2500 ist jetzt betriebsbereit.

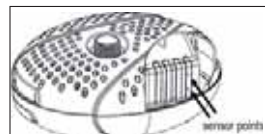


Achtung! Der Stecker ist verpolungsgeschützt, darum beim Einstecken bitte keine Gewalt anwenden.



Hinweis

Die Pumpe hat eine eingebaute Trockenlaufschutzfunktion. Dafür befinden sich auf einer Seite des Pumpenkörpers zwei Sensorpunkte (von außen nicht sichtbar). Ist einer oder sind beide Sensorpunkte nicht unter Wasser, hört die Pumpe auf zu arbeiten.





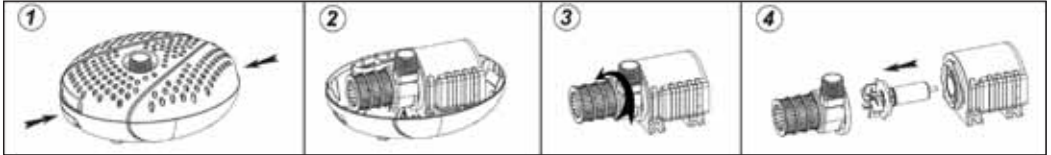
Pflege und Wartung

Solarmodul

Auf dem Solarmodul können sich Ablagerungen von Staub, Schmutz oder Laub bilden. Diese können Sie mit einem Mikrofasertuch und Glasreiniger entfernen.

Solarpumpe

Wenn die Pumpe Förderleistung verliert oder nach einer bestimmten Zeit nicht mehr funktioniert, dann reinigen Sie bitte die Pumpe wie folgt.



- 1) Trennen Sie das Pumpenkabel vom Solarmodul.
- 2) Entriegeln Sie den oberen und unteren Teil des Pumpengehäuses durch Drücken der Schellen an den beiden gegenüberliegenden Seiten des Pumpengehäuses und heben Sie dann den oberen Teil des Pumpengehäuses ab (siehe Abb. 1 und 2)
- 3) Nehmen Sie die Pumpe heraus und öffnen Sie die Rotorabdeckung durch Drehen gegen den Uhrzeigersinn (siehe Abb. 3)
- 4) Ziehen Sie den Rotor aus dem Rotorschacht (siehe Abb. 4)
- 6) Reinigen und waschen Sie die einzelnen Teile.
- 7) Montieren Sie die Pumpe in umgekehrter Reihenfolge

Achtung! Bei Reinigungsarbeiten bitte Vorsicht mit der Keramikwelle. Diese kann leicht brechen.

Pumpe vor Frost schützen!

In den kalten Wintermonaten sollte die Pumpe außer Betrieb genommen werden. Reinigen Sie die Pumpe mit lauwarmen Wasser bewahren Sie das gesamte System an einem frostfreien Ort auf.

Fehlerbehebung

Problem	Mögliche Ursache	Lösung
Pumpe läuft nicht	Keine Verbindung mit dem Solarmodul	Die elektrische Verbindung zwischen Pumpe und Solarmodul prüfen.
	Laufrad blockiert	Pumpe reinigen, so wie unter "Reinigung und Wartung" beschrieben
	Trockenlaufschutz hat reagiert	Sicherstellen, dass die Pumpe vollständig in Wasser eingetaucht ist.
Pumpe läuft, aber es kommt kein Wasser	Pumpenausgang oder Springbrunnendüse verstopft	Den Pumpenausgang, Steigrohre und Springbrunnendüse reinigen.

2

Garantie

Auf dieses Produkt gewähren wir Ihnen eine Garantie von 2 Jahren auf Verarbeitung und Material, die ab Kaufdatum gilt. Für die Inanspruchnahme der Garantie muss als Nachweis der Original-Kaufbeleg beigelegt werden. Garantiereparaturen dürfen ausschließlich von einem autorisierten Kundendienst durchgeführt werden. Ausgeschlossen von dieser Garantie sind normaler Verschleiß, Veränderungen, Überarbeitungen, Beschädigungen aufgrund von Unachtsamkeit, Fremdeinwirkung, Anwendungsbereiche, für die das Produkt nicht ausgelegt ist, oder komplett oder teilweise demontierte Produkte.



Umweltschutz:

Elektroaltgeräte sollen nicht mit dem Hausmüll entsorgen werden. Bitte bringen Sie das Altgerät zu Ihrer örtlichen Sammelstelle bringen. Weitere Auskünfte erhalten Sie von Ihren Händler oder Entsorgungsunternehmen.

Konformitätserklärung

Die unterzeichnete Firma UBBINK GARDEN BV erklärt in eigener Verantwortung, dass das Gerät SolarMax 2500 die Anforderungen der EG-Richtlinie 2014/30/EU (Elektromagnetische Verträglichkeit) erfüllt. Die folgenden harmonisierten Normen wurden angewandt:

EN 61000-6-3:2007+A1:2011

EN 61000-3-2:2014

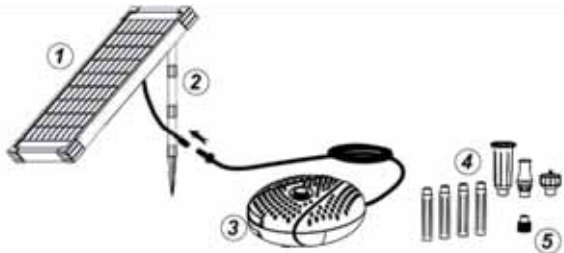
EN 61000-3-3:2013

EN 61000-6-1:2007

3 Bedieningshandleiding SolarMax 2500

Met deze gebruiksaanwijzing ontvangt u belangrijke informatie die nuttig is voor het opstarten van de pomp van de fontein SolarMax 2500. Lees voordat u het zonnepaneel in gebruik neemt eerst de gebruiksaanwijzing zorgvuldig door en bewaar deze dan goed.

Inhoud van de levering



- (1) Zonnepaneel
- (2) Modulehouder (buizen, grondanker)
- (3) Zonnepomp met 5 m aansluitkabel
- (4) Verlengbuizen (4 st.) en sproeikoppen (3 st.)
- (5) Adapter voor de verlengbuis

Technische gegevens

SolarMax 2500	
Artikelnr.	1351184
Zonnepaneel	
Nominaal vermogen	35 W
Nominale spanning	DC 18 V
Nominale stroom	2025 mA
Beschermingsklasse	III
Type bescherming	IP65
Temperatuurbereik	-30° C tot +75° C

Pomp	
Werkspanning	DC 18 V
Werkstroom	900 mA
Max. pompvermogen (Qmax)	2.480 l/h
Max. opvoerhoogte (Hmax)	2.1 m
Beschermingsklasse	III
Type bescherming	IP68
Bedrijfstemperatuur:	+5°C tot +40°C
Droogloopbeveiliging	ja
Aansluitkabel	5 m



Veiligheidsinstructies

- De pomp is ontworpen voor werking met gelijkstroom (DC). Sluit de pomp nooit aan op netvoeding met wisselstroom (AC).
- Sla nooit met uw hand, gereedschap of een ander object tegen het zonnepaneel. Een beschadigd zonnepaneel is niet te repareren en moet op milieuvriendelijke wijze tot afval worden verwerkt.
- Maak de behuizing van het apparaat of onderdelen ervan nooit open, als daar in de gebruiksaanwijzing niet uitdrukkelijk op gewezen wordt.
- De pomp mag niet draaien zonder water, dit kan leiden tot onherstelbare schade.
- Dit apparaat is ontworpen om water te pompen bij een temperatuur van min. 5°C tot max. 40°C.
- De pomp is niet bedoeld voor gebruik in zout water en ook niet voor het oppompen van drinkwater.
- Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar oud, door mensen met verminderde fysieke, zintuiglijke of geestelijke vermogens of door personen die niet over de hiervoor benodigde ervaring en kennis beschikken, mits hierbij op al deze mensen toezicht wordt gehouden. Daarnaast moet er aan de betrokkenen worden uitgelegd hoe dit apparaat veilig te gebruiken is en wat daarbij de mogelijke gevaren zijn. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Kinderen mogen het apparaat niet schoonmaken of er onderhoudswerkzaamheden aan verrichten zonder dat er daarbij toezicht op hen is.
- Wanneer het zonnepaneel wordt geplaatst zonder modulehouder, moet erop worden gelet dat het voldoende stabiel komt te staan, om schade aan het zonnepaneel te voorkomen.
- Zorg dat montage- en verpakkingsmateriaal uit de buurt van kinderen is en blijft. Gevaar voor verstikking!



Normaal gebruik van de installatie

Dit product is uitsluitend bedoeld voor privégebruik in kleine tuinvijvers. Om de pomp te laten werken is direct zonlicht vereist. Zodra de pomp en het zonnepaneel op elkaar zijn aangesloten, kan de pomp water oppompen (aannemende dat het systeem blootgesteld is aan zonlicht).

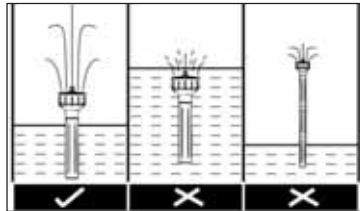
Op de pomp zit geen aan- en uit-schakelaar. Om de werking van de pomp te onderbreken, moet de kabelverbinding tussen het zonnepaneel en de pomp worden losgemaakt.



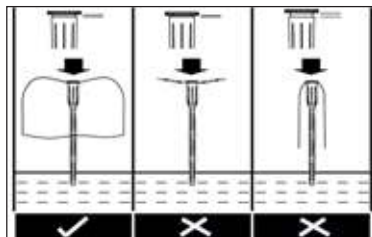
Montage en ingebruikname

1. Rol de verbindingkabel van de pomp volledig uit.
2. Schroef de adapter voor de verlengbuizen op de uitlaat van de pomp.
3. Schuif het benodigde aantal verlengbuizen in elkaar en zet daar de door u gekozen fonteinsproeier op. Breng de op die manier verlengde buis aan op de adapter voor de buis op de pomp.

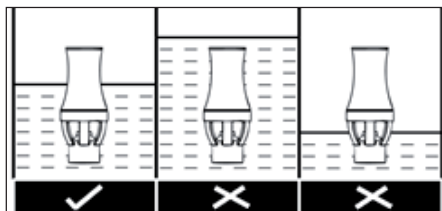
Vulkan: controleer of de sproeikop zich niet te ver boven het wateroppervlak bevindt, om de Vulkan fontein maar van een zo groot mogelijke hoogte te laten neerkomen.



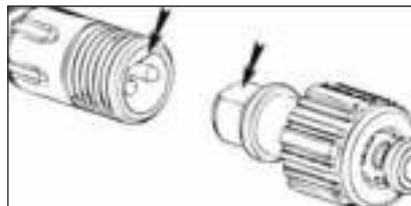
Waterbel: de sproeikop moet ver boven het wateroppervlak worden geplaatst. De grootte van de Van de waterbel kan worden afgesteld door het bovenste gedeelte van de sproeier omlaag of omhoog te duwen. Hoe groter de spleet van de wateruitlaat, des te kleiner de waterbel zal zijn.



Schuimborrelaar: controleer of de zes openingen in de sproeier die de stroom aftakken zich altijd onder het water bevinden.



4. Plaats de pomp in de vijver. Een plek direct op de bodem van de vijver kunt u beter vermijden, omdat daar altijd veel vuil door de pomp wordt aangezogen, met als gevolg dat deze snel verstopt raakt.
5. Zet de houder van de module van het zonnepaneel (buizen en grondanker) in elkaar en bevestig dit dan zo aan de achterkant van het zonnepaneel.
6. Steek nu de stekker van de pomp in het zonnepaneel en draai de borgring dan vast.
7. Plaats het zonnepaneel op een zonnige, schaduwvrije plek.
8. Zorg ervoor dat de zonnepomp altijd volledig in het water is ondergedompeld.
9. De zonne-fonteinset SolarMax 2500 is nu klaar voor gebruik.

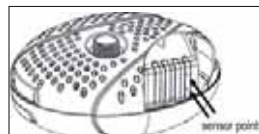


Attentie! De stekker is beschermd tegen verkeerd ompolen; gebruik daarom bij het aanbrengen geen geweld.



Opmerking:

De pomp heeft een ingebouwde bescherming tegen drooglopen. Daarvoor bevinden zich aan de ene kant van de behuizing van de pomp twee sensorpunten (van buiten niet zichtbaar). Zodra één van beide sensorpunten niet langer onder water staat, stopt de pomp vanzelf.





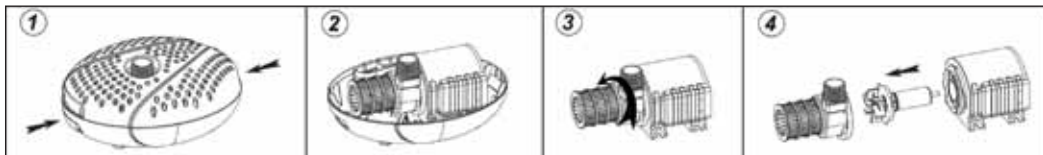
Onderhoud en service

Zonnepaneel

Er kunnen zich op het zonnepaneel afzettingen vormen van stof, vuil of bladeren. Deze kunt u met een microvezeldoekje en wat glasreiniger verwijderen.

Zonnepomp

Wanneer de capaciteit van de pomp minder wordt of deze na een bepaalde tijd helemaal niet meer loopt, moet u de pomp als volgt schoonmaken.



- 1) Maak de kabel van de pomp los van het zonnepaneel.
- 2) Het bovenste en onderste deel van de behuizing moet u ontgrendelen door de sluitingen aan de beide tegenoverliggende zijden daarvan in te drukken en vervolgens het bovenste gedeelte eraf te halen (zie afb. 1 en 2).
- 3) Neem de pomp eruit en haal de afdekkplaat van de rotor los door deze tegen de wijzers van de klok in te draaien (zie afb. 3)
- 4) Trek de rotor uit zijn sleuf (zie afb. 4)
- 6) Maak de diverse onderdelen schoon en spoel ze af.
- 7) Monteer de pomp in omgekeerde volgorde.

Attentie! Wees bij het schoonmaken altijd voorzichtig met de keramische as. Deze raakt gemakkelijk beschadigd. .

Bescherm de pomp tegen vorst!

In de koude wintermaanden moet de pomp buiten bedrijf worden gesteld. Maak de pomp schoon met lauw water en bewaar het gehele systeem op een vorstvrije plek.

PROBLEMEN OPLOSSEN

Probleem	Mogelijke oorzaak	Oplossing
De pomp loopt niet	Geen verbinding met het zonnepaneel	Controleer de elektrische verbinding tussen de pomp en het zonnepaneel.
	Schoepwiel geblokkeerd	Reinig de pomp zoals beschreven in "Schoonmaken en onderhoud"
	Droogloopbeveiliging heeft gereageerd	Zorg ervoor dat de pomp volledig in het water is ondergedompeld.
De pomp loopt, maar er komt geen water	Pompuitgang of fonteinsproeier is verstopt	Reinig de uitgang van de pomp, de stijgleidingen en de fonteinsproeier.

2

Garantie

Voor dit product verlenen wij een garantie van 2 jaar op materiaal- of fabricagefouten, geldig vanaf de datum van aankoop. Om een beroep op garantie te kunnen doen, moet het originele aankoopbewijs worden overlegd. Reparaties onder garantie mogen uitsluitend worden uitgevoerd door een daartoe bevoegde servicedienst. Uitgesloten van deze garantie zijn beschadigingen die het gevolg zijn van normale slijtage, eigenmachtig aangebrachte wijzigingen of revisies, schade veroorzaakt door onzorgvuldigheid, externe invloeden of door vormen van toepassing waarvoor het product niet ontworpen is, of producten die geheel of gedeeltelijk werden gedemonteerd.



Milieubescherming:

Afgedankte elektrische apparatuur mag niet met huishoudelijk afval worden weggegooid. Breng het naar een inzamelpunt bij u in de buurt. Neem voor meer informatie contact op met uw dealer of het afvalverwerkingsbedrijf.

Conformiteitsverklaring

De ondergetekende bedrijf UBBINK GARDEN BV verklaart op eigen verantwoordelijkheid dat de apparatuur SolarMax 2500 Accu voldoet aan de eisen van EU-richtlijn 2014/30/EG (elektromagnetische compatibiliteit). De volgende geharmoniseerde normen zijn toegepast:

EN 61000-6-3:2007+A1:2011

EN 61000-3-2:2014

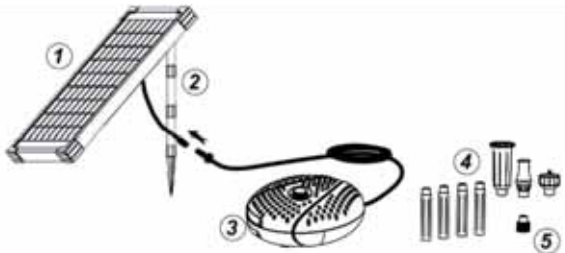
EN 61000-3-3:2013

EN 61000-6-1:2007

4 Manuel d'utilisation SolarMax 2500

La présente notice d'utilisation vous fournit des informations importantes et utiles pour la mise en service de la pompe pour fontaine SolarMax 2500. Veuillez lire attentivement cette notice d'utilisation avant la mise en service de l'unité solaire et la conserver soigneusement.

Contenu à la livraison



- (1) Module solaire
- (2) Support de module (tubes, piquet de terre)
- (3) Pompe solaire avec câble de raccordement de 5 m
- (4) tube de rallonge (4 pc) et ajutages (3 pc)
- (5) Adaptateur tube de rallonge

Données techniques

SolarMax 2500	
N° d'article	1351184
Module solaire	
puissance nominale	35 W
tension nominale	DC 18 V
courant nominal	2.025 mA
Classe de protection	III
Indice de protection	IP65
Plage de température	de -30°C à +75°C

Pompe	
Tension de service	DC 18 V
Courant de service	900 mA
Débit maximal (Qmax)	2.480 l/h
Hauteur de refoulement (Hmax)	2.1 m
Classe de protection	III
Indice de protection	IP68
Température de service	de +5°C à +40°C
Protection contre la marche à vide	oui
Câble de branchement	5 m



Consignes de sécurité

- La pompe a été conçue pour fonctionner sur du courant continu (DC). Ne connectez en aucun cas la pompe à une alimentation électrique de courant alternatif (AC).
- N'assénez pas de coups au module solaire, que ce soit avec vos mains, des outils ou d'autres objets. Un module solaire endommagé ne peut plus être réparé et doit être éliminé en respectant l'environnement.
- N'ouvrez jamais le boîtier de l'appareil ou des pièces de celui-ci, sauf instruction expresse dans la notice d'utilisation.
- La pompe ne peut pas fonctionner sans eau, cela peut entraîner des dégâts irréversibles.
- Cet appareil est destiné à pomper de l'eau d'une température de min. 5 °C à max. 40 °C.
- La pompe n'est pas destinée à être utilisée dans de l'eau de mer ni à l'acheminement d'eau potable.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants de 8 ans et plus ainsi que par des personnes aux capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou manquant d'expérience et de connaissances du moment qu'ils sont sous surveillance ou ont été informés de l'utilisation sûre de l'appareil et comprennent les dangers pouvant en résulter. Les enfants ne sont pas autorisés à jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien ne peuvent pas être réalisés par des enfants sans surveillance.
- Si le module solaire est installé sans support de module, il faut s'assurer de sa bonne stabilité afin d'éviter qu'il soit endommagé.
Conservez les petites pièces et le matériel d'emballage hors de portée des enfants. Il existe un risque de suffocation !



Utilisation conforme

Ce produit est exclusivement réservé à un usage privé dans de petits étangs de jardin. Pour que la pompe fonctionne, une exposition directe aux rayons du soleil est nécessaire. Dès que la pompe et le module solaire sont connectés l'un à l'autre, la pompe peut acheminer de l'eau (à condition que le soleil brille).

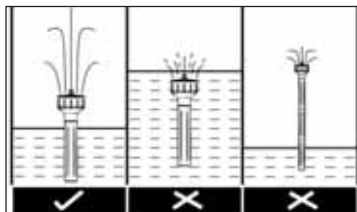
La pompe ne dispose pas d'interrupteur marche/arrêt. Pour interrompre le fonctionnement de la pompe, la connexion par câble entre le module solaire et la pompe doit l'être également.



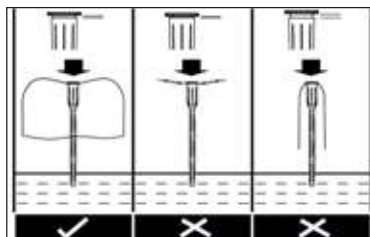
Montage et mise en service

1. Déroulez le câble de raccordement de la pompe.
2. Vissez l'adaptateur pour les tubes de rallonge sur la sortie de la pompe.
3. Emboîtez le nombre approprié de tubes de rallonge les uns aux autres et montez la buse à fontaine de votre choix.
Emboîtez la rallonge de tube dans l'adaptateur de tube au niveau de la pompe.

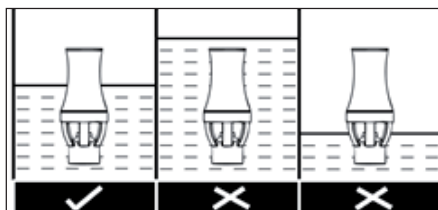
Volcan : assurez-vous que la tête de pulvérisation ne se trouve pas trop loin au-dessus de la surface de l'eau afin de maximiser la hauteur de la fontaine-volcan.



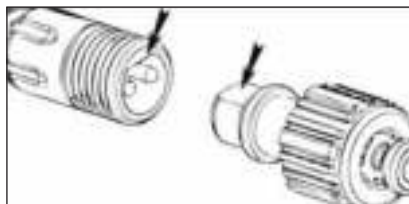
Cloche d'eau : l'ajutage doit être placé loin au-dessus de la surface de l'eau. La taille de la cloche d'eau peut être réglée en abaissant ou en élevant la partie supérieure de la buse. Plus grande est la fente pour la sortie d'eau, plus petite est la cloche d'eau.



Jet moussant : Veillez à ce que les six ouvertures de la tête de buse dévient le flux se trouvent toujours sous l'eau.



4. Placez la pompe dans l'étang. Évitez un emplacement directement sur le fond de l'étang car la pompe risquerait d'aspirer une grande quantité de saleté et de s'encrasser rapidement.
5. Assemblez le support du module solaire (tubes et piquet de terre) et fixez celui-ci à l'arrière du module solaire.
6. Connectez à présent la fiche de la pompe à la prise du module solaire et serrez la bague d'accouplement.
7. Placez le module solaire à un endroit ensoleillé et sans ombre.
8. Veillez à ce que la pompe solaire soit constamment entièrement immergée dans l'eau.
9. Le kit de fontaine solaire SolarMax 2500 est désormais prêt à l'emploi.

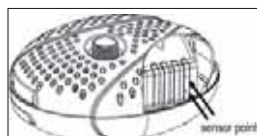


Attention ! La prise est protégée contre l'inversion de polarité, il ne faut donc pas faire usage de la force lors du branchement.



Remarque :

La pompe dispose d'une fonction intégrée de protection contre la marche à vide. Pour ce faire, l'un des côté du corps de la pompe présente deux points-capturs (invisibles de l'extérieur). Si l'un des deux ou les deux points-capturs ne se trouvent pas sous l'eau, la pompe cesse de fonctionner.





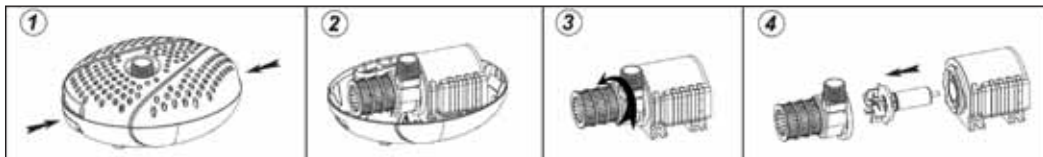
Entretien et maintenance

Module solaire

Sur le module solaire peuvent se former des dépôts de poussière, de saleté ou de feuillage. Vous pouvez retirer ceux-ci à l'aide d'un chiffon en microfibre et d'un nettoyeur à vitres.

Pompe solaire

Si la pompe perd en débit ou ne fonctionne plus après un certain temps, veuillez nettoyer la pompe de la manière suivante :



- 1) Retirez le câble de la pompe du module solaire..
- 2) Déverrouillez la partie supérieure et la partie inférieure du boîtier de la pompe en appuyant sur les fermoirs situés de part et d'autre du boîtier de la pompe puis soulevez la partie supérieure du boîtier de la pompe (voir fig. 1 et 2)
- 3) Retirez la pompe et ouvrez le cache du rotor en tournant dans le sens inverse des aiguilles d'une montre (voir fig. 3)
- 4) Retirez le rotor de son compartiment (voir fig. 4)
- 6) Nettoyez et lavez chacune des pièces.
- 7) Remontez la pompe dans l'ordre inverse

Attention ! Faire preuve de prudence lors de travaux de nettoyage de l'arbre céramique. Celui-ci peut facilement se briser.

Protéger la pompe contre le gel !

Pendant les froids mois d'hiver, la pompe doit être mise hors service. Nettoyez la pompe à l'eau tiède et conservez l'ensemble du système dans un endroit à l'abri du gel.

RÉSOLUTION DES PANNES

Problème	Cause possible	Solution
La pompe ne fonctionne pas	Pas de connexion au module solaire	Vérifier la connexion électrique entre la pompe et le module solaire.
	Turbine bloquée	Nettoyer la pompe tel que décrit à la section « Nettoyage et entretien »
	La protection contre la marche à vide a réagi	S'assurer que la pompe est entièrement immergée dans l'eau.
La pompe tourne, mais aucune eau ne vient.	Sortie de la pompe ou buse de la fontaine bouchée	Nettoyer la sortie de la pompe, les tubes montants et la buse de la fontaine.

2

Garantie

Sur ce produit, nous vous accordons une garantie de 2 ans pièce et main d'œuvre à compter de la date d'achat. Afin de faire valoir la garantie, vous devez présenter comme preuve le ticket d'achat d'origine du produit. Les réparations sous garantie peuvent uniquement être réalisées par un service client agréé. Sont exclus de cette garantie l'usure normale, les modifications, les remaniements, les dommages par négligence, les influences externes, les applications auxquelles le produit n'est pas destiné, ou des produits entièrement ou partiellement démontés.



Protection de l'environnement:

Les appareils électriques usagés ne doivent pas être éliminés aux ordures ménagères. Veuillez emmener votre appareil usagés à votre point de collecte local. Vous obtiendrez davantage de renseignements auprès de votre vendeur ou du service municipal d'enlèvement des déchets.

Déclaration de conformité

La société soussignée UBINK GARDEN BV déclare en sa responsabilité propre que l'appareil SolarMax 2500 respecte les exigences de la directive européenne 2014/30/UE (EMC). Les normes harmonisées suivantes ont été appliquées :

EN 61000-6-3:2007+A1:2011

EN 61000-3-2:2014

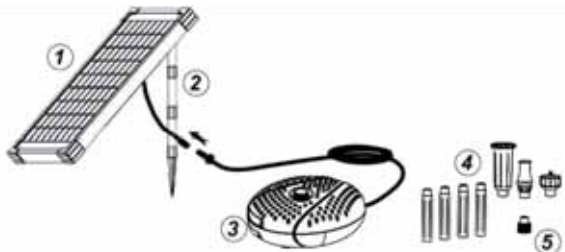
EN 61000-3-3:2013

EN 61000-6-1:2007

5 Instrucciones de uso de SolarMax 2500

Con estas instrucciones de uso obtiene importante información que es útil para la puesta en funcionamiento de la bomba de fuente SolarMax 2500. Lea por favor las instrucciones de uso minuciosamente antes de la puesta en funcionamiento de la unidad solar y guárdelas en un lugar seguro.

Volumen de suministro



- (1) Módulo solar
- (2) Conjunto de fijación del módulo (tubos, estaca)
- (3) Bomba solar con 5 m de cable de conexión
- (4) Tubos de prolongación (4 unidades) y boquillas acoplables (3 unidades)
- (5) Adaptador de tubo de prolongación

Datos técnicos

SolarMax 2500	
Nº de artículo	1351184
Módulo solar	
Potencia nominal	35 W
Tensión nominal	CC 18 V
Corriente nominal	2025 mA
Clase de protección	III
Tipo de protección	IP65
Margen de temperaturas	-30°C a +75°C

Bomba	
Tensión de funcionamiento	CC 18 V
Corriente de funcionamiento	900 mA
Máx. caudal de bombeo (Q _{máx})	2.480 l/h
Máx. altura de bombeo (H _{máx})	2.1 m
Clase de protección	III
Tipo de protección	IP68
Temperatura de funcionamiento	+5°C a +40°C
Protección contra funcionamiento en seco	sí
Cable de conexión	5 m



Safety instructions

- La bomba ha sido construida para el funcionamiento con corriente continua (CC). No conecte la bomba en ningún caso a una red de alimentación con corriente alterna (CA).
- No golpee el módulo solar con las manos, con herramientas o con cualquier otro objeto. Un módulo solar dañado no puede volver a repararse y debe desecharse de forma respetuosa con el medio ambiente.
- No abra nunca la carcasa del dispositivo o de sus piezas, a no ser que esto sea indicado expresamente en las instrucciones de uso.
- La bomba no debe ponerse en funcionamiento sin agua, esto podría provocar daños irreparables.
- Este dispositivo es apropiado para el bombeo de agua con una temperatura superior a 5°C e inferior a 40°C.
- La bomba no está prevista para el funcionamiento en agua salada ni para el bombeo de agua potable.
- Este dispositivo puede ser usado por niños de 8 años o mayores, así como por personas con capacidades físicas, sensoriales y mentales reducidas o con falta de experiencia y conocimientos si se encuentran bajo vigilancia o han sido instruidos respecto al uso seguro del dispositivo y comprenden los consiguientes riesgos. Los niños no deben jugar con el dispositivo. La limpieza y el mantenimiento de usuario no deben ser realizados por niños sin vigilancia.
- Si se coloca el módulo solar sin el conjunto de fijación del módulo, debe asegurarse una suficiente estabilidad para evitar que se produzcan daños en el módulo solar.
- Mantenga a los niños alejados de piezas pequeñas y de material de embalaje. ¡Existe riesgo de asfixia!



Uso previsto

Este producto está concebido exclusivamente para el uso privado en pequeños estanques de jardín. Para el funcionamiento de la bomba es necesaria la exposición directa al sol. En cuanto estén interconectados la bomba y el módulo solar, la bomba podrá impulsar agua (siempre y cuando exista radiación solar). La bomba no tiene ningún interruptor de encendido y apagado. Para interrumpir el funcionamiento de la bomba debe desconectarse el cable entre el módulo solar y la bomba.

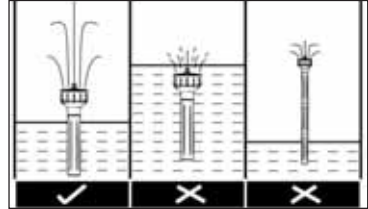
5 Instrucciones de uso de SolarMax 2500



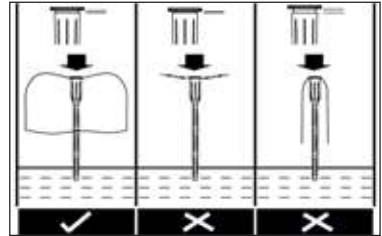
Montaje y puesta en funcionamiento

1. Desenrolle completamente el cable de conexión de la bomba.
2. Enrosque el adaptador para los tubos de prolongación sobre la salida de la bomba.
3. Acopte el número apropiado de tubos de prolongación y coloque la boquilla de fuente elegida. Inserte la prolongación del tubo sobre el adaptador del tubo en la bomba.

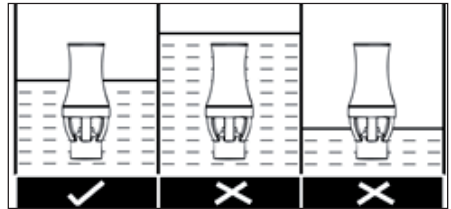
Volcán: Asegúrese de que el cabezal pulverizador no se encuentre demasiado alejado de la superficie del agua para optimizar de esta manera la altura del surtidor de volcán.



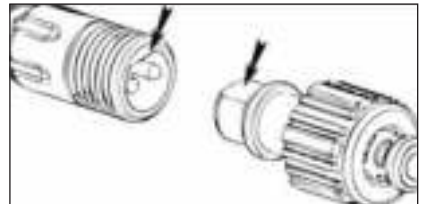
Campana de agua: la boquilla acoplable debería estar emplazada muy por encima de la superficie del agua. El tamaño de la campana de agua puede ajustarse presionando hacia abajo o elevando la pieza superior de la boquilla. Cuanto mayor es la ranura para la salida de agua, menor es la campana de agua.



Surtidor de espuma: Asegúrese de que las seis aberturas del cabezal de la boquilla que desvían la corriente se encuentren siempre debajo del agua.



4. Coloque la bomba en el estanque. Evite emplazarla directamente sobre el fondo del estanque, debido a que aquí es succionada una gran cantidad de polvo por la bomba y ensuciándose esta por lo tanto rápidamente.
5. Ensamble el conjunto de fijación del módulo solar (tubos y estaca) y fije estos a la parte posterior del módulo solar.
6. Conecte ahora el enchufe de la bomba a la toma del módulo solar y atornille firmemente el anillo retenedor.
7. Coloque el módulo solar en un lugar soleado y sin sombras.
8. Asegúrese de que la bomba solar este siempre sumergida completamente en el agua.
9. El conjunto de la fuente solar SolarMax 2500 se encuentra ahora operativo.

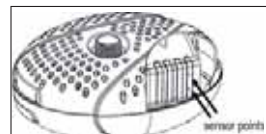


¡Atención! El enchufe está protegido contra la polaridad inversa, por favor, no recurra al empleo de la fuerza.



Indicación:

La bomba dispone de una función de protección contra el funcionamiento en seco integrada. Para ello se encuentran en un lateral del cuerpo de la bomba dos sensores puntuales (no visibles desde fuera). Si uno o los dos sensores puntuales no se encuentran debajo del agua, la bomba deja de funcionar..



5 Instrucciones de uso de SolarMax 2500



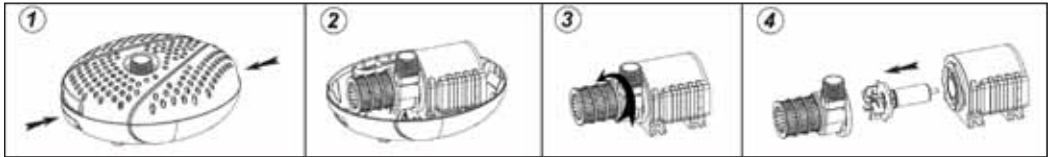
Cuidado y mantenimiento

Módulo solar

Sobre el módulo solar pueden formarse depósitos de polvo, suciedad o follaje. Puede eliminar estos mediante un paño de microfibras y un limpiacristales.

Bomba solar

Si la bomba pierde capacidad de bombeo o deja de funcionar después de un determinado tiempo, en ese caso limpie por favor la bomba de la siguiente manera.



- 1) Desconecte el cable de la bomba del módulo solar.
- 2) Desbloquee la parte superior y la inferior de la carcasa de la bomba presionando las hebillas en los dos lados opuestos de la carcasa de la bomba y levante a continuación la parte superior de la carcasa de la bomba (ver fig. 1 y 2)
- 3) Extraiga la bomba y abra la cubierta del rotor girando en sentido contrario de las agujas del reloj (ver fig. 3)
- 4) Saque el rotor del hueco del rotor (ver fig. 4)
- 6) Limpie y lave cada una de las piezas.
- 7) Monte la bomba en el orden inverso

¡Atención! Durante los trabajos de limpieza tenga precaución con el eje cerámico. Este puede romperse con facilidad.

¡Proteger la bomba de heladas!

En los fríos meses de invierno debería ponerse la bomba fuera de servicio. Limpie la bomba con agua templada y conserve todo el sistema en un lugar libre de heladas.

SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Problema	Posible causa	Solución
La bomba no funciona	Sin conexión con el módulo solar	Comprobar la conexión eléctrica entre la caja de la batería y el módulo solar.
	El rotor está bloqueado	Limpiar la bomba de la manera descrita en "Limpieza y mantenimiento"
	Se ha activado la protección contra el funcionamiento en seco	Asegurarse de que la bomba esté sumergida completamente en el agua
La bomba está en marcha pero no sale agua	La salida de la bomba o la boquilla de la fuente obstruidas	Limpiar la salida de la bomba, los tubos ascendentes y la boquilla de la fuente.

2

Garantía

Sobre este producto le concedemos una garantía de 2 años por defectos de fabricación y de materiales, válida a partir de la fecha de compra. Para la ejecución de la garantía debe presentarse como comprobante el ticket de compra original. Las reparaciones de garantía deben ser realizadas exclusivamente por un servicio de atención al cliente autorizado. Están excluidas de esta garantía el desgaste normal, modificaciones, revisiones, daños debidos a negligencias, intervenciones de terceros, ámbitos de aplicación para los que el producto no está concebido o productos desmontados parcial o completamente.



Protección del medio ambiente

Los equipos eléctricos usados no deben ser desechados con los residuos domésticos. Lleve por favor los equipos usados a su punto de recogida local. Obtendrá más información de su distribuidor o de la empresa de gestión de residuos.

Declaración de conformidad

La empresa UBBINK GARDEN BV abajo firmante declara bajo su propia responsabilidad que el dispositivo SolarMax 2500 cumple los requisitos de la Directiva de la CE 2014/30/UE (compatibilidad electromagnética). Se aplicaron las siguientes normas armonizadas:

EN 61000-6-3:2007+A1:2011

EN 61000-3-2:2014

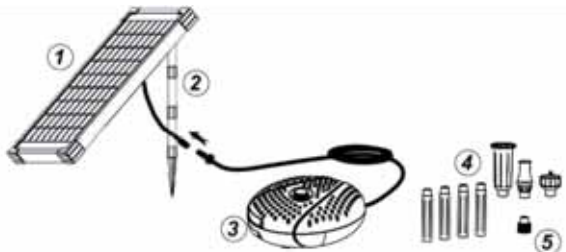
EN 61000-3-3:2013

EN 61000-6-1:2007

6 Manual de instruções SolarMax 2500

O presente manual de instruções oferece informações importantes úteis para a colocação em funcionamento da bomba para fontes SolarMax 2500. Antes de colocar em funcionamento a unidade solar, leia atentamente as instruções de utilização e conserve-as em local seguro e acessível.

Volume de fornecimento



- (1) Módulo solar
- (2) Suporte de módulo (tubos, estaca)
- (3) Bomba solar com cabo de ligação de 5 m
- (4) Tubo de extensão (4 un.) e acessórios para bocais (3 un.)
- (5) Adaptador para tubo de extensão

Dados técnicos

SolarMax 2500	
N.º do artigo	1351184
Módulo solar	
Potência nominal	35 W
Tensão nominal	DC 18 V
Corrente nominal	2025 mA
Classe de proteção	III
Categoria de proteção	IP65
Intervalo de temperaturas	-30°C a +75°C

Bomba	
Tensão de serviço	DC 18 V
Corrente de serviço	900 mA
Caudal máx. (Qmax)	2480 l/h
Altura máx. (Hmax)	2.1 m
Classe de proteção	III
Categoria de proteção	IP68
Temperatura de serviço	+5°C a +40°C
Proteção contra funcionamento a seco	sim
Cabo de ligação	5 m



Instruções de segurança

- A bomba foi concebida para o funcionamento com corrente contínua (DC). Nunca, em circunstância alguma, ligue a bomba a uma alimentação de corrente de rede com corrente alternada (AC).
- Não bata no módulo solar com as mãos, ferramentas ou outros objetos. Um módulo solar danificado não pode ser reparado e deve ser eliminado de forma ambientalmente correta.
- Nunca abra a caixa do aparelho ou as respetivas peças, se tal não for expressamente indicado nas instruções de utilização.
- A bomba não pode ser operada sem água, dado que tal pode causar danos irreparáveis.
- Este aparelho destina-se a bombear água com uma temperatura de mín. 5°C a máx. 40°C.
- A bomba não é adequada para o funcionamento com água salgada ou para a alimentação de água potável.
- Este aparelho pode ser utilizado por crianças com idade superior a 8 anos e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com falta de experiência e conhecimentos, desde que supervisionadas ou que tenham sido instruídas relativamente à utilização segura do aparelho e dos perigos daí resultantes. As crianças não devem brincar com o aparelho. A limpeza e manutenção ao cargo do utilizador não podem ser realizadas por crianças sem supervisão.
- Se o módulo solar for instalado sem suporte do módulo, é necessário garantir estabilidade suficiente para evitar danos no mesmo.
- Mantenha as peças pequenas e o material de embalagem fora do alcance das crianças. Existe perigo de asfixia!



Utilização devida

Este produto destina-se exclusivamente ao uso privado em pequenos lagos de jardim. O funcionamento da bomba requer luz solar direta. A bomba funciona assim que estiver conectada ao módulo solar (pressupondo a existência de luz solar).

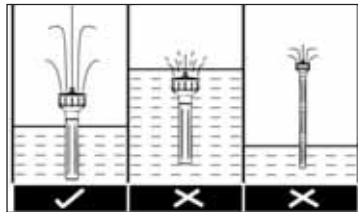
A bomba não possui interruptor de ligar e desligar. Para interromper o funcionamento da bomba, a ligação do cabo entre o módulo solar e a bomba deve ser separada.



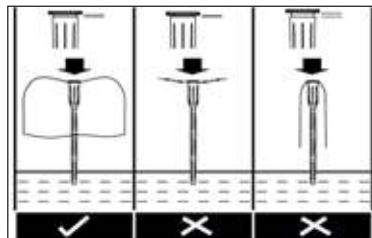
Montagem e colocação em funcionamento

1. Desenrole completamente o cabo de ligação da bomba.
2. Aparafuse o adaptador para os tubos de extensão na saída da bomba.
3. Conecte o número adequado de tubos de extensão e coloque o bocal da fonte selecionado. Encaixe a extensão do tubo no adaptador do tubo na bomba.

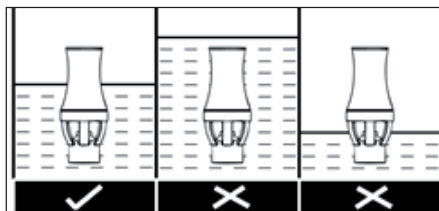
Vulcão: certifique-se que a cabeça de pulverização não se encontra muito acima da superfície da água para maximizar a altura das fontes tipo vulcão.



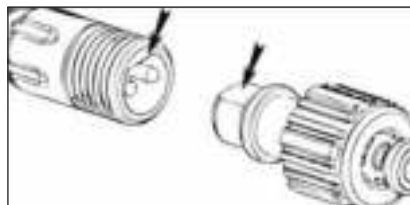
Sino de água: o bocal deve ser colocado a uma distância considerável da superfície da água. As dimensões do sino de água pode ser ajustada pressionando para baixo ou levantando a parte superior do bocal. Quanto maior for a fenda para saída da água, menor será o sino.



Fonte de espuma: garanta que as seis aberturas de desvio do fluxo da cabeça do pulverizador se encontram sempre debaixo de água.



4. Coloque a bomba no lago. Evite um local diretamente sobre o fundo, dado que a bomba aspirará bastante sujidade e ficará suja rapidamente.
5. Monte o suporte do módulo solar (tubos e estaca) e fixe-o na traseira do módulo solar.
6. Ligue agora o conector da bomba à tomada do módulo solar e aperte o anel de retenção.

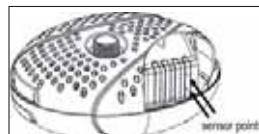


Atenção! O conector está protegido contra a inversão de polaridade, pelo que não exerça força ao conectar.



Indicação:

A bomba possui uma função de proteção contra funcionamento a seco. Para o efeito, existem dois pontos de sensor num lado do corpo da bomba (não visíveis a partir do exterior). Se um ou ambos estes dois pontos de sensor não se encontrar submerso, a bomba deixa de funcionar.





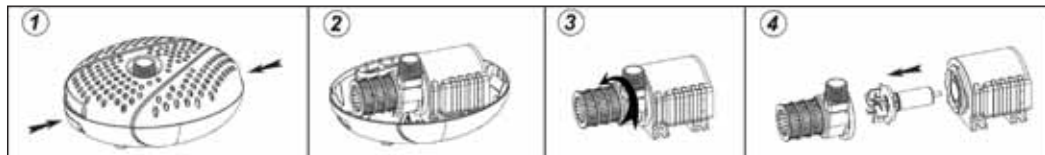
Cuidado e manutenção

Módulo solar

Pode acumular-se pó, sujidade ou folhas no módulo solar. Estes podem ser removidas com um pano de microfibra e produto para limpeza de vidros.

Bomba solar

Se a bomba solar apresentar perda de potência ou deixar de funcionar após um determinado período, limpe-a da seguinte forma.



- 1) Desligue o cabo da bomba do módulo solar.
- 2) Desbloquee a parte superior e inferior da caixa da bomba pressionando os fechos em ambos os lados opostos da caixa da bomba e levante a parte superior da caixa da bomba (ver fig. 1 e 2)
- 3) Retire a bomba e abra a cobertura do rotor, rodando-a para a esquerda (ver fig. 3)
- 4) Retire o rotor do respetivo veio (ver fig. 4)
- 6) Limpe e lave as peças individuais.
- 7) Monte a bomba na sequência inversa

Atenção! Tenha cuidado com o eixo de cerâmica durante os trabalhos de limpeza. Este pode partir-se facilmente. .

Proteger a bomba da geada!

Durante os meses frios de inverno, a bomba deve ser desativada. Limpe a bomba com água morna e conserve todo o sistema num local protegido da geada.

RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

Problema	Causa possível	Solução
A bomba não funciona	Não existe ligação ao módulo solar	Verificar a ligação elétrica entre a bomba e o módulo solar.
	Rotor bloqueado	Limpar a bomba como descrito em "Limpeza e manutenção"
	A proteção contra o funcionamento a seco reagiu	Garantir que a bomba se encontra completamente submersa.
A bomba funciona, mas não sai água	Saída da bomba ou bocal da fonte obstruído	Limpar a saída da bomba, tubo de elevação e bocais.

2

Garantia

Este produto possui uma garantia de 2 anos após a data da compra contra defeitos de material e fabrico. Para acionar a garantia, é necessário apresentar o comprovativo de compra original. As reparações ao abrigo da garantia podem ser realizadas exclusivamente por um serviço de apoio ao cliente autorizado. Estão excluídos da garantia o desgaste normal, alterações, remodelações, danos causados por falta de atenção, influências externas, áreas de aplicação para as quais o produto não foi concebido ou a desmontagem completa ou parcial do produto.



Proteção do meio ambiente

Os aparelhos elétricos usados não podem ser eliminados em conjunto com o lixo doméstico. Entregue o aparelho usado num ponto de recolha local. Para mais informações, contacte o seu revendedor ou empresa de eliminação de resíduos.

Declaração de conformidade

A empresa UBBINK GARDEN BV declara sob a sua responsabilidade que o aparelho SolarMax 2500 cumpre os requisitos da diretiva europeia 2014/30/UE (compatibilidade eletromagnética). São aplicáveis as seguintes normas harmonizadas:

EN 61000-6-3:2007+A1:2011

EN 61000-3-2:2014

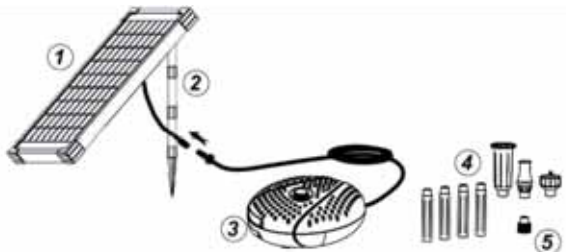
EN 61000-3-3:2013

EN 61000-6-1:2007

7 Istruzioni per l'uso SolarMax 2500

Le presenti istruzioni per l'uso contengono informazioni importanti ed utili per la messa in funzione della pompa per fontane SolarMax 2500. Leggere attentamente il presente manuale prima di mettere in funzione l'unità solare e conservarlo al sicuro.

Dotazione di serie



- (1) Modulo solare
- (2) Supporto modulo (tubi, picchetto)
- (3) Pompa solare con cavo di allacciamento di 5 m
- (4) Tubi di prolunga (4 pz.) e adattatori ugello (3 pz.)
- (5) Adattatore tubo di prolunga

Dati tecnici

SolarMax 2500	
Cod. prod.	1351184
Modulo solare	
Potenza nominale	35 W
Tensione nominale	18 V DC
Corrente nominale	2025 mA
Classe di protezione	III
Grado di protezione	IP65
Campo di temperatura	da -30°C a +75°C

Pompa	
Tensione di esercizio	18 V DC
Corrente di esercizio	900 mA
Portata max. (Qmax)	2480 l/h
Prevalenza max. (Hmax)	2,1 m
Classe di protezione	III
Grado di protezione	IP68
Temperatura di esercizio	da +5°C a +40°C
Protezione dal funzionamento a secco	sì
Cavo di allacciamento	5 m



Avvertenze sulla sicurezza

- La pompa è progettata per il funzionamento in corrente continua (DC). Non allacciare mai la pompa a una fonte di alimentazione elettrica a corrente alternata (AC).
- Non colpire il modulo solare con le mani, con utensili o altri oggetti. Un modulo solare danneggiato non si può più riparare e deve essere smaltito nel rispetto dell'ambiente.
- Non aprire mai l'alloggiamento del dispositivo o dei relativi componenti, a meno che non sia espressamente indicato nelle istruzioni per l'uso.
La pompa non deve mai funzionare senza acqua, altrimenti si possono provocare danni irreparabili.
- Questa pompa è adatta per il funzionamento in acqua a una temperatura minima di 5°C e massima di 40°C.
- La pompa non è concepita per il funzionamento in acqua salmastra né per il trasporto di acqua potabile.
- Il dispositivo non può essere utilizzato da bambini di età inferiore a 8 anni e da persone con facoltà fisiche, sensoriali o mentali limitate o senza la necessaria esperienza e conoscenza, a meno che non siano sorvegliate o non siano state istruite sull'uso in sicurezza e informate sui pericoli connessi. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. Non affidare pulizia e manutenzione ai bambini se non sorvegliati.
- Qualora il modulo solare venga posizionato senza il relativo supporto, occorre assicurarne una sufficiente stabilità onde evitare danni al modulo solare.
- Tenere la minuteria e il materiale di imballaggio fuori della portata dei bambini. Pericolo di soffocamento!



Uso conforme

Il presente prodotto è stato concepito esclusivamente per uso privato in stagni di piccole dimensioni. Per funzionare, la pompa necessita di raggi solari diretti. Una volta collegati insieme la pompa e il modulo solare, la pompa è in grado di trasportare acqua (a condizione che sia esposta a raggi solari diretti).

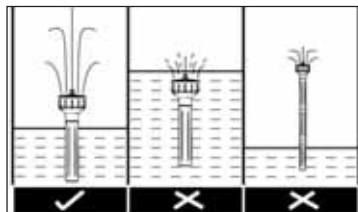
La pompa non è dotata di interruttore di accensione e spegnimento. Per interromperne il funzionamento si deve separare l'allacciamento via cavo tra il modulo solare e la pompa.



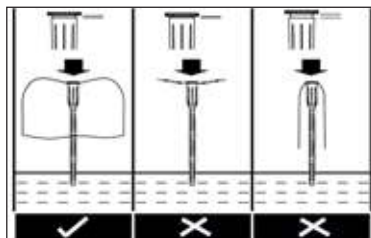
Montaggio e messa in funzione

1. Srotolare completamente il cavo di allacciamento della pompa.
2. Avvitare l'adattatore per i tubi di prolunga all'uscita della pompa.
3. Assemblare il numero adatto di tubi di prolunga e applicarvi all'estremità l'ugello scelto. Collegare la prolunga all'adattatore della pompa.

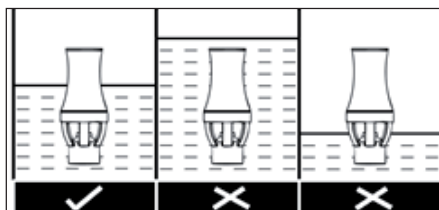
Vulcano: assicurarsi che la testina di spruzzatura non si trovi troppo al di sopra della superficie dell'acqua allo scopo di massimizzare l'altezza della fontana a vulcano.



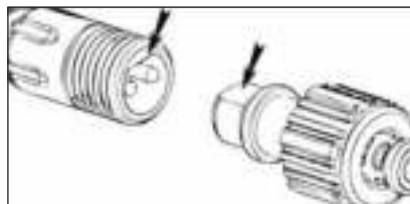
Campana d'acqua: l'adattatore dell'ugello deve essere posizionato a una grande distanza dalla superficie dell'acqua. Le dimensioni della campana d'acqua si possono modificare sollevando o abbassando la parte superiore dell'ugello. Quanto più grande è la fessura per l'uscita dell'acqua, tanto più piccola sarà la campana.



Ugello spumeggiante: accertarsi che le aperture deviatrici del flusso della testa dell'ugello si trovino sempre sott'acqua.



4. Posizionare la pompa nello stagno. Evitare di collocarla direttamente sul fondo dello stagno, altrimenti la pompa aspirerebbe troppa sporcizia, imbrattandosi a sua volta rapidamente.
5. Assemblare il supporto del modulo solare (tubi e picchetto) e fissarlo sul retro del modulo.
6. Collegare ora il connettore della pompa alla boccola del modulo solare e stringere l'anello a risvolto.
7. Posizionare il modulo solare in un punto soleggiato e senza ombra.
8. Assicurarsi sempre che la pompa solare sia completamente immersa in acqua.
9. Il set solare per fontane SolarMax 2500 è ora pronto all'uso.

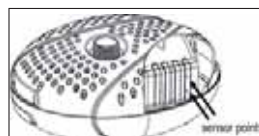


Attenzione! Il connettore è protetto dall'inversione di polarità, quindi evitare di esercitare troppa forza nell'inserirlo.



Nota:

La pompa è dotata di una funzione integrata di protezione contro il funzionamento a secco. A tale scopo, su un lato del corpo pompa sono collocati due punti sensore (invisibili dall'esterno). Se uno o entrambi i punti sensore non sono sott'acqua, la pompa smette di funzionare.





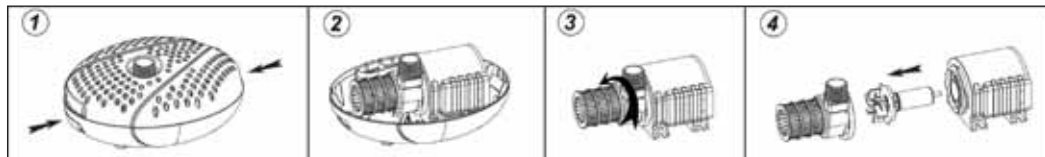
Pulizia e manutenzione

Modulo solare

Sul modulo solare possono formarsi depositi di polvere, sporco o foglie. Per rimuoverli, utilizzare un panno in microfibra e un detergente per vetri.

Pompa solare

Se la portata della pompa diminuisce o la pompa non funziona dopo un determinato periodo di tempo, pulirla come di seguito descritto.



- 1) Staccare il cavo della pompa dal modulo solare.
- 2) Sbloccare la parte superiore e inferiore dell'alloggiamento della pompa premendo sulle linguette che si trovano sui due lati opposti dell'alloggiamento, quindi sollevare la parte superiore (vedi figg. 1 e 2).
- 3) Rimuovere la pompa e aprire la copertura del rotore ruotando in senso antiorario (vedi fig. 3).
- 4) Estrarre il rotore dal relativo vano (vedi fig. 4).
- 6) Pulire e lavare ogni singolo componente.
- 7) Montare la pompa procedendo in ordine inverso.

Attenzione! Durante le operazioni di pulizia, prestare attenzione all'albero in ceramica perché può facilmente rompersi.

Proteggere la pompa dal gelo!

Durante i freddi mesi invernali è opportuno mantenere la pompa fuori funzione. Pulire la pompa con acqua tiepida e conservare l'intero sistema in un luogo protetto dal gelo.

ELIMINAZIONE GUASTI

Problema	Possibile causa	Soluzione
La pompa non funziona	Nessun collegamento con il modulo solare	Verificare il collegamento elettrico tra la pompa e il modulo solare
	La girante è bloccata	Pulire la pompa come descritto nel capitolo "Pulizia e manutenzione"
	È intervenuta la protezione contro il funzionamento a secco	Assicurarsi che la pompa sia completamente immersa in acqua
La pompa funziona, ma l'acqua non arriva	Uscita pompa o ugello intasata/o	Pulire l'uscita della pompa, i tubi verticali e l'ugello

2

Garanzia

Su questo prodotto concediamo una garanzia di 2 anni sulla lavorazione e sul materiale a partire dalla data d'acquisto. Per il ricorso alla garanzia occorre presentare come prova la ricevuta d'acquisto originale. Le riparazioni coperte da garanzia devono essere effettuate esclusivamente da un centro di assistenza clienti autorizzato. Non sono coperti da garanzia la normale usura, modifiche, rifacimenti, danni provocati da distrazione, azione esterna, campi di applicazione per i quali il prodotto non è indicato, prodotti smontati del tutto o in parte.



Tutela dell'ambiente

Gli apparecchi elettrici usati non si devono smaltire insieme ai rifiuti domestici. L'apparecchiatura dismessa deve essere destinata agli appositi punti di raccolta locali. Per ulteriori informazioni rivolgersi al proprio rivenditore o alla società incaricata dello smaltimento

Dichiarazione di conformità

La ditta sottoscritta UBBINK GARDEN BV dichiara sotto la propria responsabilità che il dispositivo SolarMax 2500 è conforme ai requisiti della direttiva europea 2014/30/UE (compatibilità elettromagnetica). Sono state applicate le seguenti normative armonizzate:

EN 61000-6-3:2007+A1:2011

EN 61000-3-2:2014

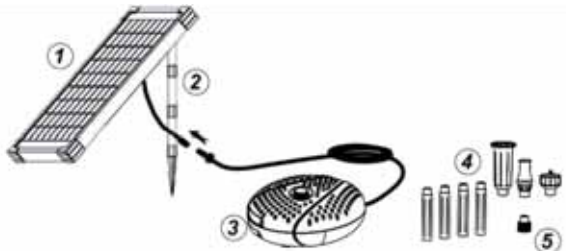
EN 61000-3-3:2013

EN 61000-6-1:2007

8 Οδηγίες χρήσης SolarMax 2500

Με αυτές τις οδηγίες χρήσης λαμβάνετε σημαντικές πληροφορίες που θα σας χρησιμεύσουν στη θέση σε λειτουργία της αντλίας σιντριβανιού SolarMax 2500. Διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες χρήσης πριν από τη θέση σε λειτουργία του ηλιακού πάνελ και φυλάξτε τις.

Εξοπλισμός παράδοσης



- (1) Ηλιακό πάνελ
- (2) Στήριγμα πάνελ (σωλήνες, αιχμηρή ράβδος)
- (3) Ηλιακή αντλία με αγωγό σύνδεσης 5 m
- (4) Σωλήνες επέκτασης (4 τμχ.) και μπεκ (3 τμχ.)
- (5) Αντάπτορας σωλήνα επέκτασης

Τεχνικά στοιχεία

SolarMax 2500	
Κωδ. πρ.	1351184
Ηλιακό πάνελ	
Όνομαστική ισχύς	35 W
Όνομαστική τάση	DC 18 V
Όνομαστικό ρεύμα	2025 mA
Κατηγορία προστασίας	III
Κατηγορία προστασίας	IP65
Εύρος θερμοκρασίας	-30 °C έως +75 °C

Αντλία	
Τάση λειτουργίας	DC 18 V
Ρεύμα λειτουργίας	900 mA
Μέγ. παροχή (Q _{max})	2.480 l/h
Μέγ. ύψος άντλησης (H _{max})	2.1 m
Κατηγορία προστασίας	III
Κατηγορία προστασίας	IP68
Θερμοκρασία λειτουργίας	+5 °C έως +40 °C
Προστασία από ξηρή λειτουργία	ναι
Καλώδιο σύνδεσης	5 m



Οδηγίες ασφάλειας

- Η αντλία έχει κατασκευαστεί για λειτουργία με συνεχές ρεύμα (DC). Σε καμία περίπτωση μην συνδέετε την αντλία σε τροφοδοσία με εναλλασσόμενο ρεύμα (AC).
- Μην κτυπάτε το ηλιακό πάνελ με χέρια, εργαλεία ή άλλα αντικείμενα. Ένα κατεστραμμένο ηλιακό πάνελ δεν μπορεί πλέον να επισκευαστεί και πρέπει να απορριφθεί με τρόπο φιλικό προς το περιβάλλον.
- Μην ανοίγετε ποτέ το περίβλημα της συσκευής ή των εξαρτημάτων της, εάν δεν υπάρχει ρητή υπόδειξη για αυτό στις οδηγίες χρήσης.
- Η αντλία δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιείται χωρίς νερό, αυτό μπορεί να οδηγήσει σε ανεπανόρθωτες ζημιές.
- Αυτή η συσκευή είναι κατάλληλη για άντληση νερού με θερμοκρασία από ελάχ. 5 °C έως μέγ. 40 °C.
- Η αντλία δεν προορίζεται για λειτουργία σε αλμυρό νερό και για προώθηση πόσιμου νερού.
- Αυτή η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά ηλικίας 8 ετών και άνω, καθώς και από άτομα με μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή πνευματικές ικανότητες ή με έλλειψη εμπειρίας και γνώσης, εάν βρίσκονται υπό επίτηρηση ή εάν καταρτιστούν σχετικά με την ασφαλή χρήση της συσκευής και κατανοήσουν τους κινδύνους που προκύπτουν από αυτήν. Τα παιδιά δεν επιτρέπεται να παίζουν με τη συσκευή. Ο καθαρισμός και η συντήρηση από τον χρήστη δεν επιτρέπεται να πραγματοποιούνται από παιδιά χωρίς επίτηρηση.
- Εάν το ηλιακό πάνελ τοποθετείται χωρίς στήριγμα πάνελ, πρέπει να διασφαλίζεται η επαρκής σταθερότητα για την αποφυγή ζημιών στο ηλιακό πάνελ.
- Κρατάτε τα παιδιά σε απόσταση από μικρά εξαρτήματα και υλικά συσκευασίας. Υπάρχει κίνδυνος ασφυξίας!



Προβλεπόμενη χρήση

Αυτό το προϊόν προορίζεται αποκλειστικά για χρήση από ιδιώτες σε μικρές λιμνοίλες κήπου. Για τη λειτουργία της αντλίας απαιτείται άμεση ηλιακή ακτινοβολία. Μόλις η αντλία συνδεθεί στο ηλιακό πάνελ, η αντλία μπορεί να προωθήσει νερό (με την προϋπόθεση της ηλιοφάνειας).

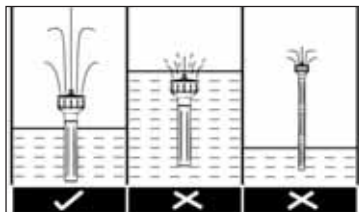
Η αντλία δεν έχει διακόπτη ενεργοποίησης και απενεργοποίησης. Για να διακόψετε τη λειτουργία της αντλίας, πρέπει να αποσυνδέσετε το καλώδιο μεταξύ του ηλιακού πάνελ και της αντλίας.



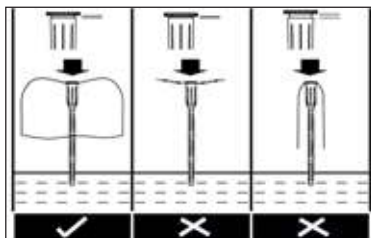
Συναρμολόγηση και θέση σε λειτουργία

1. Ξετυλίξτε τελείως το καλώδιο σύνδεσης της αντλίας.
2. Βιδώστε τον αντάπτορα για τους σωλήνες επέκτασης στην έξοδο της αντλίας.
3. Συνδέστε μεταξύ τους τον κατάλληλο αριθμό σωλήνων επέκτασης και τοποθετήστε το μπεκ συντριβανιού που επιλέξατε. Τοποθετήστε την επέκταση σωλήνων στον αντάπτορα σωλήνων στην αντλία.

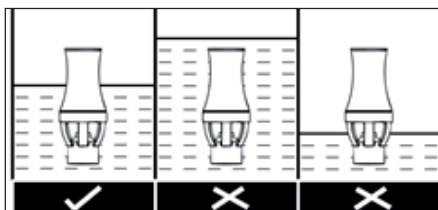
Ηφαισίο: βεβαιωθείτε ότι η κεφαλή ψεκασμού δεν βρίσκεται σε μεγάλη απόσταση από την επιφάνεια του νερού, για να μεγιστοποιήσετε το ύψος του συντριβανιού ηφαισίου.



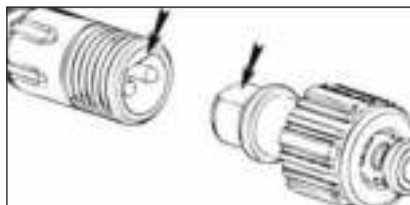
Καμπάνα μανιτάρι: το μπεκ πρέπει να είναι τοποθετημένο σε μεγάλη απόσταση από την επιφάνεια του νερού. Το μέγεθος της καμπάνας μανιτάρι μπορεί να ρυθμιστεί πιέζοντας προς τα κάτω ή ανυψώνοντας το επάνω μέρος του μπεκ. Όσο μεγαλύτερο είναι το κενό για την έξοδο του νερού τόσο μικρότερη είναι η καμπάνα μανιτάρι.



Σιντριβάνι αφρώδους πίδακα: βεβαιωθείτε ότι τα έξι ανοίγματα εκτροπής ροής της κεφαλής του μπεκ βρίσκονται πάντα κάτω από το νερό.



4. Τοποθετήστε την αντλία στη λίμνη. Αποφύγετε την τοποθέτηση ακριβώς στον πάτο της λίμνης, επειδή εκεί αναρροφώνται πολλές ακαθαρσίες από την αντλία και λερώνεται γρήγορα.
5. Συνδέστε το στήριγμα του ηλιακού πάνελ (σωλήνες και αιχμηρή ράβδος) και στερεώστε το στην πίσω πλευρά του ηλιακού πάνελ.
6. Συνδέστε το βύσμα της αντλίας στην υποδοχή του ηλιακού πάνελ και βιδώστε σφιχτά τον δακτύλιο συγκράτησης.
7. Τοποθετήστε το ηλιακό πάνελ σε ηλιόλουστο σημείο, χωρίς σκίαση.
8. Βεβαιωθείτε ότι το ηλιακό πάνελ βρίσκεται πάντα πλήρως βυθισμένο μέσα στο νερό.
9. Το ηλιακό σετ συντριβανιού SolarMax 2500 είναι τώρα έτοιμο για λειτουργία.

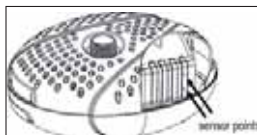


Προσοχή! Το βύσμα διαθέτει προστασία από την πολικότητα, γι' αυτό μην ασκείτε πίεση κατά τη σύνδεση του βύσματος.



Υπόδειξη:

Η αντλία διαθέτει ενσωματωμένη λειτουργία προστασίας από ξηρή λειτουργία. Γι' αυτό, στη μία πλευρά του σώματος της αντλίας υπάρχουν δύο σημεία αισθητήρα (μη ορατά από έξω). Εάν το ένα ή και τα δύο σημεία αισθητήρα δεν βρίσκονται κάτω από το νερό, η αντλία σταματά να λειτουργεί.





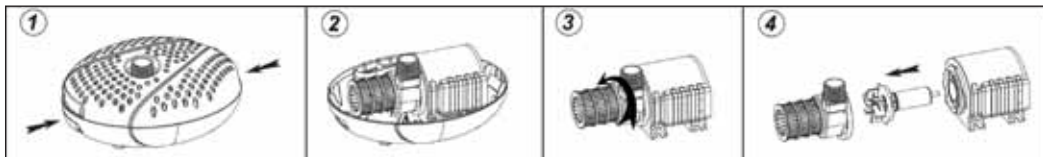
Φροντίδα και συντήρηση

Ηλιακό πάνελ

Στο ηλιακό πάνελ μπορεί να σχηματιστούν εναποθέσεις σκόνης, ρύπων ή φυλλωμάτων. Μπορείτε να τις απομακρύνετε με ένα πανί από μικροΐνες και με καθαριστικό τζαμιών.

Ηλιακή αντλία

Εάν υπάρχει απώλεια απόδοσης της αντλίας ή εάν μετά από ένα ορισμένο χρονικό διάστημα δεν λειτουργεί πλέον, τότε καθαρίστε την αντλία ακολουθώντας τα εξής βήματα.



- 1) Αποσυνδέστε το καλώδιο της αντλίας από το ηλιακό πάνελ.
- 2) Ασφαλίστε το επάνω και το κάτω μέρος του περιβλήματος της αντλίας, πιέζοντας τα κουμπώματα και στις δύο απέναντι πλευρές του περιβλήματος της αντλίας κι έπειτα ανυψώστε το επάνω μέρος του περιβλήματος της αντλίας (βλ. εικ. 1 και 2)
- 3) Αφαιρέστε την αντλία και ανοίξτε το κάλυμμα του ρότορα στρέφοντας αριστερόστροφα (βλέπε εικ. 3)
- 4) Αφαιρέστε τον ρότορα από τον άξονα ρότορα (βλ. σχ. 4)
- 6) Καθαρίστε και πλύνετε τα μεμονωμένα εξαρτήματα.
- 7) Συναρμολογήστε την αντλία με την αντίστροφη σειρά

Προσοχή! Κατά τις εργασίες καθαρισμού προσέχετε τον κεραμικό άξονα. Μπορεί να σπάσει εύκολα.

Προστατέψτε την αντλία από παγετό!

Η αντλία πρέπει να τίθεται εκτός λειτουργίας κατά τους κρύους μήνες του χειμώνα. Καθαρίστε την αντλία με χλιαρό νερό, αποθηκεύστε ολόκληρο το σύστημα σε μέρος ανθεκτικό στον πάγο.

ΑΝΤΙΜΕΤΩΠΙΣΗ ΣΦΑΛΜΑΤΩΝ

Πρόβλημα	Πιθανή αιτία	Λύση
Η αντλία δεν λειτουργεί	Δεν υπάρχει σύνδεση στο ηλιακό πάνελ	Ελέγξτε την ηλεκτρική σύνδεση μεταξύ της αντλίας και του ηλιακού πάνελ.
	Μπλοκαρισμένη φτερωτή	Καθαρίστε την αντλία, όπως περιγράφεται στο "Καθαρισμός και συντήρηση"
	Ενεργοποίηση της προστασίας από ξηρή λειτουργία	Βεβαιωθείτε ότι η αντλία βρίσκεται πλήρως βυθισμένη μέσα στο νερό.
Η αντλία λειτουργεί, αλλά δεν υπάρχει ροή νερού	Είναι φραγμένη η έξοδος της αντλίας ή το μπεκ αντρίβανιού	Καθαρίστε την έξοδο της αντλίας, τους ανοδικούς σωλήνες και το ακροφύσιο σιντριβανιού.

2

Εγγύηση κατασκευαστή

Για αυτό το προϊόν προσφέρουμε εγγύηση 2 ετών για την απόδοση και τα υλικά που ισχύει από την ημερομηνία της αγοράς. Για τη χρήση των αξιώσεων της εγγύησης, πρέπει να επισυνάπτεται η αυθεντική απόδειξη αγοράς. Οι επισκευές στο πλαίσιο της εγγύησης επιτρέπεται να εκτελούνται αποκλειστικά από την εξουσιοδοτημένη εξυπηρέτηση πελατών. Αυτή η εγγύηση δεν περιλαμβάνει τις φυσιολογικές φθορές, τροποποιήσεις, επεξεργασίες, ζημιές από απροσεξίες, παρεμβολές από τρίτους, τομεϊκή χρήση για τους οποίους δεν έχει σχεδιαστεί το προϊόν ή πλήρως ή μερικώς αποσυναρμολογημένα προϊόντα.



Προστασία του περιβάλλοντος

Ο φθαρμένος ηλεκτρικός εξοπλισμός δεν πρέπει να απορρίπτεται με τα οικιακά απορρίμματα. Φέρτε την παλιά συσκευή σας στο σημείο συλλογής της περιοχής σας. Για περισσότερες πληροφορίες μπορείτε να απευθυνθείτε στον έμπορό σας ή στην εταιρεία συλλογής απορριμμάτων με την οποία συνεργάζεστε.

Δήλωση συμμόρφωσης

Η υπογράφουσα εταιρεία UBBINK GARDEN BV δηλώνει με αποκλειστική της ευθύνη ότι η συσκευή SolarMax 2500 πληροί τις απαιτήσεις της οδηγίας της ΕΕ 2014/30/ΕΕ (Ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα). Εφαρμόζονται τα ακόλουθα εναρμονισμένα πρότυπα:

EN 61000-6-3:2007+A1:2011

EN 61000-3-2:2014

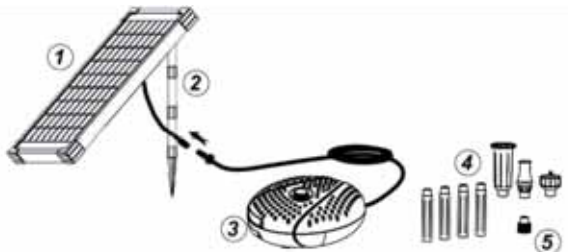
EN 61000-3-3:2013

EN 61000-6-1:2007

9 Betjeningsvejledning SolarMax 2500

Med denne brugsanvisning får du vigtige informationer, som er nyttige for ibrugtagningen af SolarMax 2500 springvandspumpen. Læs brugsanvisning grundigt inden ibrugtagning af solarenheden, og opbevar den godt.

Leveringsomfang



- (1) Solarmodul
- (2) Modulholder (rør, jordspyd)
- (3) Solarpumpe med 5 m tilslutningsledning
- (4) Forlængerrør (4 St.) og dyser (3 stk.)
- (5) Adapter forlængerrør

Tekniske data

SolarMax 2500	
Vare-nr.	1351184
Solarmodul	
Mærkeeffekt	35 W
Mærkespænding	DC 18 V
Mærkestrøm	2025 mA
Beskyttelsesklasse	III
Beskyttelsestype	IP65
Temperaturområde	-30°C til +75°C

Pumpe	
Driftsspænding	DC 18 V
Driftsstrøm	900 mA
Maks. kapacitet (Qmax)	2,480 l/h
Maks. pumpehøjde (Hmax)	2.1 m.
Beskyttelsesklasse	III
Beskyttelsestype	IP68
Driftstemperatur	+5°C til +40°C
Tørløbsbeskyttelse	ja
Tilslutningskabel	5 m



Sikkerhedshenvisninger

- Pumpen er konstrueret til jævnstrøm (DC). Tilslut under ingen omstændigheder pumpen til en netstrømforsyning med vekselstrøm (AC).
- Slå ikke med hænder, værktøjer eller andre genstande på solarmodulet. Et beskadiget solarmodul kan ikke repareres og skal bortskaffes miljøvenligt.
- Åbn aldrig enhedens hus eller tilhørende dele, hvis der ikke udtrykkeligt henvises til dette i brugsanvisningen.
- Pumpen må ikke køre uden vand, da dette kan medføre ikke reparerbare skader.
- Denne enhed er egnet til pumpning af vand med en temperatur fra min. 5°C til maks. 40°C.
- Pumpen er ikke beregnet til saltvand og ikke til pumpning af drikkevand.
- Dette apparat kan benyttes af børn fra 8 år og derover samt af personer med indskrænkede fysiske, sensoriske eller mentale evner eller mangel på erfaring og viden, hvis disse bliver overvåget eller er blevet undervist i en sikker brug af apparatet og forstår de deraf resulterende farer. Børn må ikke lege med apparatet. Rengøring og brugervedligeholdelse må ikke udføres af børn uden opsyn.
- Hvis solarmodulet stilles op uden modulholder, skal man være opmærksom på tilstrækkelig stabilitet for at undgå beskadigelser på solarmodulet.
- Hold børn væk fra smådele og emballage. Der er fare for kvælning!



Formålsbestemt anvendelse

Dette produkt er udelukkende konstrueret til privat brug i små havedamme. Der kræves direkte sollys til drift af pumpen. Så snart pumpen og solarmodulet er forbundet med hinanden, kan pumpen pumpe vand (hvis solen skinner).

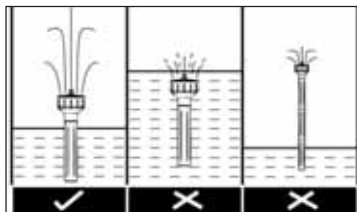
Pumpen har ingen tænd- og slukkontakt. For at afbryde pumpen, skal kabelforbindelsen mellem solarmodul og Pumpe adskilles.



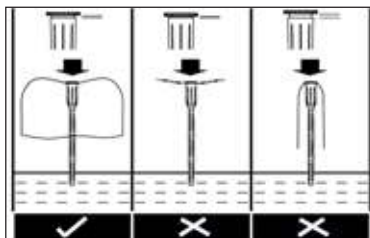
Montering og ibrugtagning

1. Rul pumpens tilslutningsledning helt ud.
2. Skru adapteren til forlængerrørene på pumpeudgangen.
3. Saml det passende antal forlængerrør og sæt den valgte springvandsdyse på. Sæt rørforlængeren på røradapteren på pumpen.

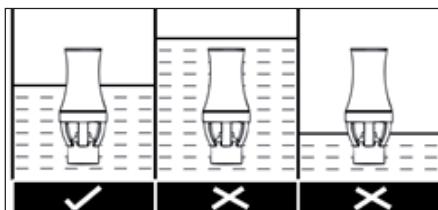
Vulkan: Sørg for, at sprøjtehovedet ikke befinder sig for langt under vandoverfladen for således at maksimere vulkanfontænnens højde.



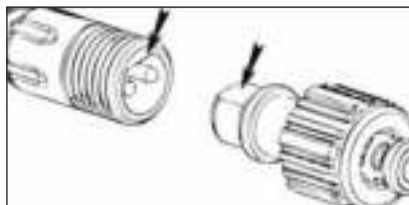
Vandklokke: Dysen bør være placeret langt over vandoverfladen. Vandklokkens størrelse kan indstilles ved at trykke dyseoverdelen ned eller trække den op. Jo større vandudgangspalten er, jo mindre bliver vandklokken.



Skummer: Sørg for, at de seks strømafløbende åbninger i dysehovedet altid er under vand.



4. Placér pumpen i hoveddammen. Stil ikke pumpen direkte på bunden af dammen, da der her suges særligt meget snavs ind, som så hurtigt tilstopper pumpen.
5. Saml solarmodulets modulholder (rør og jordspyd) og fastgør den på bagsiden af solarmodulet.
6. Forbind nu pumpens stik med solarmodulets bøsning og skru omløbmøtrikken fast.
7. Opstil solarmodulet på et solrigt, skyggefrit sted.
8. Sørg for, at solarpumpen altid er sænket fuldstændigt ned i vandet.
9. Nu er solar-springvandssættet SolarMax 2500 driftsklar.

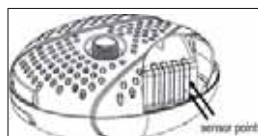


OBS! Stikket har en polaritetsbeskyttelse, brug derfor ikke vold når stikket sættes i enheden.



Henvisning:

Pumpen har en indbygget beskyttelsesfunktion mod tørlob. Dertil findes der to sensorpunkter på den ene side af pumpehus (ikke synlige udefra). Er et af de to sensorpunkter ikke under vand, stopper pumpen.





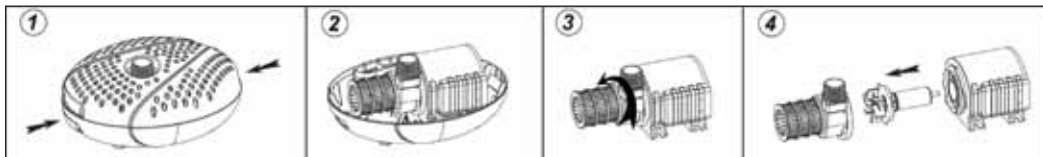
Pleje og vedligeholdelse

Solarmodul

Der kan samle sig støv, snavs og blade på solarmodulet. Du kan fjerne disse med en mikrofiberklud og glaserens.

Solarpumpe

Hvis pumpens ydelse aftager eller ikke fungerer mere efter nogen tid, skal du rengøre pumpen på følgende måde.



- 1) Adskil pumpeledningen fra solarmodulet.
- 2) Lås den øverste og nederste del af pumpehuset op ved at trykke på spænderne på begge sider af pumpehuset og løft den øverste del af pumpehuset af (se Fig. 1 og 2)
- 3) Tag pumpen ud og åbn rotorafdækningen ved at dreje denne mod uret (se Fig. 3)
- 4) Træk rotoren ud af rotorhuset (se Fig. 4)
- 6) Rengør og vask de enkelte dele.
- 7) Saml pumpen i omvendt rækkefølge

OBS! Vær ved rengøringsarbejde meget forsigtig med keramikakslen. Denne kan meget let brække.

Beskyt pumpen mod frost!

Man bør ikke bruge pumpen i de kolde vintermåneder. Rengør pumpen med lunkent vand og opbevar hele systemet på et frostfrit sted.

FEJLAFHJÆLPNING

Problem	Mulig årsag	Løsning
Pumpen kører ikke	Ingen forbindelse til solarmodul	Kontrollér den elektriske forbindelse mellem pumpe og solarmodul.
	Løbehjul blokeret	Rengør pumpen som beskrevet i "Rengøring og vedligeholdelse"
	Tørlobsbeskyttelsen har reageret	Sørg for, at pumpen er sænket fuldstændigt ned i vandet.
Pumpen kører, men der kommer ikke vand	Pumpeudgang eller springvandsdysse tilstoppet	Rengør pumpeudgang, stigrør og springvandsdysse.

2

Garanti

På dette produkt yder vi en garanti på 2 år på forarbejdning og materiale, der gælder fra købdatoen. For at kunne gøre krav på garantien, skal du fremlægge den originale kvittering som bevis. Garantireparationer må udelukkende udføres af en autoriseret kundeservice. Udelukket fra denne garanti er normalt slid, ændringer, revisioner, skader grundet uagtsomhed, ekstern påvirkning, anvendelsesområder, som apparatet ikke er beregnet til, eller delvist demonterede produkter.



Miljøbeskyttelse

Elektriske enheder bør ikke bortskaffes via husholdningsaffaldet. Aflever venligst det udtjente apparat på et lokalt samlested. Yderligere oplysninger får du hos din forhandler eller dit renovationselskab.

Overensstemmelseserklæring

Det undertegnede firma UBBINK GÅRDEN BV erklærer på eget ansvar, at SolarMax 2500 enheden opfylder alle krav i EF-direktiv 2014/30/EU (elektromagnetisk kompatibilitet). Der blev anvendt følgende harmoniserede standarder:

EN 61000-6-3:2007+A1:2011

EN 61000-3-2:2014

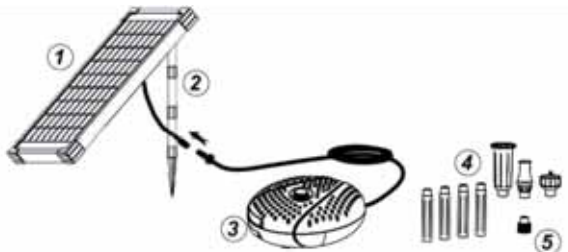
EN 61000-3-3:2013

EN 61000-6-1:2007

0 Bruksanvisning SolarMax 2500

Denna bruksanvisning innehåller viktig information som är till hjälp vid drifttagningen av springbrunnspump SolarMax 2500. Läs igenom bruksanvisningen noggrant före idrifttagningen av solcellsmodulen och spara den för framtida bruk.

Leveransomfattning



- (1) Solcellsmodul
- (2) Modulhållare (rör, märkspjut)
- (3) Solcellspump med 5 m anslutningskabel
- (4) Förlängningsrör (4 stk) och munstycksadapterar (3 stk)
- (5) Adapter förlängningsrör

Tekniska data

SolarMax 2500	
Art.nr	1351184
Solcellsmodul	
Märkeffekt	35 W
Märkspänning	DC 18 V
Märkström	2025 mA
Skyddsklass	III
Kapslingsklass	IP65
Temperaturområde	-30°C till +75°C

Pump	
Driftspänning	DC 18 V
Driftsström	900 mA
Max. pumpvolym (Qmax)	2.480 l/h
Max. pumphöjd (Hmax)	2.1 m
Skyddsklass	III
Kapslingsklass	IP68
Drifttemperatur	+5°C till +40°C
Torrkörningskydd	ja
Anslutningskabel	5 m



Säkerhetshävisningar

- Pumpen är konstruerad för drift med likström (DC). Anslut aldrig pumpen till en nätströmförsörjning med växelström (AC).
- Slå inte med händerna, verktyg eller andra föremål på solcellsmodulen. En skadad modul kan inte repareras utan måste avfallshanteras korrekt.
- Öppna aldrig huset till produkten eller dess tillhörande delar, om det inte uttryckligen står så i bruksanvisningen.
- Pumpen får inte användas utan vatten; det kan leda till irreparabla skador.
- Denna produkt är avsedd för pumpning av vatten med en temperatur på min. 5°C till max. 40°C.
- Pumpen är inte avsedd att användas i saltvatten, ej heller för pumpning av dricksvatten.
- Denna produkt kan användas av barn från 8 års ålder och däröver samt av personer med reducerad fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller brist på erfarenhet och kunskap, om de står under uppsikt eller har informerats om en säker användning av produkten och förstår de faror som är förknippade med den. Barn får inte leka med produkten. Rengöring och underhåll genom användaren får inte utföras av barn som inte står under uppsikt.
- Om solcellsmodulen ställs upp utan modulhållare måste man kontrollera stabiliteten så att skador på modulen undviks.
- Håll barnen borta från smådelar och förpackningsmaterial. Kvävningrisk!



Ändamålsenlig användning

Denna produkt är konstruerad endast för privat bruk i små trädgårdsdammar. För driften av pumpen krävs direkt solstrålning. Så snart som pump och solcellsmodul har kopplats ihop med varandra kan pumpen pumpa vatten (förutsatt solstrålning).

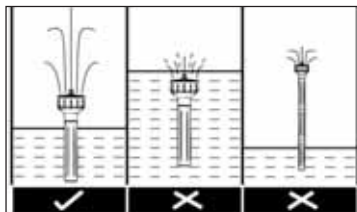
Pumpen har ingen på/av-knapp. För att avbryta pumpningen måste man lossa kabelanslutningen mellan solcellsmodulen och pumpen.



Montering och idrifttagning

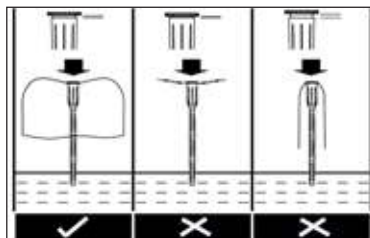
1. Rulla ut pumpens anslutningskabel helt.
2. Skruva på adaptern för förlängningsrören på pumputgången.
3. Sätt ihop lämpligt antal förlängningsrör och sätt på valt springbrunnsmunstycke. Sätt på rörförlängningen på röradaptern på pumpen.

Vulkan: säkerställ att sprayhuvudet inte befinner sig alltför högt ovanför vattenytan, detta för att maximera höjden på vulkanfontänen.

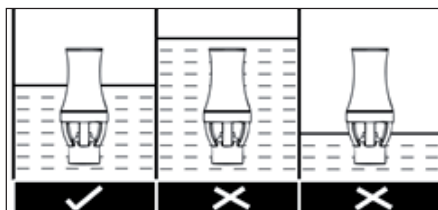


Vattenklocka: munstycksadaptern skall vara placerad högt ovanför vattenytan.

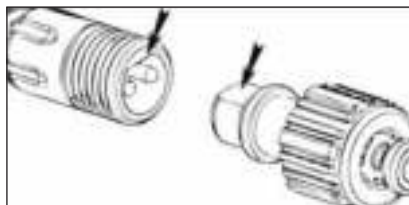
Ställ in storleken på vattenklockan genom att trycka ned eller lyfta upp munstycksöverdelen. Ju större spalt för vattenutflödet, desto mindre vattenklocka.



Skumbubblor: se till att de sex flödesavlänkande öppningarna i munstyckshuvu det alltid befinner sig under vatten.



4. Placera pumpen i dammen. Undvik att ställa den direkt på dammbotten eftersom pumpen suger upp mycket smuts just där och då blir blockerad.
5. Sätt ihop solcellsmodulens hållare (rör och markspjut) och fäst den på modulens baksida.
6. Koppla ihop pumpens kontakt med solcellsmodulens uttag och skruva fast kopplingsringen.
7. Ställ upp solcellsmodulen på en solig, skuggfri plats.
8. Kontrollera att solcellspumpen alltid är helt nedsänkt i vatten.
9. Solcellssetet för springbrunn SolarMax 2500 är nu klart att använda.

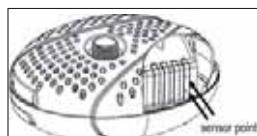


OBS! Stickkontakten är polomkastningsskyddad, därför får våld inte tillämpas vid isättning.



Hänvisning:

Pumpen har ett inbyggt torrkörningskydd. På ena sidan av pumpkroppen finns det två sensorpunkter (de syns inte utifrån). Om någon eller båda sensorpunkterna inte befinner sig under vatten, slutar pumpen att gå.





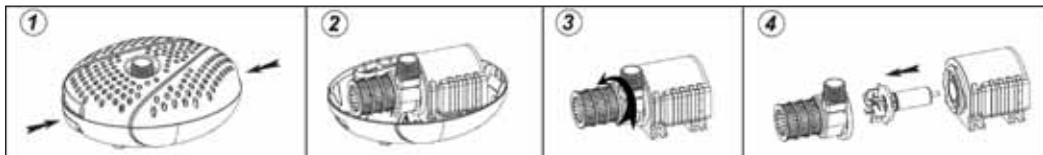
Skötsel och underhåll

Solcellsmodul

Det kan bildas avlagringar av damm, smuts eller löv på solcellsmodulen. Rengör med en mikrofiberduk och glasrengöringsmedel.

Solcellspump

Om pumpens kapacitet minskar eller om den inte fungerar alls efter en viss tid, måste den rengöras enligt följande.



- 1) Lossa pumpkabeln från solcellsmodulen.
- 2) Lås upp den övre och undre delen av pumphuset genom att trycka på spännena på de båda motsatta sidorna av pumphuset, och lyft av den övre delen av pumphuset (se bild 1 och 2).
- 3) Ta ur pumpen och öppna rotorskyddet genom att vrida motsols (se bild 3).
- 4) Dra ur rotorn ur rotorschaktet (se bild 4).
- 6) Rengör och tvätta de olika delarna.
- 7) Montera pumpen i omvänd ordningsföljd.

OBS! Vid rengöringen måste man vara försiktig med keramikaxeln. Den kan lätt så sönder.

Skydda pumpen mot frost!

Under de kalla vintermånaderna skall pumpen tas ur drift. Rengör den med ljummet vatten och förvara hela systemet på en frostfri plats.

FELAVHJÄLPANDE

Problem	Möjlig orsak	Åtgärd
Pumpen går inte	Ingen förbindelse med solcellsmodulen	Kontrollera den elektriska anslutningen mellan batteribox och solcellsmodul
	Blockerat löphjul	Rengör pumpen enligt "Rengöring och underhåll"
	Torrkörningsskyddet har slagit till	Kontrollera att pumpen är helt nedsänkt i vatten
Pumpen går men det kommer inget vatten	Pumputgången eller springbrunnsmunstycket blockerat	Rengör pumputgång, stigrör och springbrunnsmunstycke

2

Garanti

På denna produkt lämnar vi en garanti på 2 år avseende bearbetning och material. Garantin gäller från och med inköpsdatumet. För ianspråktagande av garantin måste originalköpdokumentet bifogas. Garantireparationer får utföras endast av auktoriserad kundtjänst. Normalt slitage, förändringar, omarbetningar, skador p.g.a. oaksamhet, extern inverkan, användningsområden som produkten inte är konstruerad för, samt helt eller delvis demonterade produkter omfattas inte av garantin.



Miljöskydd

Uttjänta elektriska apparater får inte kastas i hushållssoporna. Lämnar in dem till återvinningscentral. Mer information erhålls från återförsäljaren eller avfallshanteringsföretagen.

Försäkran om överensstämmelse

Undertecknat företag, UBBINK GARDEN BV, förklarar på eget ansvar att produkten SolarMax 2500 uppfyller kraven i EU-direktiv 2014/30/EU (elektromagnetisk kompatibilitet). Följande harmoniserade standarder har tillämpats:

EN 61000-6-3:2007+A1:2011

EN 61000-3-2:2014

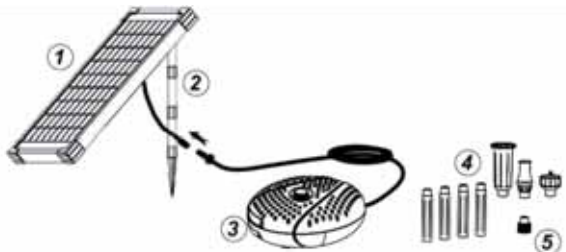
EN 61000-3-3:2013

EN 61000-6-1:2007

- Bruksanvisning for SolarMax 2500

Denne bruksanvisningen inneholder viktige opplysninger som er nyttige når du skal ta i bruk fontenepumpen SolarMax 2500. Les grundig gjennom bruksanvisningen før du tar solcelleenheten i bruk, og oppbevar den nøye.

Leveringsomfang



- (1) Solcellemodul
- (2) Modulholder (rør, jordspyd)
- (3) Solcellepumpe med 5 m tilkoblingskabel
- (4) Forlengelsesrør (4 stk.) og dysehoder (3 stk.)
- (5) Adapter for forlengelsesrør

Tekniske data

SolarMax 2500	
Artikkelnr.	1351184
Solcellemodul	
Nominell spenning	35 W
Nominell spenning	DC 18 V
Nominell strøm	2025 mA
Kapslingsklasse	III
Beskyttelsestype	IP65
Temperaturområde	-30 °C til +75 °C

pumpe	
Driftsspenning	DC 18 V
Driftsstrøm	900 mA
Maks. vannmengde (Qmax)	2 480 l/time
Maks. vannføringshøyde (Hmax)	2,1 m
Kapslingsklasse	III
Beskyttelsestype	IP68
Driftstemperatur	+ 5°C til + 40°C
Tørrgangsbeskyttelse	ja
Tilkoblingskabel	5 m



Sikkerhetsanvisninger

- Pumpen er konstruert for drift med likestrøm (DC). Viktig: Pumpen må ikke under noen omstendigheter kobles til en nettstrømforsyning med vekselstrøm (AC).
- Ikke slå med hendene, verktøy eller andre gjenstander på solcellemodulen. En skadet solcellemodul kan ikke repareres og må kastes på miljøvennlig måte.
- Du må aldri åpne apparatets hus eller tilhørende deler, dersom det ikke henvises uttrykkelig til dette i bruksanvisningen.
- Pumpen må ikke drives uten vann, det kan føre til irreparable skader.
- Dette apparatet er egnet for pumping av vann med en temperatur på min. 5 °C til maks. 40 °C.
- Pumpen er ikke beregnet for drift med sjøvann, og skal ikke brukes til pumping av drikkevann.
- Dette apparatet kan kun brukes av barn fra 8 år samt av personer med reduserte fysiske, sensoriske eller åndelige evner og som mangler erfaring og/eller kunnskap om bruken dersom de er under oppsikt eller har fått opplæring i sikker bruk og forstår farene som er forbundet med bruk av apparatet. Barn må ikke få leke med apparatet. Barn må ikke få rengjøre og vedlikeholde apparatet uten tilsyn.
- Dersom solcellemodulen oppstilles uten modulholder, må du sørge for tilstrekkelig stabilitet for å unngå skader på solcellemodulen.
- Hold barn borte fra små deler og emballasjemateriale. Fare for kvelning!



Riktig bruk

Dette produktet er utelukkende beregnet for privat bruk og små hagedammer. For at pumpen skal fungere, må den stå i direkte sollys. Så snart pumpe og solcellemodul er forbundet med hverandre, kan pumpen pumpe vann (forutsatt at det er solskinn).

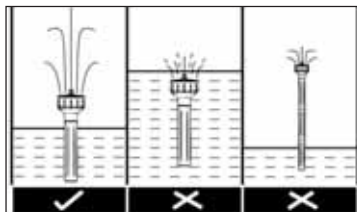
Pumpen har ikke på- eller av-bryter. For å stoppe pumpedriften må kabelforbindelsen mellom solcellemodul og pumpe skilles.



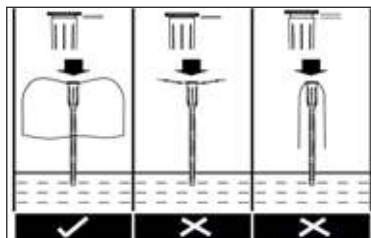
Montering og idriftsettelse

1. Rull pumpens tilkoblingskabel helt ut.
2. Skru adapteren for forlengelsesrørene inn på pumpeutgangen.
3. Stikk egnet antall forlengelsesrør sammen på hverandre, og sett på valgte fontenedyse. Sett rørforlengelsen inn på røradapteren på pumpen.

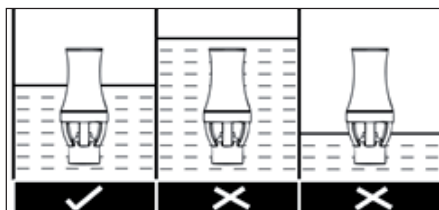
Vulkan: Påse at sprøytehodet ikke står for langt over vannoverflaten for å maksimallisere vulkanfontenen.



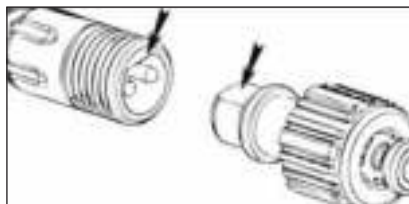
Vannklokke: Dysehodet bør være plassert langt over vannoverflaten. Vannklokkens størrelse kan innstilles ved å trykke ned eller løfte dysens overdel. Jo større spalten er for vannutløpet, desto mindre blir vannklokken.



Skumsprut: Påse at de seks strømningsstyrende åpningene på dysehodet alltid står under vann.



4. Plasser pumpen i dammen. Unngå en plassering direkte på dambunnen, ellers vil pumpen suge opp ekstra mye smuss og den dermed raskt blir skitten.
5. Sett modulholderen til solcellemodulen (rør og jordspyd) sammen, og fest dette på baksiden av solcellemodulen.
6. Nå setter du pluggen til pumpen inn i bøsningen på solcellemodulen og skrur unionringen godt til.
7. Still solcellemodulen opp på en solrik plass uten skygge.
8. Påse at solcellepumpen alltid er fullstendig nedsenket i vann.
9. Nå er solcellefontenesettet SolarMax 2500 klart til bruk.

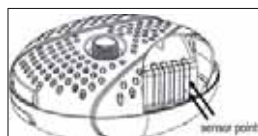


OBS! Pluggen er polariseringsbeskyttet, så ikke bruk makt når du stikker den inn.



Anmerkning:

Pumpen har en innebygget beskyttelsesfunksjon mot å gå tørr. Dette sørger to sensorpunkter for (ikke synlige fra utsiden), som sitter på den ene siden av pumpehuset. Hvis det ene eller begge sensorpunktene ikke er under vann, slutter pumpen å gå.





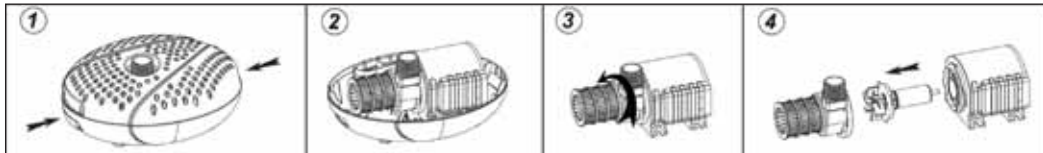
Stell og vedlikehold

Solcellemodul

Det kan danne seg avleiringer fra støv, smuss eller løv på solcellemodulen. Dette kan du tørke av med en mikrofiberklut og glassrengjøringsmiddel.

Solcellepumpe

Når pumpen taper kapasitet eller etter en viss tid ikke lengre fungerer, kan du rengjøre pumpen som følger.



1) Skill pumpekabelen fra solcellemodulen.

2) Ta den øvre og den nedre delen av pumpehuset fra hverandre ved å trykke på klemmene på pumpehusets to motsatte sider, og løft så av den øvre delen av pumpehuset (se fig. 1 og 2)

3) Ta ut pumpen, og åpne rotordekslet ved å dreie det mot urviserne (se fig. 3)

4) Trekk rotoren av fra rotorsjakten (se fig. 4)

6) Rengjør og vask de enkelte delene.

7) Monter pumpen i motsatt rekkefølge

OBS! Vær forsiktig med keramikkakselen under rengjøringsarbeider. De kan lett brenke.

Beskytt pumpen mot frost!

Pumpen bør tas ut av drift i de kalde vintermånedene. Rengjør pumpen med lunkent vann, og oppbevar hele systemet på et frostsikkert sted.

FEILRETTING

Problem	Mulig årsak	Løsning
Pumpen går ikke	Ingen forbindelse med solcellemodulen	Kontroller den elektriske forbindelsen mellom pumpen og solcellemodulen.
	Rotoren blokkert	Rengjør pumpen som forklart under "Rengjøring og vedlikehold"
	Tørrløpsbeskyttelsen har reagert	Påse at pumpen er fullstendig nedsenket i vann.
Pumpen går, men det kommer ikke vann	Pumpeutgang eller fontenedyse tilstoppet	Rengjør pumpeutgang, stigerør og fontenedyse.

2

Garanti

På dette produktet gir vi en garanti på 2 år på fabrikasjon og materiale, som gjelder fra kjøpsdato. Ved garantikrav må original kjøpskvittering legges ved som bevis. Garantireparasjoner skal utelukkende utføres av en autorisert kundetjeneste. Utelukket fra denne garantien er normal slitasje, endringer, modifikasjoner, skader på grunn av uaksomhet, fremmed innvirkning samt bruksområder som produktet ikke er konsipert for, eller produkter som er komplett eller delvis tatt fra hverandre.



Miljøvern

Gamle elektriske apparater skal ikke kastes i husholdningsavfallet. Lever det gamle apparatet til din lokale innsamlingsstasjon. Hos din forhandler eller avfallsbedrift får du mer informasjon.

Samsvarserklæring

Undertegnede firma UBBINK GARDEN BV erklærer på eget ansvar at apparatet SolarMax 2500 oppfyller kravene i EU-direktivet 2014/30/EU (elektromagnetisk kompatibilitet).

Følgende harmoniserte standarder ble anvendt:

EN 61000-6-3:2007+A1:2011

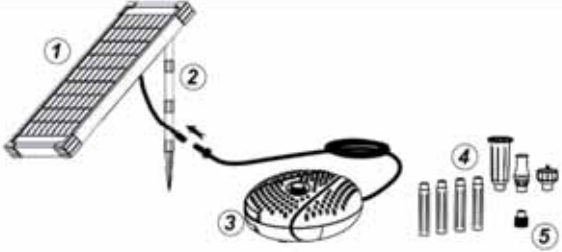
EN 61000-3-2:2014

EN 61000-3-3:2013

EN 61000-6-1:2007

Tästä käyttöohjeesta saat tärkeitä tietoja, jotka ovat hyödyllisiä suihkulähddepumpun SolarMax 2500 käyttöönoton yhteydessä. Lue käyttöohje tarkkaan ennen aurinkoyksikön käyttöönottoa ja säilytä se huolellisesti.

Toimituksen sisältö



- (1) Aurinkopaneeli
- (2) Paneelin pidike (putki, maapiikki)
- (3) Aurinkopumppu 5 m liitäntäjohdolla
- (4) Jatkoputket (4 kpl) ja suutinsarja (3 kpl)
- (5) Jatkoputken sovitin

Tekniset tiedot

SolarMax 2500	
Tuotenro	1351184
Aurinkopaneeli	
Nimellisteho	35 W
Nimellisjännite	DC 18 V
Nimellisvirta	2025 mA
Suojausluokka	III
Kotelointiluokka	IP65
Lämpötila-alue	-30°C...+75°C

Pumppu	
Käyttöjännite	DC 18 V
Käyttövirta	900 mA
Maks. nostomäärä (Qmax)	2 480 l/h
Maks. nostokorkeus (Hmax)	2.1 m
Suojausluokka	III
Kotelointiluokka	IP68
Käyttölämpötila	+5°C...+40°C
Kuivakäyntisuoja	kyllä
Liitäntäjohto	5 m



Turvallisuusohjeet

- Pumppu on rakennettu käytettäväksi tasavirralla (DC). Älä missään tapauksessa kytke pumppua verkkovirransyöttöön vaihtovirralla (AC).
- Älä lyö käsillä, työkaluilla tai muilla esineillä aurinkopaneelia. Vahingoittunutta aurinkopaneelia ei voi enää korjata ja se pitää hävittää ympäristöystävällisesti.
- Älä koskaan avaa koteloa tai siihen kuuluvia osia, jos käyttöohjeessa ei erikseen siihen viitata.
- Pumppua ei saa käyttää ilman vettä, se aiheuttaa korjaamattomia vaurioita.
- Tämä laite soveltuu veden pumppaamiseen, jonka lämpötila on min. 5 °C ... maks. 40°C.
- Pumppu ei sovellu käytettäväksi suolavedessä eikä sitä ole tarkoitettu talousveden pumppaamiseen.
- 8 vuotta täyttäneet ja sitä vanhemmat lapset sekä henkilöt, joilla on fyysisiä, psyykkisiä tai aistirajoitteita, tai joilta puuttuu kokemusta ja tietoa, saavat käyttää tätä laitetta, jos heitä valvotaan tai jos heille on opastettu laitteen turvallinen käyttö, ja he ymmärtävät laitteesta aiheutuvat vaarat. Lapset eivät saa leikkiä laitteella. Lapset eivät saa ilman valvontaa suorittaa puhdistus- ja huoltotehtäviä.
- Jos aurinkopaneeli sijoitetaan ilman paneelipidikettä, pitää varmistaa riittävä vakaus, jotta aurinkopaneeli ei vahingoitu.
- Pidä pienosat ja pakkausmateriaalit lasten ulottumattomissa. Ne aiheuttavat tukehtumisvaaran.



Määräystenmukainen käyttö

Tämä tuote on suunniteltu vain yksityiskäyttöön ja pieniin puutarhalampiin. Pumpun käyttö edellyttää suoraa auringonvaloa. Heti kun pumppu ja aurinkopaneeli on liitetty toisiinsa, pumppu voi nostaa vettä (edellyttäen auringonpaisteen).

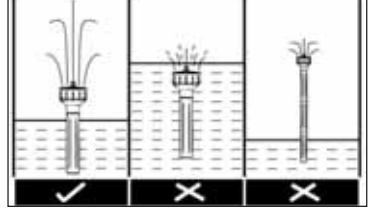
Pumpussa ei ole päälle- ja poiskytkintä. Pumpun toiminnan keskeyttämiseksi pitää aurinkopaneelin ja pumpun välinen johto irrottaa.



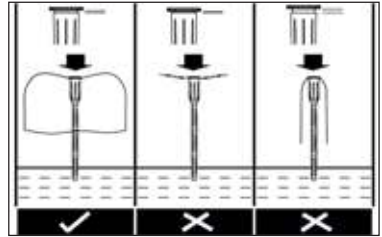
Asennus ja käyttöönotto

1. Kelaa pumpun liitäntäjohto kokonaan auki.
2. Kierrä jatkoputkien sovitin pumpun poistoistukkaan.
3. Liitä sopiva lukumäärä jatkoputkia toisiinsa ja sijoita päähän valittu suihkulähteen suutin. Työnnä jatkoputki pumpun putkisovittimeen.

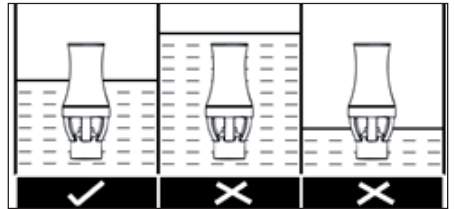
Tulivuori: Varmista, että suihkupää ei ole liian kaukana vedenpinnasta tulivuori-suihkulähteen korkeuden maksimoimiseksi.



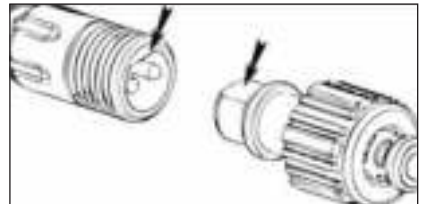
Vesikello: Suutin pitää sijoittaa reilusti vedenpinnan yläpuolelle. Vesikellon kokoa voi säätää painamalla tai nostamalla suuttimen yläosaa. Mitä suurempi veden ulostulorako on, sitä pienempi on vesikello.



Vahtosuihku: Varmista, että suutinpään kuusi virtausta ohjaava aukko ovat aina veden alla.



4. Sijoita pumppu lampeen. Vältä sijoituksessa paikkoja, jotka ovat aivan lammen pohjassa, koska silloin pumppu imee erittäin paljon epäpuhtauksia ja likaantuu nopeasti.
5. Yhdistä aurinkopaneelin paneelipidike (putket ja maapiikki) ja kiinnitä se aurinkopaneelin takapuolelle.
6. Liitä pumpun pistoke aurinkopaneelin liittimeen ja kierrä pidätinrenkas kireälle.
7. Sijoita aurinkopaneeli aurinkoiselle ja varjottomalle paikalle.
8. Varmista, että aurinkopumppu on aina kokonaan veteen upotettuna.
9. Aurinkosuihkulähdeseetti SolarMax 2500 on nyt toimintavalmis.

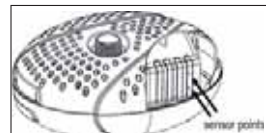


Huomio! Pistokkeen navat on suojattu, älä käytä sen vuoksi liittämisen yhteydessä voimaa.



Huomautus:

Pumpussa on sisäänrakennettu kuivakäyntisuojaustoiminto. Sitä varten pumpun rungon toisella sivulla on kaksi anturipistettä (ei ulkopuolelta nähtävissä). Jos jompikumpi antureista tai molemmat ovat veden alla, pumpun toiminta pysähtyy.





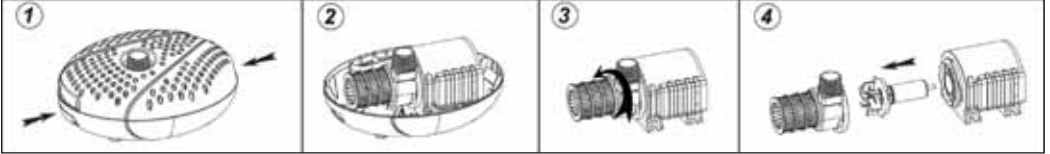
Hoito ja huolto

Aurinkopaneeli

Aurinkopaneelin päälle voi kertyä pölyä, likaa tai lehtiä. Ne voit poistaa mikrokuutiinalla ja lasinpuhdistusaineella.

Aurinkopumppu

Jos pumpun teho laskee tai se ei enää toimi määrätyn ajan kuluttua, puhdista pumppu seuraavalla tavalla.



- 1) Irrota pumpun johto aurinkopaneelistä.
- 2) Irrota pumpun kotelon yläosa alaosasta painamalla lukitsimia pumppukotelon vastakkaisilta puolilta ja nosta pumppukotelon yläosa pois (katso kuvat 1 ja 2).
- 3) Ota pumppu ulos ja avaa roottorin kansi kääntämällä sitä myötäpäivään (katso kuva 3).
- 4) Vedä roottori roottoripesästä (katso kuva 4).
- 6) Puhdista ja pese yksittäiset osat.
- 7) Asenna pumppu päinvastaisessa järjestyksessä.

Huomio! Kun teet puhdistustöitä, varo keraamista akselia. Se voi rikkoutua helposti.

Suoja pumppu pakkaselta!

Kylminä talvikukausina pumppu pitää ottaa pois käytöstä. Puhdista pumppu haalealla vedellä, säilytä koko järjestelmä jäätyttömässä tilassa.

HÄIRIÖIDEN KORJAUS

Ongelma	Mahdollinen syy	Korjaus
Pumppu ei toimi.	Ei liitäntää aurinkopaneeliin.	Tarkasta pumpun ja aurinkopaneelin välinen sähköliitäntä.
	Juoksupyörä on jumiutunut.	Puhdista pumppu kappaleen "Puhdistus ja huolto" kuvauksen mukaisesti.
	Kuivakäyntisuoja on reagoinut.	Varmista, että pumppu on kokonaan veteen upotettuna.
Pumppu toimii, mutta ei tule vetää.	Pumpun poistoaukko tai suihkulähteen suutin tukkeutunut.	Puhdista pumpun poistoaukko, nousuputket ja suihkulähteen suutin.

2

Takuu

Annamme sinulle 2 vuoden takuun, joka koskee valmistusta ja materiaaleja, ja joka on voimassa ostopäivämäärästä alkaen. Takuun käyttö edellyttää, että todistuksena esitetään alkuperäinen ostotositte. Takuukorjaukset saavat suorittaa vain valtuutetut huoltopalvelut. Tämä takuu ei kata normaalia kulumista, muutoksia, korjauksia ja vaurioita, jotka aiheutuvat huolimattomuudesta, ulkopuolisten vaikutuksesta, käyttöalueista, joille tuotetta ei ole suunniteltu, tai jos tuote on kokonaan tai osittain purettu.



Ympäristönsuojelu

Käytettyjä sähkölaitteita ei saa hävittää sekajätteen mukana. Vie käytetty laite paikalliseen keräyspisteeseen. Lisätietoa saat myyjältäsi tai jätehuollosta vastaavilta yrityksiltä.

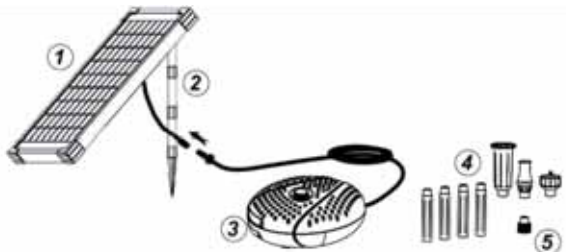
Vaatimustenmukaisuusvakuutus

Yritys UBBINK GARDEN BV vakuuttaa omalla vastuullaan, että laite SolarMax 2500 täyttää EY-direktiivin 2014/30/EU (sähkömagneettinen yhteensopivuus) vaatimukset. Seuraavia yhtenäistettyjä standardeja on sovellettu:

- EN 61000-6-3:2007+A1:2011
- EN 61000-3-2:2014
- EN 61000-3-3:2013
- EN 61000-6-1:2007

Niniejsza instrukcja użytkowania zawiera ważne informacje potrzebne do uruchomienia pompy fontannowej SolarMax 2500. Przed uruchomieniem urządzenia solarnego należy uważnie przeczytać instrukcję użytkownika. Instrukcję przechowywać w odpowiednim miejscu.

Zakres dostawy



- (1) moduł solarny
- (2) mocowanie modułu (rurka, szpikulec doziemny)
- (3) pompa solarna z przewodem przyłączeniowym 5 m
- (4) przedłużki (4 szt.) i nasadki dyszy (3 szt.)
- (5) przedłużka adaptera

Dane techniczne

SolarMax 2500	
Nr artykułu	1351184
Moduł solarny	
Moc znamionowa	35 W
Napięcie znamionowe	DC 18 V
Prąd znamionowy	2025 mA
Klasa ochronności	III
Stopień ochrony	IP65
Zakres temperatury	-30°C do +75°C

Pompa	
Napięcie robocze	DC 18 V
Prąd roboczy	900 mA
Maks. wydajność tłoczenia (Qmax)	2.480 l/h
Maks. wysokość tłoczenia (Hmax)	2.1 m
Klasa ochronności	III
Stopień ochrony	IP68
Temperatura robocza	+5°C do +40°C
Ochrona przed suchobiegami	tak
Kabel przyłączeniowy	5 m



Wskazówki bezpieczeństwa

- Pompa skonstruowana jest pod kątem pracy na prąd stały (DC). W żadnym wypadku nie podłączać pompy do zasilania sieciowego prądem przemiennym (AC).
- Nie uderzać rękami, narzędziami czy innymi przedmiotami w moduł solarny. Uszkodzonego modułu solarnego nie da się naprawić – musi zostać ekologicznie zutylizowany.
- Nigdy nie otwierać obudowy urządzenia ani przynależących do niego części, jeżeli nie jest to wyraźnie wskazane w instrukcji użytkownika.
- Nie wolno eksploatować pompy bez wody, może to prowadzić do nieodwracalnych uszkodzeń.
- Urządzenie nadaje się do pompowania wody o temperaturze wynoszącej od min. 5°C do maks. 40°C.
- Pompa nie jest przeznaczona do eksploatacji w słonej wodzie ani do tłoczenia wody pitnej.
- Urządzenie może być używane przez dzieci od lat 8 i powyżej oraz przez osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub mentalnych, bądź osoby nie mające doświadczenia lub nie znające urządzenia, jeżeli odbywa się to pod nadzorem lub osoby te zostały poinstruowane, jak bezpiecznie użytkować urządzenie, i rozumieją wynikające z tego zagrożenia. Dzieciom nie wolno dzieciom bawić się urządzeniem. Czyszczenie urządzenia oraz wykonywanie czynności konserwacyjnych przez dzieci bez odpowiedniego nadzoru jest niedozwolone.
- W przypadku ustawiania modułu solarnego bez mocowania konieczne jest zapewnienie dostatecznej stabilności, aby uniknąć uszkodzeń modułu.
- Drobne części i materiał opakowaniowy przechowywać poza dostępem dzieci. Istnieje ryzyko zadławienia się!



Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

Niniejszy produkt przeznaczony jest wyłącznie do użytku prywatnego w małych sadzawkach ogrodowych. Do pracy pompy niezbędne jest bezpośrednie działanie promieni słonecznych. Z chwilą połączenia pompy z modulem solarnym pompa może tłoczyć wodę (pod warunkiem działania promieni słonecznych).

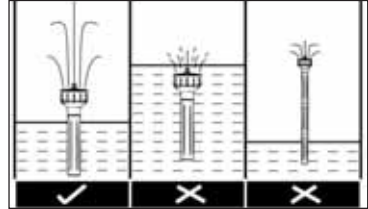
Pompa nie posiada włącznika ani wyłącznika. Aby przerwać pracę pompy, należy rozłączyć kabel między modulem solarnym a pompą.



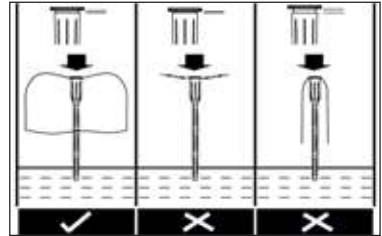
Montaż i uruchomienie

1. Rozwinąć cały kabel przyłączeniowy pompy.
2. Przykręcić adapter do przedłużek na wyjściu pompy.
3. Wstawić odpowiednią liczbę przedłużek i nałożyć wybraną dyszę fontanny. Wstawić przedłużenie rurowe na adapter rury na pompie.

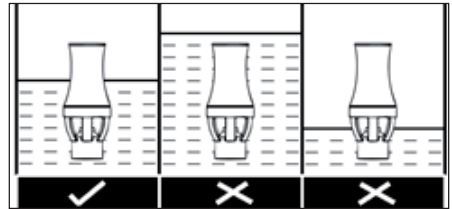
Wulkan: upewnić się, że dozownik nie znajduje się za daleko nad powierzchnią wody, aby zmaksymalizować w ten sposób wysokość fontanny „Wulkan”.



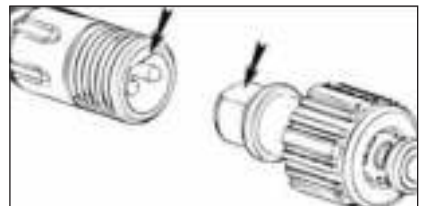
Dzwon wodny: nasadka dyszy powinna być umieszczona daleko od powierzchni wody. Wielkość dzwonu wodnego można ustawiać poprzez wciskanie lub podnoszenie górnej części dyszy. Im większa szczelina wypustu wody, tym mniejszy dzwon wodny.



Dysza spieniąca: pamiętać o tym, aby sześć otworów głowicy dyszy, które wyprowadzają strumień, znajdowało się zawsze pod wodą.



4. Umieścić pompę w sadzawce. Unikać lokalizowania pompy bezpośrednio na dnie sadzawki, ponieważ może ona w tym miejscu zasysać dużą ilość brudu powodującego jej szybkie zanieczyszczenie.
5. Złożyć mocowanie modułu solarnego (rurki i szpikulek doziemny) i zamocować je na spodzie modułu solarnego.
6. Połączyć wtyczkę z gniazdem modułu solarnego i mocno dokręcić pierścieni kołpakowy.
7. Ustawić moduł solarny w słonecznym miejscu pozbawionym cienia.
8. Zapewnić, aby pompa solarna była zawsze całkowicie zanurzona w wodzie.
9. Solarny zestaw fontannowy SolarMax 2500 jest teraz gotowy do użycia.

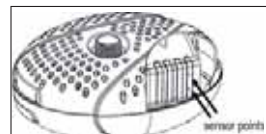


Uwaga! Wtyczka jest chroniona przed odwrotną polaryzacją, dlatego przy podłączaniu nie używać siły.



Wskazówka:

Pompa ma wbudowaną funkcję ochrony przed suchobiegiem. W tym celu po jednej stronie korpusu pompy znajdują się dwa punkty sensorowe (niewidoczne od zewnątrz). Jeżeli jeden lub obydwa punkty sensorowe nie znajdują się pod wodą, pompa przestaje pracować.





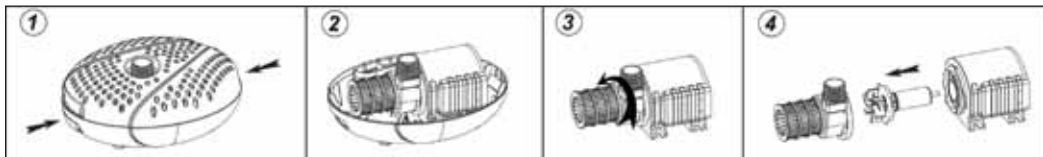
Pielęgnacja i konserwacja

Moduł solarny

Na module solarnym mogą się tworzyć osady z kurzu, brudu lub liści. Można je usunąć ściereczką z mikrofibry i płynem do mycia szyb.

Pompa solarna

Kiedy pompa jest coraz mniej wydajna lub po jakimś czasie przestaje funkcjonować, należy ją oczyścić w sposób następujący.



- 1) Odłączyć kabel pompy od modułu solarnego.
- 2) Odblokować górną i dolną część obudowy pompy poprzez naciśnięcie klamerek po obu przeciwnych stronach obudowy i zdjęć górną część obudowy pompy (patrz ryc. 1 i 2).
- 3) Wyjąć pompę i otworzyć osłonę wirnika, obracając ją w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara (patrz ryc. 3).
- 4) Wyjąć wirnik z obudowy (patrz. ryc. 4).
- 6) Oczyszczyć i umyć poszczególne części.
- 7) Zamontować pompę w odwrotnej kolejności.

Uwaga! Podczas czyszczenia postępować ostrożnie z wałem ceramicznym. Może się łatwo złamać.

Chronić pompę przed działaniem mrozu!

W chłodnych miesiącach zimowych pompę należy wyłączać z eksploatacji. Oczyszczyć pompę letnią wodą i przechować cały system w miejscu chronionym przed mrozem.

USUWANIE BŁĘDÓW

Problem	Możliwa przyczyna	Rozwiązanie
Pompa nie działa	Brak połączenia z modulem solarnym	Sprawdzić połączenie elektryczne między pompą a modulem solarnym.
	Wirnik zablokowany	Wyczyścić pompę zgodnie z opisem w punkcie „Czyszczenie i konserwacja”.
	Zareagowała ochrona suchobiegu	Zapewnić, aby pompa była całkowicie zanurzona w wodzie.
Pompa działa, ale nie tłoczy wody	Wyjście pompy lub dysza fontannowa zapchana	Wyczyścić wyjście pompy, rury zgłębne i dyszę fontannową.

2

Gwarancja

Udzielamy na ten produkt 2-letniej gwarancji, obejmującej wykonanie i materiał, licząc od daty zakupu. Aby roszczenia gwarancyjne zostały uwzględnione, należy przedstawić oryginał dowodu zakupu. Naprawy gwarancyjne mogą być wykonywane wyłącznie przez autoryzowaną obsługę klienta. Niniejsza gwarancja nie obejmuje normalnego zużycia, zmian, przeróbek, uszkodzeń wynikających z nieuwagi, działania osób trzecich, stosowania do celów, do których produkt nie jest przeznaczony, a także produktów całkowicie lub częściowo zdemontowanych.



Ochrona środowiska

Urządzeń elektrycznych nie należy usuwać z odpadami domowymi. Zużyte urządzenie należy dostarczyć do lokalnego punktu zbiórki odpadów. Więcej informacji można uzyskać u dystrybutora lub w firmie recyklingowej.

Deklaracja zgodności

Niżej podpisana firma UBBINK GARDEN BV oświadcza na własną odpowiedzialność, że urządzenie SolarMax 2500 spełnia wymagania dyrektywy WE 2014/30/UE (kompatybilność elektromagnetyczna). Zastosowano następujące normy zharmonizowane:

EN 61000-6-3:2007+A1:2011

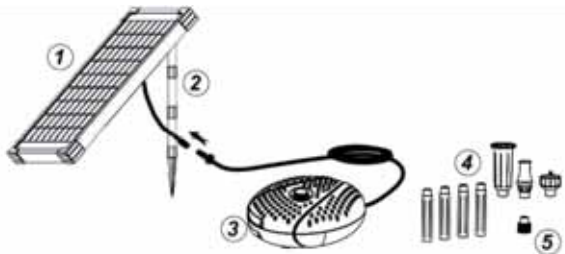
EN 61000-3-2:2014

EN 61000-3-3:2013

EN 61000-6-1:2007

В данном руководстве по эксплуатации содержится важная информация, полезная при работе с фонтанным насосом SolarMax 2500. Перед началом работы с солнечным блоком тщательно прочтите руководство и сохраните его в надежном месте.

Комплект поставки



- (1) Солнечный модуль
- (2) Крепление модуля (трубы, кронштейн для крепления на земле)
- (3) Солнечный насос с кабелем подключения 5 м
- (4) Удлинительные трубы (4 шт.) и сопловые насадки (3 шт.)
- (5) Переходник удлинительной трубы

Технические характеристики

SolarMax 2500	
Артикул	1351184
Солнечный модуль	
Номинальная мощность	35 Вт
Номинальное напряжение	18 В пост. тока
Номинальная сила тока	2 025 мА
Класс защиты	III
Степень защиты	IP65
Диапазон температур	-30 °С до +75 °С

Насос	
Рабочее напряжение	18 В пост. тока
Рабочий ток	900 мА
Макс. расход (Qmax)	2 480 л/ч
Макс. высота подачи (Hmax)	2,1 м
Класс защиты	III
Степень защиты	IP68
Рабочая температура	+5 °С до +40 °С
Защита от сухого хода	да
Соединительный кабель	5 м



Указания по технике безопасности

- Насос предусмотрен для работы от постоянного тока (DC). Не подключайте насос к сети переменного тока (AC).
- Не допускайте ударов руками, инструментами или иными предметами по солнечному модулю. Поврежденный солнечный модуль не подлежит ремонту и должен быть утилизирован согласно экологическим нормам.
- Не открывайте корпус прибора или его компоненты, если это не предписано руководством по эксплуатации.
- Не допускайте работы насоса без воды, это может привести к необратимым повреждениям.
- Данный прибор предназначен для использования в насосах с температурой воды от 5 °С до 40 °С.
- Насос не предназначен для работы с соленой водой и для подачи питьевой воды.
- Данное устройство может использоваться детьми старше 8 лет, лицами с незначительными физическими, сенсорными или умственными ограничениями, а также лицами, которые не обладают должными знаниями и опытом, если они выполняют работы под чьим-либо надзором или прошли инструктаж по безопасной эксплуатации устройства и осознали потенциальные опасности. Детям запрещается играть с прибором. Очистка и процедуры по уходу не должны проводиться детьми без контроля.
- Если солнечный модуль устанавливается без крепления, необходимо обеспечить достаточную устойчивость, чтобы избежать повреждений.
- Держите мелкие детали и упаковку вне зоны досягаемости детей. Существует опасность удушья!



Применение по назначению

Данное издание предназначено исключительно для личного использования в малых садовых прудах. Для эксплуатации насоса необходим прямой солнечный свет. Пока насос и солнечный модуль соединены друг с другом, насос может качать воду (необходим солнечный свет).

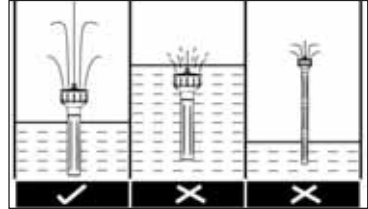
На насосе нет выключателя. Для отключения насоса необходимо отсоединить кабель между насосом и солнечным модулем.



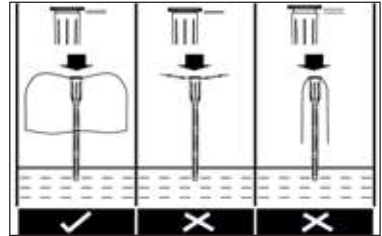
Монтаж и ввод в эксплуатацию

1. Полностью размотайте кабель подключения насоса.
2. Навинтите переходник для удлинительных труб на выпускной штуцер насоса.
3. Смонтируйте нужное количество удлинительных труб вместе и установите выбранное сопло для фонтана. Вставьте удлинительные трубы в переходник на насосе.

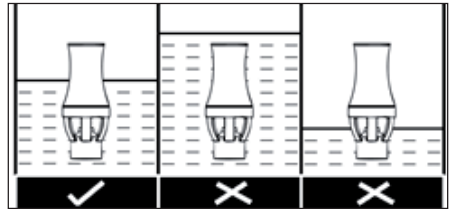
Вулкан: убедитесь, что распылительная головка находится недалеко от поверхности воды, чтобы максимально увеличить высоту фонтана.



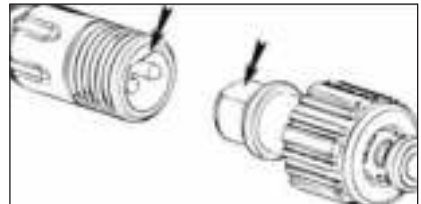
Водяной колокол: сопло должно быть расположено высоко над поверхностью воды. Размер водяного колокола можно отрегулировать прижатием или подъемом верхней части сопла. Чем больше зазор для выхода воды, тем меньше водяной колокол.



Вспениватель: следите за тем, чтобы шесть направляющих поток отверстий в головке сопла находились всегда под водой.



4. Разместите насос в пруду. Не размещайте насос на дне пруда, так как в таком положении в него будет засасываться слишком много грязи, и насос быстро засорится.
5. Соберите крепление для солнечного модуля (трубы и кронштейн) и закрепите его на задней стенке солнечного модуля.
6. Штекер насоса подключите к солнечному модулю и затяните накидную гайку.
7. Установите солнечный модуль на освещенном месте, где нет тени.
8. Убедитесь, что солнечный насос в любое время полностью погружен в воду.
9. Солнечный фонтанный насос SolarMax 2500 теперь готов к работе.

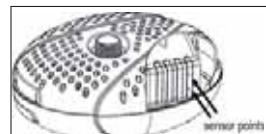


Внимание! Штекер имеет механическую блокировку от неправильного подключения, поэтому при подключении не прилагайте избыточных усилий.



Примечание:

В насосе предусмотрена интегрированная функция защиты от сухого хода. Для этого на стороне корпуса насоса имеются две сенсорные точки (снаружи не видны). Если одна или обе точки не под водой, насос прекращает работу.





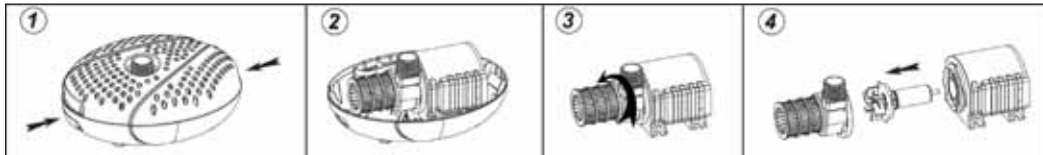
Уход и техническое обслуживание

Солнечный модуль

На солнечном модуле могут образовываться отложения пыли, грязи или листья. Их можно убрать микроволокнутой тканью и очистителем для стекол.

Солнечный насос

Если мощность насоса падает или насос перестает функционировать спустя определенное время, очистите насос следующим образом.



- 1) Отсоедините кабель насоса от солнечного модуля.
- 2) Разблокируйте верхнюю и нижнюю части корпуса насоса путем нажатия замков на противоположных сторонах корпуса и снимите верхнюю часть корпуса насоса (см. рис. 1 и 2).
- 3) Выньте насос и откройте крышку ротора, повернув ее против часовой стрелки (см. рис. 3).
- 4) Извлеките ротор из канала ротора (рис. 4).
- 6) Очистите и промойте отдельные компоненты.
- 7) Смонтируйте ротор в обратной последовательности.

Внимание! Соблюдайте осторожность при очистке керамического вала. Он легко разрушается.

Беречь насос от мороза!

В холодные зимы насос необходимо вывести из эксплуатации. Очистите насос слегка теплой водой и поместите на хранение в незамерзающее место.

УСТРАНЕНИЕ НЕПОЛАДОК

Проблема	Возможная причина	Устранение
Насос не работает	Нет соединения с солнечным модулем	Проверить электрическое соединение между насосом и солнечным модулем.
	Крыльчатка заблокирована	Очистить насос, как описано в разделе «Очистка и техобслуживание»
	Сработала защита от сухого хода	Убедиться в том, что насос полностью погружен в воду.
Насос работает, но вода не поступает	Выпускной штуцер насоса или сопло фонтана заблокированы	Очистить выпуск насоса, подъемную трубу и сопло.

2 Гарантия

На данное изделие предоставляется гарантия в 2 года на качество изготовления и материал с даты покупки. При наличии претензий по гарантии необходим оригинальный формуляр заказа. Только специалисты сервисной службы могут производить ремонт устройства по гарантии. Данная гарантия не распространяется на нормальный износ, модификации, измерения, повреждения в результате халатности, стороннего воздействия, применения не по назначению, а также на полностью или частично разобранное изделие.



Охрана окружающей среды

Не утилизируйте электрические приборы вместе с бытовыми отходами! Сдайте прибор в местный пункт утилизации. Прочую информацию можно получить у дилера или у местного предприятия по утилизации.

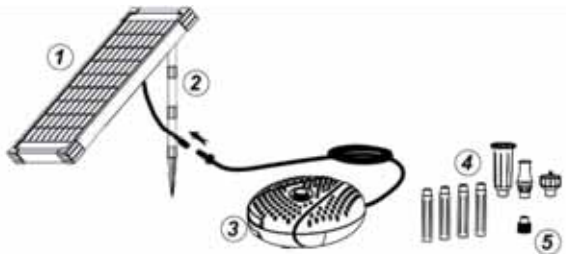
Декларация соответствия

Компания UBINK GARDEN BV с полной ответственностью заявляет, что прибор SolarMax 2500 соответствует требованиям директивы 2014/30/EC (электромагнитная совместимость). Применены следующие согласованные стандарты:

- EN 61000-6-3:2007+A1:2011
- EN 61000-3-2:2014
- EN 61000-3-3:2013
- EN 61000-6-1:2007

U ovim uputama za uporabu naći ćete važne informacije koje će vam pomoći pri puštanju pumpe za vodoskok SolarMax 2500 u pogon. Prije puštanja solarne jedinice u rad pažljivo pročitajte ove upute za uporabu i sačuvajte ih za kasnije.

Sadržaj isporuke



- (1) solarni modul
- (2) držač modula (cijevi, šiljak za zemlju)
- (3) solarna pumpa s priključnim vodom duljine 5 m
- (4) produžne cijevi (4 kom.) i nastavci mlaznica (3 kom.)
- (5) adapter za produžnu cijev

Tehnički podatci

SolarMax 2500	
Br. artikla	1351184
Solarni modul	
Nazivna snaga	35 W
Nazivni napon	DC 18 V
Nazivna struja	2025 mA
Razred zaštite	III
Vrsta zaštite	IP65
Temperaturno područje	od -30 °C do +75 °C

Pumpa	
Radni napon	DC 18 V
Radna struja	900 mA
Maks. količina prijenosa (Qmax)	2.480 l/h
Maks. visina prijenosa (Hmax)	2.1 m
Razred zaštite	III
Vrsta zaštite	IP68
Radna temperatura	od +5 °C do +40 °C
Zaštita od rada na suho	da
Priključni kabel	5 m



Sigurnosne upute

- Pumpa je konstruirana za pogon s istosmjernom strujom (DC). Pumpu nemojte nikako spajati na opskrbu mrežnom izmjeničnom strujom (AC).
- Ne udarajte rukama, alatima ili drugim predmetima o solarni modul. Oštećeni solarni modul ne može se više popraviti i treba ga ekološki prihvatljivo zbrinuti.
- Nikada ne otvarajte kućište uređaja ili njegove pripadajuće dijelove ako to nije izričito zatraženo u uputama za uporabu.
- Pumpa se nikada ne smije upotrebljavati bez vode jer to može dovesti do nepopravljivih šteta.
- Ovaj je uređaj namijenjen za ispušavanje vode s temperaturom od min. 5 °C do maks. 40 °C.
- Pumpa nije namijenjena za uporabu u slanoj vodi i za transport pitke vode.
- Ovim se uređajem smiju koristiti djeca starija od 8 godina i osobe smanjenih tjelesnih, osjetilnih ili mentalnih sposobnosti ili osobe kojima nedostaje znanja i iskustva ako su pod nadzorom ili su upućene u sigurnu uporabu ovog uređaja i ako razumiju opasnosti koje iz nje proizlaze. Djeca se ne smiju igrati ovim uređajem. Djeca ne smiju bez nadzora obavljati čišćenje i održavanje namijenjeno za korisnika.
- Ako se solarni modul postavlja bez držača modula, trebate pripaziti na dovoljnu stabilnost kako biste izbjegli oštećenja na solarnom modulu.
- Djecu držite podalje od sitnih dijelova i materijala pakiranja. Postoji opasnost od gušenja!



Namjenska uporaba

Ovaj je proizvod konstruiran isključivo za privatnu uporabu na malim vrtnim jezercima. Za pogon pumpe potrebna je izravna izloženost sunčevim zrakama. Čim se pumpa i solarni modul međusobno spoje, pumpa može transportirati vodu (pod uvjetom da ima sunca).

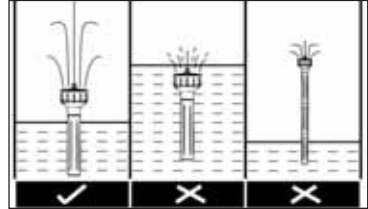
Pumpa nema sklopku za uključivanje i isključivanje. Da biste prekinuli rad pumpe, treba odvojiti kabelski spoj između solarnog modula i pumpe.



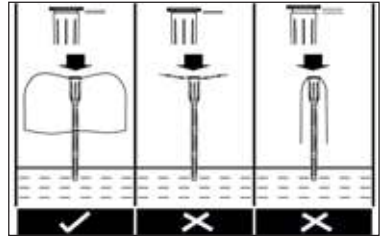
Montaža i puštanje u pogon

1. U potpunosti odmotajte priključni kabel pumpe.
2. Zavrnite adapter za produžne cijevi na izlaz pumpe.
3. Sastavite odgovarajući broj produžnih cijevi i postavite odabranu mlaznicu za vodoskok. Natakните produžetak cijevi na adapter za cijev na pumpi.

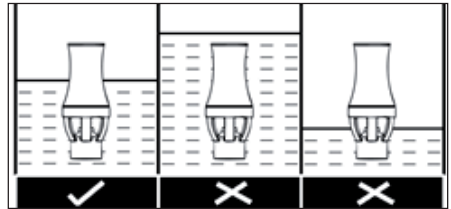
Vulkan: Osigurajte da glava za prskanje ne bude previše iznad površine vode kako biste na taj način mogli postići najveću moguću visinu vulkanske fontane.



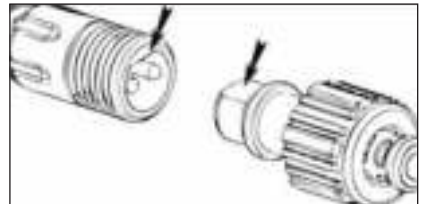
Vodeno zvono: Nastavak mlaznice trebao bi se postaviti daleko iznad površine vode. Veličina vodnog zvona može se namjestiti spuštanjem ili podizanjem gornjeg dijela mlaznice. Što je veći prerez za izlaz vode, to je vodeno zvono manje.



Vodena pjena: Pripazite na to da je šest otvora glave mlaznice za usmjeravanje mlaza uvijek ispod vode.



4. Stavite pumpu u jezerce. Izbjegavajte lokaciju izravno na dnu vrtnog jezera jer bi tu pumpa usisavala posebno puno prljavštine i brzo se začepila.
5. Sastavite držač solarnog modula (cijevi i šiljak za zemlju) i pričvrstite ih na stražnju stranu solarnog modula.
6. Sada spojite utikač pumpe s utičnicom solarnog modula i zavijte spojnu maticu.
7. Postavite solarni modul na sunčano mjesto na kojem nema sjene.
8. Osigurajte da je solarna pumpa uvijek u potpunosti uronjena u vodu.
9. Solarni set za vodoskok SolarMax 2500 sada je spreman za rad.

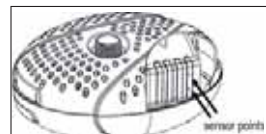


Pozor! Utikač je zaštićen od zamjene polova, stoga pri uticanju ne primjenjujte silu.



Napomena:

Pumpa ima ugrađenu funkciju zaštite od rada na suho. Za tu se funkciju na jednoj strani tijela pumpe nalaze dva senzora (ne vide se izvana). Ako jedan senzor nije ispod vode ili ako nisu oba, pumpa prestaje raditi.





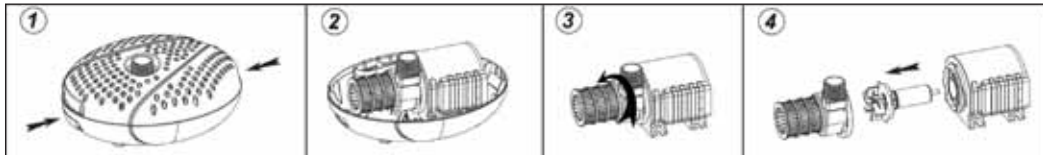
Njega i održavanje

Solarni modul

Na solarnom modulu mogu se nataložiti naslage prašine, prljavštine i lišća. Možete ih očistiti krpom od mikrovlakana i sredstvom za čišćenje stakla.

Solarna pumpa

Kada pumpa izgubi snagu prijenosa ili nakon određenog vremena više ne radi, očistite pumpu na sljedeći način.



- 1) Odvojite kabel pumpe od solarnog modula.
- 2) Otključajte gornji i donji dio pumpe pritiskom kopči s obje suprotne strane kućišta pumpe, a zatim podignite gornji dio kućišta pumpe (vidi slike 1 i 2).
- 3) Izvadite pumpu i otvorite poklopac rotora okretanjem suprotno od smjera kazaljki na satu (vidi sliku 3).
- 4) Izvadite rotor iz otvora za rotor (vidi sliku 4).
- 6) Očistite i operite pojedinačne dijelove.
- 7) Montirajte pumpu obrnutim redoslijedom.

Pozor! Tijekom radova čišćenja budite oprezni s keramičkim vratilom jer može lako puknuti.

Zaštite pumpu od mraza!

Tijekom hladnih zimskih mjeseci pumpu bi trebalo staviti izvan pogona. Mlakom vodom očistite pumpu, a cijeli sustav spremite na mjesto zaštićeno od mraza.

OTKLANJANJE GREŠAKA

Problem	Mogući uzrok	Rješenje
Pumpa ne radi.	Nema spoja sa solarnim modulom.	Provjerite električni spoj između pumpe i solarnog modula.
	Rotor je blokiran.	Očistite pumpu kao što je opisano pod „Čišćenje i održavanje“.
	Zaštita od rada na suho se aktivirala.	Osigurajte da je pumpa u potpunosti uronjena u vodu.
Pumpa radi, ali voda ne izlazi.	Izlaz pumpe ili mlaznica za vodoskok su začepljeni.	Očistite izlaz pumpe, okomitu cijev i mlaznicu za vodoskok.

2

Jamstvo

Na ovaj proizvod, što se tiče obrade i materijala, dajemo jamstvo u trajanju od 2 godine od datuma kupnje. Za ostvarenje prava po jamstvu kao potvrdu kupnje treba priložiti originalan račun. Popravke unutar jamstvenog roka smije izvoditi isključivo ovlaštena servisna služba. Iz jamstva su isključeni normalno habanje, promjene, prerade, oštećenja zbog nepažnje, djelovanja stranog tijela, područja primjene za koje proizvod nije konstruiran i kompletno ili djelomično demontirani proizvodi.



Zaštita okoliša

Stari električni uređaji ne smije se zbrinjavati zajedno s kućanskim otpadom. Odnosite stari uređaj za lokalno mjesto za prikupljanje otpada. Dodatne informacije dobit ćete od vašeg trgovca ili komunalnog poduzeća.

Izjava o sukladnosti

Tvrtka UBBINK GARDEN BV izjavljuje pod vlastitim odgovornošću da uređaj SolarMax 2500 ispunjava zahtjeve EZ direktive 2014/30/EU (Direktiva o elektromagnetskoj kompatibilnosti). Primijenjene su sljedeće usklađene norme:

EN 61000-6-3:2007+A1:2011

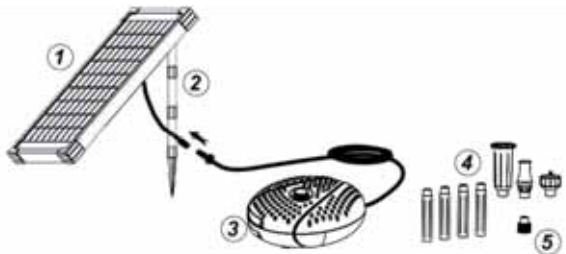
EN 61000-3-2:2014

EN 61000-3-3:2013

EN 61000-6-1:2007

Pomocí tohoto návodu k použití získáte důležité informace, které vám pomohou při uvedení fontánového čerpadla SolarMax 2500 do provozu. Před uvedením solární jednotky do provozu si pozorně přečtěte návod k použití a důkladně jej uschovejte.

Obsah dodávky



- (1) Solární modul
- (2) Držák modulu (trubky, zemní hrot)
- (3) Solární čerpadlo s 5 m přípojovacím vedením
- (4) Prodlužovací trubky (4 ks) a nástavce s tryskou (3 ks)
- (5) Adaptér prodlužovací trubky

Technické údaje

SolarMax 2500	
Výrobek č.	1351184
Solární modul	
Jmenovitý výkon	35 W
Jmenovité napětí	DC 18 V
Jmenovitý proud	2025 mA
Třída ochrany	III
Krytí	IP65
Teplotní rozsah	-30 °C až +75 °C

Čerpadlo	
Provozní napětí	DC 18 V
Provozní proud	900 mA
Max. dopravované množství (Qmax)	2 480 l/h
Max. dopravní výška (Hmax)	2.1 m
Třída ochrany	III
Krytí	IP68
Provozní teplota	+5°C až +40°C
Ochrana proti chodu nasucho	ano
Přípojovací kabel	5 m



Bezpečnostní upozornění

- Čerpadlo je zkonstruováno pro provoz s jednosměrným proudem (DC). Čerpadlo v žádném případě nepřipojujte na napájení síťovým proudem se střídavým proudem (AC).
- Nebouchejte rukama, nástroji ani jinými předměty na solární modul. Poškozený solární modul nelze opravit a musí se ekologicky zlikvidovat.
- Nikdy neotvírejte kryt přístroje nebo jeho příslušných součástí, pokud na to není výslovně upozorněno v návodu k použití.
- Čerpadlo se nesmí provozovat bez vody, může to vést k neopravitelným škodám.
- Tento přístroj je vhodný pro čerpání vody s teplotou min. 5 °C až max. 40 °C.
- Čerpadlo není určeno pro provoz ve slané vodě a čerpání pitné vody.
- Toto zařízení mohou používat děti ve věku od 8 let a rovněž osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi nebo osoby s nedostatečnými zkušenostmi, pokud budou pod dozorem nebo byly poučeny o bezpečném používání zařízení a chápou z něho vyplývající nebezpečí, která z použití zařízení plynou. Děti si se zařízením nesmějí hrát. Čištění a údržbu ze strany uživatele nesmějí provádět děti bez dohledu.
- Pokud je solární modul instalován bez držáku modulu, musí se dbát na dostatečnou stabilitu, aby se zabránilo poškozením na solárním modulu.
- Dbejte, aby děti byly mimo dosah malých dílů a obalového materiálu. Hrozí nebezpečí zadušení!



Použití v souladu s určením

Tento produkt je koncipován pouze pro soukromé použití na malých zahradních jezírkách. Pro provoz čerpadla je zapotřebí přímé sluneční záření. Jakmile jsou čerpadlo a solární modul vzájemně propojeny, může čerpadlo začít čerpat vodu (za předpokladu slunečního záření).

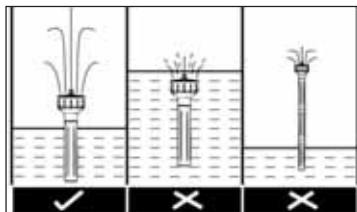
Čerpadlo nemá žádný zapínač a vypínač. Pro přerušení provozu čerpadla se musí odpojit kabelové spojení mezi solárním modulem a čerpadlem.



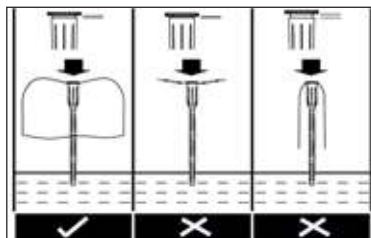
Montáž a uvedení do provozu

1. Připojovací kabel čerpadla úplně rozvíňte.
2. Našroubujte adaptér pro prodlužovací trubky na výstup čerpadla.
3. Spojte vhodný počet prodlužovacích trubek a nasadte vybranou fontánovou trysku. Nasadte prodloužení trubky na adaptér trubky na čerpadle.

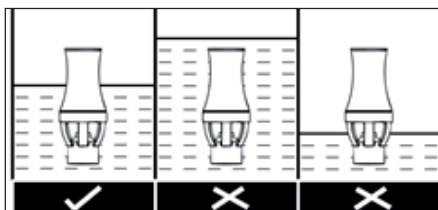
Tryska vulkán: Ujistěte se, že stříkací hlavice není příliš vzdálená od vodní hladiny, aby se tak výška vulkánové fontány maximalizovala.



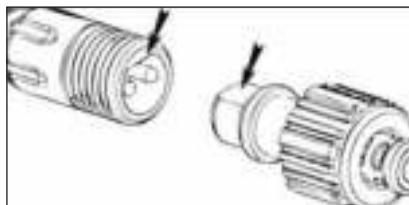
Tryska vodní zvon: Nástavec s tryskou by se měl umístit dále od vodní hladiny. Velikost vodního zvonu lze nastavit stlačením nebo nadzvednutím horní části trysky. Čím větší je štěrbina pro vytékání vody, tím menší je vodní zvon.



Pěnová tryska: Dbejte na to, aby se šest otvorů hlavice trysky k rozptýlení proudu vždy nacházelo pod vodou.



4. Umístěte čerpadlo v jezírku. Čerpadlo nepokládejte přímo na dno jezírka, protože zde čerpadlo nasává obzvláště hodně nečistot a rychle se tím znečistí.
5. Zasuňte držák solárního modulu (trubice a zemní hrot) do sebe a upevněte jej na zadní straně solárního modulu.
6. Spojte nyní zástrčku čerpadla se zdílkou solárního modulu a našroubujte přelevňný kroužek.
7. Postavte solární modul na slunném, nestíněném místě.
8. Ujistěte se, že je solární čerpadlo vždy zcela ponořené do vody.
9. Solární fontánová sada SolarMax 2500 je nyní připravena k provozu.

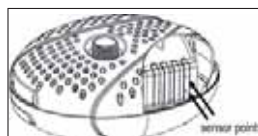


Pozor! Zástrčka je chráněná proti prepólování, proto při zastrčení neaplikujte násilí.



Upozornění:

Čerpadlo má zabudovanou funkci ochrany proti chodu nasucho. Na jedné straně tělesa čerpadla se proto nacházejí dva snímací body (zvenku nejsou viditelné). Pokud není jeden z obou snímacích bodů pod vodou nebo oba snímací body nejsou pod vodou, přestane čerpadlo pracovat.





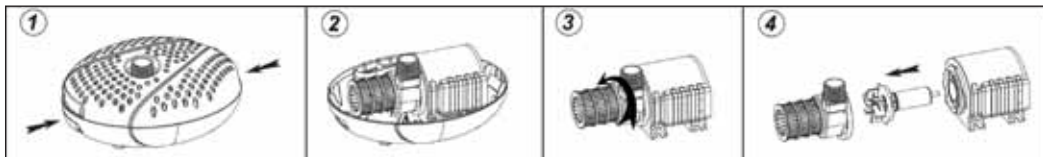
Ošetřování a údržba

Solární modul

Na solárním modulu se mohou vytvářet usazeniny prachu, nečistot nebo listí. Lze je odstranit utěrkou z mikrovlákna a čisticím prostředkem na sklo.

Solární čerpadlo

Pokud se u čerpadla projeví snížení čerpacího výkonu nebo po určité době nefunguje, vyčistěte čerpadlo následovně:



- 1) Odpojte kabel čerpadla od solárního modulu.
- 2) Uvolněte horní a dolní část tělesa čerpadla stisknutím spony na obou protilehlých stranách tělesa čerpadla a potom zvedněte horní část tělesa čerpadla (viz obr. 1 a 2).
- 3) Vyjměte čerpadlo a otevřete kryt rotoru otočením proti směru hodinových ručiček (viz obr. 3).
- 4) Vytáhněte rotor ze šachty rotoru (viz obr. 4).
- 6) Vyčistěte a umyjte jednotlivé díly.
- 7) Čerpadlo namontujte v opačném pořadí.

Pozor! Při čisticích pracích buďte opatrní při zacházení s keramickým hřídelem. Může se snadno rozbít. .

Čerpadlo chraňte před mrazem!

V chladných zimních měsících by se mělo čerpadlo odstavit z provozu. Čerpadlo vyčistěte vlažnou vodou a celý systém uschovejte na místě chráněném před mrazem..

ODSTRANĚNÍ PORUCH

Problém	Možná příčina	Náprava
Čerpadlo neběží.	Žádné spojení se solárním modulem.	Zkontrolujte elektrické spojení mezi čerpadlem a solárním modulem.
	Zablokované oběžné kolo.	Vyčistěte čerpadlo, jak je uvedeno v odstavci „Čištění a údržba“.
	Ochrana proti chodu nasucho zareagovala	Ujistěte se, že je čerpadlo zcela ponořené do vody
Čerpadlo běží, ale nevychází žádná voda.	Ucpaný výstup čerpadla nebo fontánové trysky.	Vyčistěte výstup čerpadla, výtlačkové trubky a fontánovou trysku.

2 Záruka

Na tento výrobek poskytujeme záruku v trvání 2 let vztahující se na zpracování a materiál, která platí od data zakoupení. Při uplatnění záruky je jako doklad nutné předložit originál pokladního dokladu. Záruční opravy smí provádět pouze autorizovaný zákaznický servis. Tato záruka se nevztahuje na běžné opotřebování, úpravy, přepracování, poškození v důsledku nepozornosti, cizí přičinění, oblastí použití, pro který byl výrobek zkonstruován, případně na kompletně nebo částečně demontované výrobky.



Ochrana životního prostředí

Vyřazené elektrické přístroje se nemají likvidovat s domovním odpadem. Vyřazený přístroj odevzdejte v místní sběrně. Další informace vám poskytne prodejce nebo firma pověřená likvidací odpadu.

Prohlášení o shodě

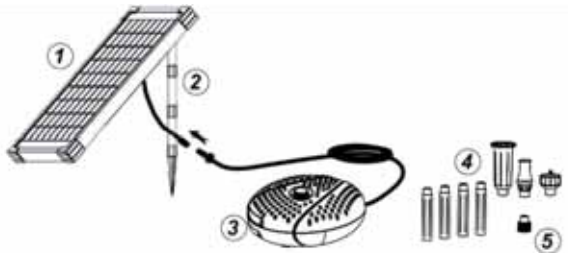
Podepsaná firma UBBINK GARDEN BV prohlašuje na vlastní zodpovědnost, že zařízení SolarMax 2500 splňuje požadavky směrnice ES 2014/30/ES (směrnice o elektromagnetické kompatibilitě). Použily se následující harmonizované normy:

- EN 61000-6-3:2007+A1:2011
- EN 61000-3-2:2014
- EN 61000-3-3:2013
- EN 61000-6-1:2007

† Návod na obsluhu pre SolarMax 2500

Prostredníctvom tohto návodu na použitie získate dôležité informácie, ktoré vám budú nápomocné pri uvedení fontánového čerpadla SolarMax 2500 do prevádzky. Pred uvedením solárnej jednotky do prevádzky si pozorne prečítajte návod na použitie a dôkladne ho uschovajte.

Obsah dodávky



- (1) Solárny modul
- (2) Držiak modulu (rúrky, zemný hrot)
- (3) Solárne čerpadlo s 5 m pripojovacím vedením
- (4) Predlžovacia rúrka (4 ks) a nadstavce s dýzou (3 ks)
- (5) Adaptér predlžovacej rúrky

Technické údaje

SolarMax 2500	
Číslo výrobku	1351184
Solárny modul	
Menovitý výkon	35 W
Menovité napätie	DC 18 V
Menovitý prúd	2025 mA
Trieda ochrany	III
Druh ochrany	IP65
Teplotný rozsah	-30 °C až +75 °C

Čerpadlo	
Prevádzkové napätie	DC 18 V
Prevádzkový prúd	900 mA
Max. prepravované množstvo (Q max)	2 480 l/h
Max. dopravná výška (H max)	2,1 m
Trieda ochrany	III
Druh ochrany	IP68
Prevádzková teplota	+5 °C až +40 °C
Ochrana proti chodu nasucho	áno
Pripojovací kábel	5 m



Bezpečnostné upozornenia

- Čerpadlo je skonštruované pre prevádzku s jednosmerným prúdom (DC). Čerpadlo v žiadnom prípade nepripájajte na napájanie sieťovým prúdom so striedavým prúdom (AC).
- Neudierajte rukami, nástrojmi ani inými predmetmi na solárny modul. Poškodený solárny modul sa viac nedá opraviť a musí sa ekologicky zlikvidovať.
- Nikdy neotvárajte kryt prístroja alebo jeho príslušných súčastí, ak sa na to výslovne neupozorňuje v návode na použitie.
- Čerpadlo sa nesmie prevádzkovať bez vody, môže to viesť k nezvratným škodám.
- Toto zariadenie je vhodné na čerpanie vody s teplotou min. 5 °C až max. 40 °C.
- Čerpadlo nie je určené na prevádzku v slanej vode a na čerpanie pitnej vody.
- Toto zariadenie môžu používať deti vo veku od 8 rokov a tiež osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami alebo nedostatočnými skúsenosťami a vedomosťami, ak sú pod dozorom alebo boli poučené o bezpečnom používaní zariadenia a chápu z neho vyplývajúce riziká. Deti sa so zariadením nesmú hrať. Čistenie a používateľskú údržbu nesmú vykonávať deti bez dozoru.
- Ak je inštalovaný solárny modul bez držiaka modulu, musí sa dávať pozor na dostatočnú stabilitu, aby sa zabránilo poškodeniam na solárnom module.
- Uchovávajte malé diely a obalový materiál mimo dosahu detí. Existuje nebezpečenstvo zadusenia!



Používanie podľa určenia

Tento produkt je koncipovaný výhradne na súkromné použitie na malých záhradných jazierkach. Na prevádzku čerpadla je potrebné priame slnečné žiarenie. Hneď ako sú čerpadlo a solárny modul vzájomne prepojené, môže čerpadlo čerpať vodu (za predpokladu slnečného žiarenia).

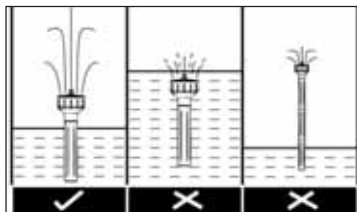
Čerpadlo nemá žiadny zapínač a vypínač. Na prerušení prevádzky čerpadla sa musí odpojiť káblové spojenie medzi solárnym modulom a čerpadlom.



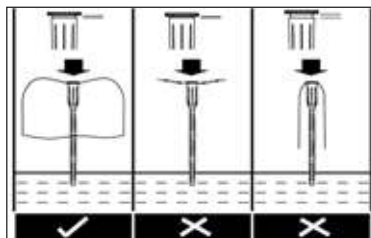
Montáž a uvedenie do prevádzky

1. Pripojovací kábel čerpadla celkom rozviňte.
2. Naskrutkujte adaptér pre predlžovacie rúrky na výstup čerpadla.
3. Spojte vhodný počet predlžovacích rúrok a nasadte zvolenú dýzu fontány. Nasadte predĺženie rúrky na adaptér rúrky na čerpadle.

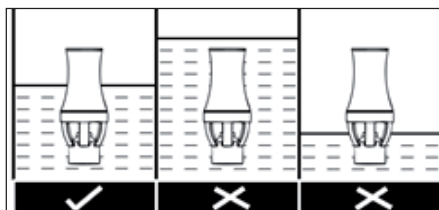
Dýza vulkán: Uistite sa, že striekacia hlavica nie je príliš vzdialená od vodnej hladiny, aby sa tak výška vulkán fontány maximalizovala.



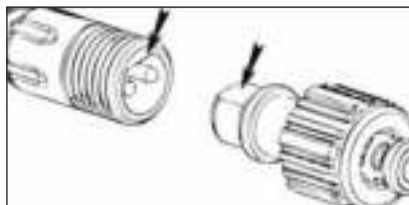
Dýza vodný zvon: Nadstavec s dýzou by mal byť umiestnený ďalej od vodnej hladiny. Veľkosť vodného zvona je možné nastaviť zatlačením alebo nadvihnutím vrchnej časti dýzy. Čím väčšia je štrbina pre vytekanie vody, tým menší je vodný zvon.



Penová dýza: Dbajte na to, aby sa šesť otvorov hlavice dýzy na rozptýlenie prúdu vody vždy nachádzalo pod vodou.



4. Umiestnite čerpadlo v rybníku. Vyvarujte sa umiestneniu priamo na dne rybníka, pretože tu čerpadlo nasáva obzvlášť veľa špiny a rýchlo sa potom znečistí.
5. Spojte držiak modulu solárneho modulu (rúrky a zemný hrot) a upevnite ho na zadnej strane solárneho modulu.
6. Spojte teraz zástrčku čerpadla so zdierkou solárneho modulu a pevne priskrutkujte prevlečný krúžok.
7. Postavte solárny modul na slnečnom, netienenom mieste.
8. Uistite sa, že solárne čerpadlo je vždy úplne ponorené do vody.
9. Solárna fontánová súprava SolarMax 2500 je teraz pripravená na prevádzku.

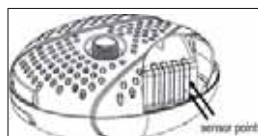


Pozor! Zástrčka je chránená proti prepólovaniu, preto pri zastrčení nevyvíjajte silu.



Upozornenie:

Čerpadlo má zabudovanú funkciu ochrany proti chodu nasucho. Na jednej strane telesa čerpadla sa preto nachádzajú dva snímacie body (zvonku nie sú viditeľné). Ak jeden z oboch snímacích bodov alebo obidva nie sú pod vodou, čerpadlo prestane pracovať.





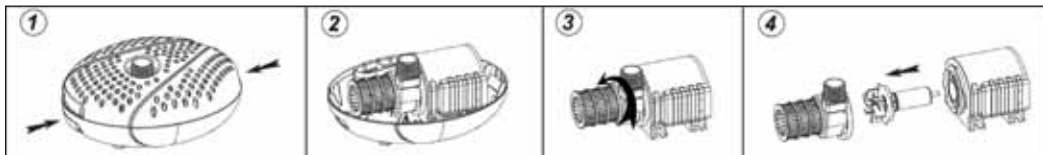
Ošetrovanie a údržba

Solárny modul

Na solárnom module sa môžu vytvárať usadeniny prachu, špiny alebo listia. Tieto môžete odstrániť handrou z mikrovlákna a čistiacim prostriedkom na sklo.

Solárne čerpadlo

Keď čerpadlo stráca čerpací výkon alebo po určitom čase viac nefunguje, potom vyčistíte čerpadlo nasledujúcim spôsobom.



- 2) Uvoľníte hornú a dolnú časť telesa čerpadla stlačením spony na oboch protiláhlych stranách telesa čerpadla a potom zdvihnete hornú časť telesa čerpadla (pozri obr. 1 a 2)
- 3) Vyberte čerpadlo a otvorte kryt rotora otočením proti smeru hodinových ručičiek (pozri obr. 3)
- 4) Vytiahnite rotor zo šachty rotora (pozri obr. 4)
- 6) Vyčistite a umyte jednotlivé diely.
- 7) Čerpadlo zmontujte v opačnom poradí

Pozor! Pri čistiacich prácach buďte opatrní pri manipulácii s keramikým hriadeľom. Tento sa môže ľahko rozbiť.

Chráňte čerpadlo pred mrazom!

V studených zimných mesiacoch by sa malo čerpadlo odstaviť z prevádzky. Čerpadlo vyčistíte vlažnou vodou a celý systém uschovajte na mieste chránenom pred mrazom.

ODSTRÁŇOVANIE CHÝB

Problém	Možná príčina	Riešenie
Čerpadlo nebeží	Žiadne spojenie so solárnym modulom	Skontrolujte elektrické spojenie medzi čerpadlom a solárnym modulom.
	Zablokované obežné koleso	Vyčistite čerpadlo, ako je popísané v časti „Čistenie a údržba“
	Ochrana proti chodu nasucho zareagovala	Uistite sa, že čerpadlo je úplne ponorené do vody.
Čerpadlo beží, ale neprúdi žiadna voda	Upchaný výstup čerpadla alebo dýza fontány	Vyčistite výstup čerpadla, stúpacie rúrky a dýzu fontány.

2 Záruka

Na tento výrobok poskytujeme záruku v trvaní 2 rokov vzťahujúcu sa na spracovanie a materiál, ktorá platí od dátumu zakúpenia. Pri uplatnení záruky je ako doklad potrebné predložiť originál pokladničného bloku. Záručné opravy smie vykonávať výlučne autorizovaný zákaznický servis. Táto záruka sa nevzťahuje na bežné opotrebovanie, úpravy, prepracovania, poškodenia v dôsledku nepozornosti, cudzie pričinenie, oblasti použitia, pre ktoré výrobok nebol konštruovaný, prípadne na kompletne alebo čiastočne demontované výrobky.



Ochrana životného prostredia

Vyradené elektrické prístroje sa nesmú likvidovať spolu s domovým odpadom. Vyradený prístroj odovzdajte v miestnej zberni. Ďalšie informácie vám poskytne váš predajca alebo firma poverená likvidáciou odpadu.

Vyhlasenie o zhode

Podpísaná firma UBBINK GARDEN BV vyhlasuje vo vlastnej zodpovednosti, že zariadenie SolarMax 2500 spĺňa požiadavky Smernice ES 2014/30/EÚ (o elektromagnetickej kompatibilitate). Boli použité nasledujúce harmonizované normy:

EN 61000-6-3:2007+A1:2011

EN 61000-3-2:2014

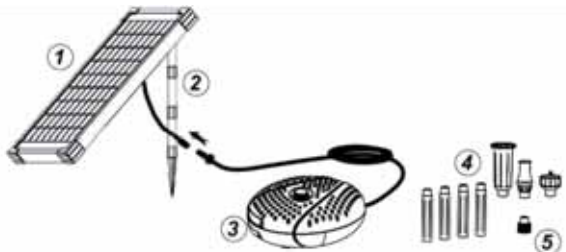
EN 61000-3-3:2013

EN 61000-6-1:2007

y Navodila za uporabo SolarMax 2500

V navodilih za uporabo so pomembne informacije, ki jih potrebujete za montažo in uporabo črpalke za vodomet SolarMax 2500. Prosimo, da pred uporabo solarne enote navodila za uporabo skrbno preberete in jih dobro shranite.

Vsebina kompleta



- (1) solarni modul
- (2) držalo modula (cevi, zemeljski klin)
- (3) solarna črpalka s 5 m priključnim vodom
- (4) podaljški cevi (4 kosi) in nastavki s šobami (3 kosi)
- (5) priključek za podaljšek cevi

Tehnični podatki

SolarMax 2500	
Št. artikla	1351184
Solarni modul	
Nazivna moč	35 W
Nazivna napetost	DC 18 V
Nazivni tok	2025 mA
Varnostni razred	III
Vrsta zaščite	IP65
Temperaturno območje	-30°C do +75°C

Črpalka	
Delovna napetost	DC 18 V
Delovni tok	900 mA
Maks. črpalna količina (Qmax)	2.480 l/h
Maks. črpalna višina (Hmax)	2.1 m
Varnostni razred	III
Vrsta zaščite	IP68
Delovna temperatura	+5°C do +40°C
Zaščita proti suhemu teku	da
Priključni kabel	5 m



Varnostna navodila

- Črpalka je zasnovana za delovanje z enosmernim tokom (DC). Črpalke ne smete nikoli priključiti na napajanje z omrežnim izmeničnim tokom (AC).
- Na solarni modul ne udarjajte z rokami, orodjem ali drugimi predmeti. Poškodovanega solarnega modula se ne da popraviti in ga je treba okolju prijazno odstraniti.
- Nikoli ne odpirajte ohišja naprave ali njenih pripadajočih delov, če to ni izrecno navedeno v navodilih za uporabo.
- Črpalke se ne sme uporabljati brez vode; to lahko povzroči nepopravljivo škodo.
- Ta naprava je primerna le za izčrpanje vode s temperaturo min. 5°C do maks. 40°C.
- Črpalka ni namenjena za uporabo v slani vodi niti za črpanje pitne vode.
- To napravo smejo uporabljati otroci od 8 leta naprej in osebe z zmanjšanimi fizičnimi, senzoričnimi ali mentalnimi sposobnostmi ali s pomanjkanjem izkušenj in znanja, če so pod nadzorom ali so bili poučeni o varni uporabi naprave in razumejo nevarnosti, ki izhajajo iz tega. Otroci se z napravo ne smejo igrati. Čiščenja in uporabniškega vzdrževanja ne smejo izvajati otroci brez nadzora.
- Če se solarni modul postavi brez držala za modul, je treba paziti na zadostno stabilnost, da se preprečijo poškodbe solarnega modula.
- Preprečite, da bi lahko otroci imeli dostop do drobnih delov in embalaže. Obstaja nevarnost zadušitve!



Predvidena uporaba

Izdelek je zasnovan izključno za zasebno rabo ob majhnih vrtnih ribnikih. Za delovanje črpalke je potrebno neposredno sončno sevanje. Ko sta črpalka in solarni modul povezana, lahko črpalka črpa vodo (pod pogojem, da je na voljo sončna svetloba).

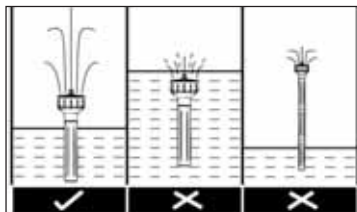
Črpalka nima stikala za vklop in izklop. Za prekinitev delovanja črpalke, je treba ločiti kablско povezavo med solarnim modulom in črpalko.



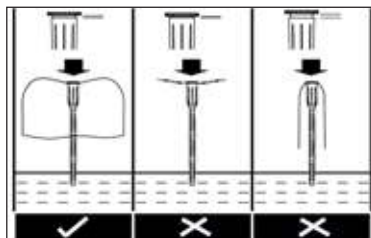
Montaža in zagon

1. Priključni kabel črpalke v celoti odvijte.
2. Adapter za podaljške cevi privijte na izhod črpalke.
3. Povežite primerno število podaljškov cevi in natakните izbrano šobo vodometa. Natakните podaljšek cevi na cevni priključek na črpalci.

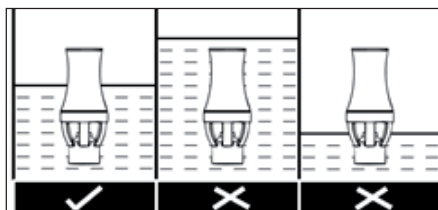
Vulkan: Zagotovite, da se razpršilna glava ne nahaja preveč nad vodno površino, da maksimirate višino vulkanskega vodometeta.



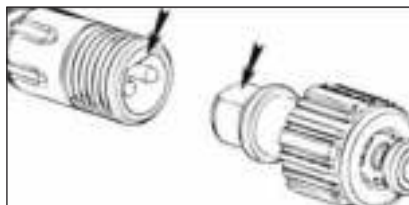
Vodni zvon: Nastavek s šobo namestite visoko nad vodno površino. Velikost vodnega zvona lahko nastavite tako, da zgornji del ũobe potisnete navzdol ali dvignete. Večja kot je reža za izstopanje vode, manjši je vodni zvon.



Penasti mehurčki: Pazite, da se šest odprtlin za usmerjanje toka na glavi šobe vedno nahaja pod vodo.



4. Črpalco namestite v ribnik. Po možnosti je ne namestite neposredno na dno ribnika, ker se od tam v črpalco vsesa posebej veliko umazanije, zato se črpalca hitro umaže.
5. Sestavite držalo modula za solarni modul (cevi in zemeljski klin) in ga pritrдите na hrbtno stran solarnega modula.
6. Zdaj spojite vtič črpalke z vtičnico solarnega modula in privijte prekrivni obroč.
7. Solarni modul postavite na sončno mesto, kjer ni sence.
8. Zagotovite, da je solarna črpalca popolnoma potopljena v vodo.
9. Komplet solarnega vodometeta SolarMax 2500 je zdaj pripravljen za delovanje.

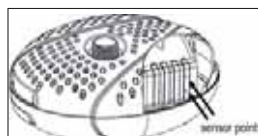


Pozor! Vtič je zaščiten proti zamenjavi polov, zato ga ne vstavljajte na silo.



Opozorilo:

Črpalca ima vgrajeno funkcijo zaščite proti suhemu teku. V ta namen se na eni strani črpalke nahajata dve senzorski točki (od zunaj nista vidni). Če ena ali obe senzorski točki nista pod vodo, črpalca neha delovati.





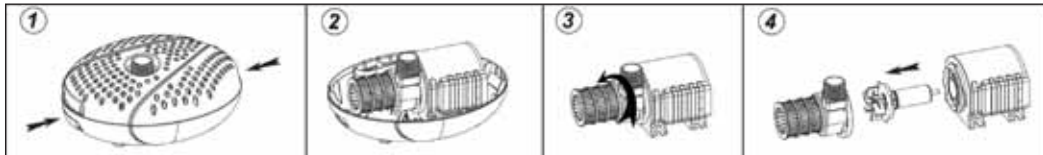
Nega in vzdrževanje

Solarni modul

Na solarnem modulu se lahko pojavijo obloge zaradi prahu, umazanije ali listja. Odstranite jih lahko s krpo iz mikrovlaknen v čistilom za steklo.

Solarna črpalka

Če črpalka zgublja črpalno moč ali po določenem času ne deluje več, črpalko očistite, kot je opisano v nadaljevanju



- 1) Ločite kabel črpalke od solarnega modula.
- 2) Odpahnite zgornji in spodnji del ohišja črpalke, tako da pritisnete na sponki na obeh straneh ohišja črpalke, nato pa zgornji del ohišja črpalke dvignite (glejte sliko 1 in 2).
- 3) Vzemite črpalko ven in odprite pokrov rotorja, tako da ga zasučete v nasprotni smeri urnega kazalca (glejte sliko 3).
- 5) Rotor izvlecite iz jaška rotorja (glejte sliko 4).
- 6) Očistite in operite posamezne dele.
- 7) Črpalko montirajte v obratnem vrstnem redu.

Pozor! Pri čiščenju bodite previdni s keramično gredjo. Lahko se hitro zlomi.

Črpalko zaščitite pred zmrzaljo!

V hladnih zimskih mesecih je treba črpalko pospraviti. Črpalko očistite z mlačno vodo in celoten sistem shranite na mestu, zaščitenem pred zmrzaljo.

ODPRAVLJANJE MOTENJ

Težava	Možen vzrok	Rešitev
Črpalka ne deluje.	Ni povezave s solarnim modulom.	Preverite električno povezavo med črpalko in solarni modulom.
	Tekalno kolo je blokirano.	Očistite črpalko, kot je opisano pod točko »Čiščenje in vzdrževanje«.
	Zaščita proti suhemu teku se je sprožila.	Zagotovite, da je črpalka popolnoma potopljena v vodo.
Črpalka teče, vendar ne črpa vode.	Izhod črpalke ali šoba vodometa sta zadelana.	Očistite izhod črpalke, dvignite cevi in šobo vodometa.

2

Garancija

Za ta izdelek vam na izdelavo in material odobrimo 2 leti garancije, ki velja od datuma nakupa. Za uveljavljanje garancije morate kot dokazilo priložiti originalni račun. Garancijska popravila sme izvajati izključno pooblaščen servis. Ta garancija ne velja za običajno obrabo, spremembe, predelave, poškodbe zaradi nepazljivosti, tujih vplivov, področja uporabe, za katera ta izdelek ni zasnovan, ali za v celoti ali delno demontirane izdelke.



Varstvo okolja

Odpadnih električnih naprav ne smete odstraniti skupaj z gospodinjstskimi odpadki. Odpadno napravo odnesite na vaše lokalno zbirališče. Nadaljnje informacije boste prejeli pri vašem prodajalcu ali podjetju za odstranjevanje odpadkov.

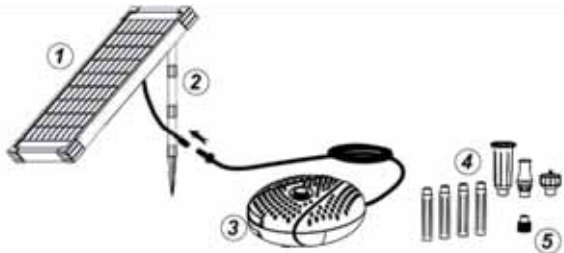
Izjava o skladnosti

Podpisano podjetje UBBINK GARDEN BV z lastno odgovornostjo izjavlja, da naprava SolarMax 2500 izpolnjuje zahteve Evropske direktive 2014/30/EU (Direktiva o elektromagnetni združljivosti). Uporabljeni so bili naslednji harmonizirani standardi:

EN 61000-6-3:2007+A1:2011
 EN 61000-3-2:2014
 EN 61000-3-3:2013
 EN 61000-6-1:2007

Ebből a használati utasításból minden olyan fontos információt megtudhat, ami segítségül szolgál a SolarMax 2500 szőkőkút szivattyú üzembe helyezésénél. A napelemes egység üzembe helyezése előtt gondosan olvassa el a használati utasítást, és őrizze azt meg.

A csomag tartalma



- (1) napelem modul
- (2) modultartó (csövek, leszuró tűske)
- (3) napelemes szivattyú 5 m csatlakozóvezetékkel
- (4) hosszabbító csövek (4 db) és fúvóka rátétek (3 db)
- (5) adapter hosszabbító cső

Műszaki adatok

SolarMax 2500	
Cikk-sz.:	1351184
Napelem modul	
Névleges teljesítmény	35 W
Névleges feszültség	18 V DC
Névleges áram	2025 mA
Érintésvédelmi osztály	III
Védettség	IP65
Hőmérséklettartomány	-30°C – +75°C

Szivattyú	
Üzemi feszültség	18 V DC
Üzemi áram	900 mA
Max. szállított mennyiség (Qmax)	2.480 l/ó
Max. emelőmagasság (Hmax)	2.1 m
Érintésvédelmi osztály	III
Védettség	IP68
Üzemi hőmérséklet	+5°C – +40°C
Szárazon futás elleni védelem	igen
Csatlakozókábel	5 m



Biztonsági utasítások

- A szivattyút egyenárammal (DC) történő üzemeltetésre tervezték. Semmiképp se csatlakoztassa a szivattyút váltóáramú (AC) hálózati áramellátásra.
- A napelem modulra ne üssön kezével, szerszámmal vagy egyéb tárgyakkal. A sérült napelem modult nem lehet megjavítani, azt környezetbarát módon ártalmatlanítani kell.
- Soha ne nyissa ki a készülék házát vagy annak tartozék alkatrészeit, ha a használati utasításban arra vonatkozóan kifejezett utalás nem szerepel.
- A szivattyút nem szabad víz nélkül üzemeltetni, az helyrehozhatatlan károkat okozhat.
- A készülék min. 5°C és max. 40°C hőmérsékletű víz szivattyúzására alkalmas.
- A szivattyút nem használható sós vízben történő üzemeltetéshez és ivóvíz szállításához.
- A készüléket 8 év feletti gyermekek, valamint csökkentett fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességekkel, vagy nem elegendő tapasztalattal és ismerettel rendelkező személyek csak felügyelet mellett, illetve akkor használhatják, ha őket a készülék biztonságos használatára kioktatták, és az abból eredő veszélyeket megértették. Gyermekeknek a készülékkel játszaniuk nem szabad. A tisztítást és a felhasználói karbantartást a gyermekek felügyelet nélkül nem végezhetik.
- Amennyiben a napelem modult modultartó nélkül állítja fel, a napelem modul sérülésének elkerülése érdekében ügyelni kell a megfelelő stabilitásra.
- A gyermekeket a kisalkatrészekről és csomagolóanyagokról tartsa távol. Fulladás veszélye áll fenn!



Redeltetésszerű használat

A terméket kizárólag kis kerti tavakban történő magánhasználatra tervezték. A szivattyú üzemeltetéséhez közvetlen napfény szükséges. Mihelyt a szivattyút és napelem modult egymással összekötötte, a szivattyú vizet tud szállítani (a napsugárzás előfeltétel).

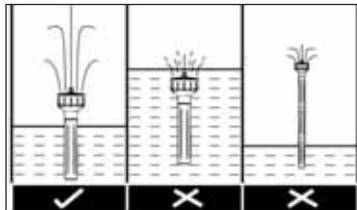
A szivattyúnak nincs be- és kikapcsolója. A szivattyúüzem megszakításához a napelem modul és szivattyú közötti kábelsatlakozást szét kell választani.



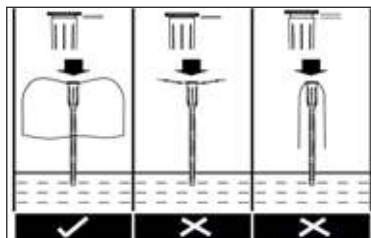
Szerelés és üzembe helyezés

1. Teljesen tekersejje le a csatlakozókábelt.
2. Csavarozza rá a hosszabbító csövek adapterét a szivattyú kimenetre.
3. Illesszen össze megfelelő darabszámú hosszabbító csövet, és helyezze fel a kiválasztott szökőkút fúvókát. Dugja a csőhosszabbítót a szivattyún lévő cső-adapterre..

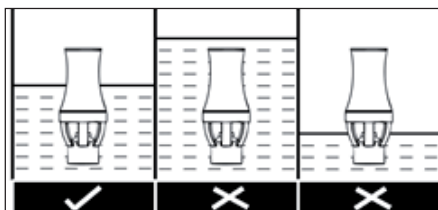
Vulkán: ügyeljen arra, hogy a szórófej ne legyen túl messze a vízfelülettől, így maximalizálhatja a vulkán-szökőkút magasságát.



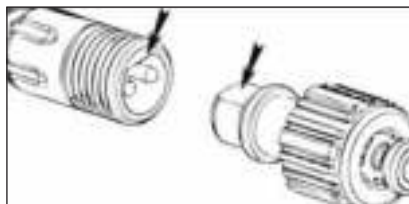
Vízharang: a fúvóka rátétet magasán a vízfelület fölött kell elhelyezni. A vízharang mérete a fúvóka felsőréssz lenyomásával vagy megemelésével beállítható. Minél nagyobb a vízkilépési rés, annál kisebb a vízharang.



Habosított víz: figyeljen arra, hogy a fúvókafej hat, áramlás eltérítő nyílása mindig víz alatt legyen.



4. Helyezze el a szivattyút a tóban. Kerülje a közvetlenül a tó alján való elhelyezést, mivel itt különösen sok szennyeződést szív be a szivattyú, és gyorsan elszennyeződik.
5. Illessze össze a napelem modul modultartóját (csövek és leszűrő elem), és rögzítse azt a napelem modul hátoldalán.
6. Kösse össze most a szivattyú csatlakozódugóját a napelem modul aljzatával, és csavarozza rá szorosan a hollandi csavart.
7. A napelem modult napos, árnyékmentes helyen állítsa fel.
8. Gondoskodjon arról, hogy a napelemes szivattyú mindig teljesen belemerüljön a vízbe.
9. A SolarMax 2500 napelemes szökőkút készlet most üzemkész.

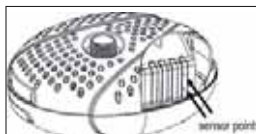


Figyelem! A csatlakozódugó fordított polaritás ellen védett, ezért a bedugáskor ne alkalmazzon erőszakot.



Megjegyzés:

A szivattyú beépített szárazon futás elleni védelemmel rendelkezik. Ehhez a szivattyútest egyik oldalán két érzékelő pont van (kívülről nem látható). Ha az egyik érzékelő pont nincs, vagy egyik sincs a víz alatt, a szivattyú működése leáll.





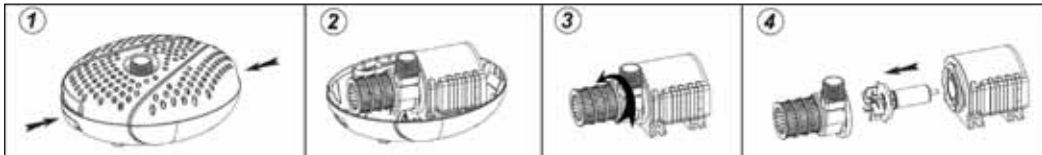
Ápolás és karbantartás

Napelem modul

A napelem modulon por, szennyeződés vagy levél rakódhat le. Ezek egy mikroszálas kendővel és üvegtisztítóval eltávolíthatók.

Napelemes szivattyú

Ha a szivattyú szállítási teljesítménye csökken, vagy egy bizonyos idő után már nem működik, akkor a következőképpen tisztítsa meg a szivattyút



1) Válassza le a szivattyúkábelt a napelem modulról.

2) Oldja ki a szivattyúház felső és alsó részének reteszelését a szivattyúház két egymással szemben lévő oldalán lévő kapcsok megnyomásával, majd emelje le a szivattyúház felső részét (lásd 1. és 2. ábra)

3) Vegye ki a szivattyút, és nyissa ki a forgórész burkolatát az óramutató járásával ellentétes irányú forgatással (lásd 3. ábra)

4) Húzza ki a forgórészt a rotortestből (lásd 4. ábra)

6) Tisztítsa meg és mossa le az egyes alkatrészeket.

7) Fordított sorrendben szerelje össze a szivattyút.

Figyelem! A tisztítási munkáknál bájnon óvatosan a kerámiatengellyel. Az könnyen eltörhet.

A szivattyút védje a fagytól!

A hideg téli hónapokban a szivattyút üzemem kívül kell helyezni. A szivattyút langyos vízben tisztítsa meg, és a teljes rendszert fagymentes helyen tárolja.

HIBAELHÁRÍTÁS

Probléma	Lehetséges ok	Elhárítás
A szivattyú nem jár	Nincs összeköttetés a napelem modullal	Ellenőrizze a szivattyú és a napelem modul közötti csatlakozást.
	A járókerék blokkol	Tisztítsa meg a szivattyút a „Tisztítás és karbantartás” részben leírtak szerint
	A szárazon futás elleni védelem jelzett	Győződjön meg arról, hogy a szivattyú teljesen belemérül-e a vízbe.
A szivattyú jár, de nem jön víz	A szivattyúkimenet vagy a szökőkút fúvóka eltömődött	Tisztítsa meg a szivattyú kimenetet, a felszálló csövet, és a szökőkút fúvókát.

2

Garancia

A termekre 2 éves garanciát nyújtunk a kivételzésre és anyagra vonatkozóan. Ez a vásárlás dátumától érvényes. A garancia igénybe vételéhez igazolásként mellékelni kell az eredeti vásárlási bizonylatot. A garanciális javításokat kizárólag arra felhatalmazott ügyfélszolgálat végezheti. A természetes kopás, módosítások, átalakítások, gondatlanság miatti sérülések, külső behatások, a termékhez nem megengedett alkalmazási területek, vagy a teljesen vagy részben leszerelt termékek a garancia alól kizártak.



Környezetvédelem

A régi elektromos készülékeket nem szabad a háztartási hulladékokkal együtt ártalmatlanítani. Régi készülékét vigye a helyi gyűjtőhelyre. További felvilágosítást kereskedőjétől vagy a hulladékgazdálkodási vállalattól kaphat.

Megfelelőségi nyilatkozat

Alulírott UBINK GARDEN BV cég saját felelősségére kijelenti, hogy a SolarMax 2500 a 2014/30/EU (Elektromágneses összeférhetőség) EK-irányelv követelményeinek megfelel. A következő harmonizált szabványok kerültek alkalmazásra:

EN 61000-6-3:2007+A1:2011

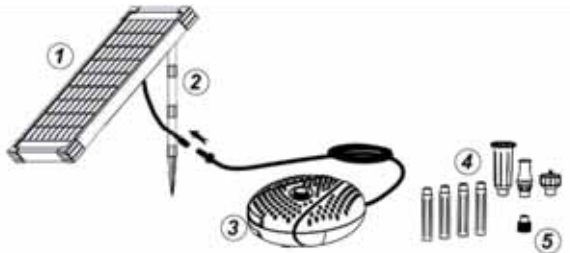
EN 61000-3-2:2014

EN 61000-3-3:2013

EN 61000-6-1:2007

Käesolevast kasutusjuhendist saate olulist teavet, mis on vajalik pusrakkaevupumba SolarMax 2500 kasutusevõtuks. Palun lugege kasutusjuhend enne päikeseenergiamooduli kasutuselevõttu hoolikalt läbi ja hoidke seda käepärast.

Tarnekomplekt



- (1) Päikesemoodul
- (2) Mooduli hoidik (torud, maavai)
- (3) Päikeseeenergia pump 5 m ühendusjuhtmega
- (4) Pikendustoru (4 tk) ja düüsiotsikud (3 tk)
- (5) Adapter, pikendustoru

Tehnilised andmed

SolarMax 2500	
Toote nr.	1351184
Päikesemoodul	
Nimivõimsus	35 W
Nimipinge	DC 18 V
Nimivool	2025 mA
Kaitseklass	III
Kaitseliik	IP65
Temperatuurivahemik	-30 °C kuni +75 °C

Pump	
Tööpinge	DC 18 V
Töövool	900 mA
Max tootlikkus (Qmax)	2480 l/h
Max tõstekõrgus (Hmax)	2,1 m
Kaitseklass	III
Kaitseliik	IP68
Töötemperatuur	+5°C kuni +40°C
Kuivkäigukaitse	ja
ühenduskaabel	5 m



Ohutusjuhised

- Pump on ette nähtud kasutamiseks alalisvooluga (DC). Ärge ühendage pumba mingil juhul vahelduvvooluga (AC) elektritoiteahelasse.
- Ärge lööge vastu päikesemoodulit kätega, tööriistadega või muude esemetega. Kahjustatud päikesemoodulit ei saa enam parandada ja see tuleb kõrvaldada keskkonnoahutult.
- Ärge kunagi avage seadme korpus ega sellega seotud osi, kui seda ei ole kasutusjuhendis sõnaselgelt märgitud.
- Pumba ei tohi käitada ilma veeta, see võib põhjustada pöördumatut kahju.
- Seade on ette nähtud vee pumpamiseks temperatuuriga min 5 °C kuni max 40 °C.
- Pump ei ole ette nähtud kasutamiseks soolases vees ja see ei ole mõeldud joogiveega varustamiseks.
- Seda seadet võivad kasutada lapsed vanuses 8 aastat ja vanemad, samuti piiratud füüsiliste, sensoorsete või psüühiliste võimetega isikud või väheste kogemuste ja oskustega isikud, kui nad on järelevalve all või kui neile on õpetatud seadme ohutut kasutamist ja nad mõistavad sellest tulenevaid ohtusid. Lapsed ei tohi seda ilma järelevalveta puhastada ja hooldada.
- Kui päikesemoodul paigaldatakse ilma mooduli hoidikuta, tuleb tagada selle piisav stabiilsus, et vältida päikesemooduli kahjustumist.
- Hoidke lapsed pisiosadest ja pakkematerjalist eemal. Lämpumisoh!



Otstarbekohane kasutamine

loode on välja töötatud ainult erakasutuseks väikeste aiatiikide juures. Pumba toimimiseks on vajalik otsene päikesevalgus. Kui pump ja päikesemoodul on omavahel ühendatud, võib pump hakata vett andma (eeldusel, et päike paistab).

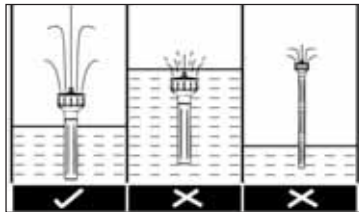
Pumbal ei ole sisse- ja väljalülitit. Pumba töö lõpetamiseks tuleb katkestada päikesemooduli ja pumba vaheline kaabliühendus.



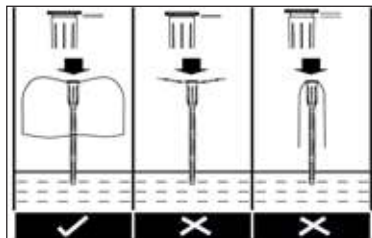
Kokkupanek ja kasutusevõtt

1. Rullige pumba ühenduskaabel täielikult lahti.
2. Keerake pikendustoru adapter pumba väljundile.
3. Pange kokku sobiv arv pikendustorusid ja paigaldage valitud purskkaevudüüs. Torgake torupikendus pumba küljes olevasse toruadapterisse.

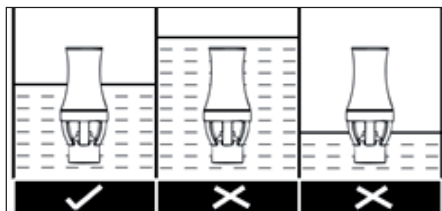
Vulkaan: Veenduge, et pihustitsak ei asu liiga kõrgel üle veepinna, nii on vulkaan-fontääni kõrgus maksimaalne.



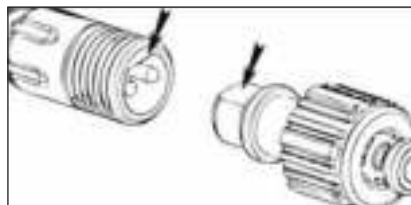
Veekelluke: düüsiotsik peab asuma kõrgel üle veepinna. Veekellukese suurust saab reguleerida düüsiotsiku ülaosa alla vajutades või tõstes. Mida suurem vahe on vee väljavooluks, seda väiksem on veekelluke.



Vahumullitaja: Jälgige, et düüsiotsiku veevoolu kõrvalejuhtivad avad jäävad alati vee alla.



4. Asetage pump tiiki. Vältige selle asetamist otse tiigi põhja, see nii imeb pump eriti palju mustust ning määrub kiiresti.
5. Ühendage päikesemooduli mooduli hoidik (torud ja maavai) ja kinnitage see päikesemooduli tagaküljele.
6. Nüüd ühendage pumba pistik päikesemooduli pistikupesaga ja keerake lukustusrõngas kinni.
7. Asetage päikesemoodul päikeselisse, varjudeta kohale.
8. Veenduge, et päikesenergia pump on alati üleni vees.
9. Päikese-purskkaevukomplekt SolarMax 2500 on nüüd töökorras.

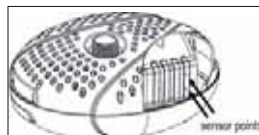


Tähelepanu! Pistik on valepolaarsuse kaitstud, seega palun ärge kasutage sisestamisel jõudu.



Märkus:

Pumbal on sisseehitatud kuivkäigukaitse funktsioon. Selleks on pumbakorpusel ühel küljel kaks anduripunkti (ei ole väljastpoolt nähtavad). Kui üks või mõlemad anduripunktid ei ole vee all, lakkab pump töötamast.





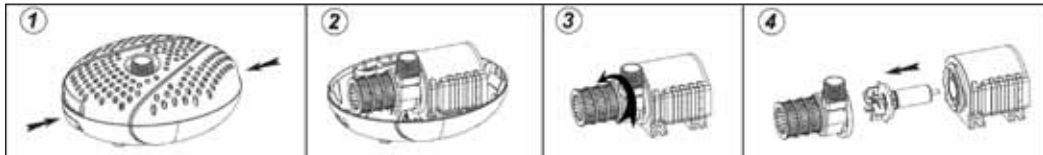
Hooldus ja korrashoid

Päikesemoodul

Päikesemoodulile võib koguneda tolm, mustus või lehed. Need võib ära puhkida mikrokiudlapi ja klaasipuhastusvahendiga.

Päikesenergia pump

Kui pumba jõudlus kaob või see lakkab teatud aja möödudes töötamast, siis puhastage pumba järgmiselt



- 1) Eraldage pumbakaabel päikesemoodulist.
- 2) Vajutage pumbakorpuse vastaskülgedel asetsevatele panneldele ja avage pumbakorpuse ülemine ja alumine osa ning tõstke ära pumbakorpuse ülemine osa (vt joonis 1 ja 2)
- 3) Võtke pump välja ja avage rootorikate, pöörates seda vastupäeva (vt joonis 3)
- 4) Tõmmake rootor rootorivõllilt (vt joonis 4)
- 6) Puhastage ja peske erinevad osad.
- 7) Pange pump vastupidises järjekorras kokku

Tähelepanu! Palun olge puhastustööde ajal ettevaatlik keraamilise võlliga. See võib kergesti puruneda.

Kaitske pumba külma eest!

Külmal talvekuudel tuleb pumba kasutamine lõpetada. Puhastage pump leige veega ja hoidke kogu süsteemi plus temperatuuriga kohas.

RIKETE KÕRVALDAMINE

Probleem	Võimalik põhjus	Lahendus
Pump ei tööta	Puudub ühendus päikesemooduliga	Kontrollige elektriühendust pumba ja päikesemooduli vahel.
	Rootor on blokeeritud	Puhastage pumba nagu kirjeldatud osas „Puhastamine ja hooldus“
	Kuivkäigukaitse reageeris	Veenduge, et pump on täielikult vees.
Pump töötab, kuid vett ei tule	Pumba väljund või pürskkaevudüüs on ummistunud	Puhastage pumba väljund, survetorud ja pürskkaevudüüs.

2 Garantii

Tootel on 2-aastane garantii teostusele ja materjalile, mis hakkab kehtima ostukuupäevast. Garantiiõuete esitamiseks tuleb tõendusena lisada originaalne ostuarve. Garantiiõuete võivad teostada ainult volitatud klienditeenindused. Garantii ei hõlma tavapäraseid kulumise tõttu tekkinud muudatusi, ümber tegemist, hooletusest, väliste tegurite mõjust, toote jaoks sobimatust kasutuskeskkonnast tingitud kahjustusi või täielikult või osaliselt lahti võetud toodet.



Keskkonnakaitse

Vanu elektriseadmeid ei tohi kõrvaldada koos olmejäätmetega. Palun viige vanad seadmed oma kohaliku kogumispunkti. Lisateavete saate oma edasimüüjalt või jäätmeäritlusettevõttelt.

Vastavusdeklaratsioon

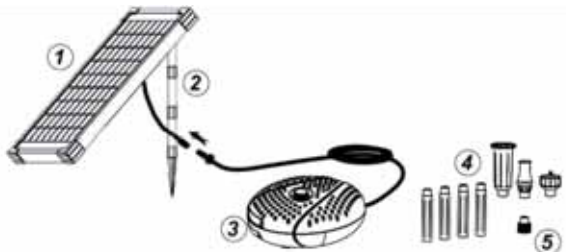
Alla kirjutanud ettevõtte UBBINK GARDEN BV kinnitab omal vastutusel, et seade SolarMax 2500 vastab direktiivi 2014/30/EL (Elektromagnetiline ühilduvus) nõuetele. Kohaldatud on järgmised ühtlustatud standardid:

- EN 61000-6-3:2007+A1:2011
- EN 61000-3-2:2014
- EN 61000-3-3:2013
- EN 61000-6-1:2007

O "SolarMax 2500" lietošanas pamācība

Šajā ekspluatācijas instrukcijā Jūs uzzināsi svarīgu informāciju, kas palīdzēs iedarbināt strūklakas sūkni "SolarMax 2500". Pirms solārās iekārtas iedarbināšanas, lūdzu, rūpīgi izlasiet ekspluatācijas instrukciju un uzglabāiet to drošā vietā turpmākai atsaucei.

Piegādes apjoms



- (1) Fotelementu modulis
- (2) Moduļa turētājs (caurule, zemes piķis)
- (3) Solārās sūknis ar 5 m savienojuma kabeli
- (4) Pagarinātājscaurule (4 gab.) un sprauslas uzliktņi (3 gab.)
- (5) Adaptera pagarinātājscaurule

Tehniskie dati

SolarMax 2500	
Preces Nr.	1351184
Fotelementu modulis	
Nominālā jauda	35 W
Nominālais spriegums	DC 18 V
Nominālā strāva	2025 mA
Aizsardzības klase	III
Aizsardzības pakāpe	IP65
Temperatūras diapazons	-30 °C līdz +75 °C

Sūknis	
Darba spriegums	DC 18 V
Darba strāva	900 mA
Maks. ražīgums (Qmax)	2480 l/st.
Maks. spiedienaugstums (Hmax)	2,1 m
Aizsardzības klase	III
Aizsardzības pakāpe	IP68
Darba temperatūra	+5°C līdz +40°C
Aizsardzība pret darbību sausā	ir
Pieslēgkabelis	5 m



Drošības norādījumi

- Sūknis ir projektēts darbībai ar līdzstrāvu (DC). Nekādā gadījumā nepieslēdziet sūkni maiņstrāvas (AC) tīklam.
- Nesitiet pa fotelementu moduli ar rokām, darbarīkiem vai citiem priekšmetiem. Bojātu fotelementu moduli vairs nav iespējams remontēt un to ir nepieciešams utīlīzēt videi draudzīgā veidā.
- Nekādā gadījumā neatveriet iekārtas korpusu vai tās sastāvdaļas, ja lietošanas instrukcijā tas nav skaidri norādīts.
- Aizliegta sūkņa darbināšana bez ūdens, jo tā var radīt nelabojamus bojājumus.
- Šī iekārta ir izstrādāta, lai sūknētu ūdeni ar temperatūru no min. 5 °C līdz maks.40°C
- Sūknis nav paredzēts darbībai sālsūdenī un dzeramā ūdens sūknēšanai.
- Šo iekārtu drīkst lietot 8 gadus veci un vecāki bērni, kā arī personas ar ierobežotām fiziskajām, maņu vai garīgajām spējām, vai arī bez pietiekamas pieredzes un zināšanām, ja viņi tiek uzraudzīti vai ir apmācīti droši rīkoties ar iekārtu, un saprot no tā izrietošās sekas. Bērniem aizliegts rotāļties ar iekārtu. Bez uzraudzības bērniem aizliegts veikt tīrīšanas un tehniskās apkopes darbus.
- Ja fotelementu modulis tiek uzstādīts bez moduļa turētāja, tad ir nepieciešams pievērst uzmanību pietiekošai stabilitātei, lai novērstu fotelementu moduļa bojājumus.
- Sargājiet no bērniem sikas detaļas un iepakojuma materiālu. Pastāv nosmakšanas risks!



Paredzētais pielietojums

Šis produkts ir paredzēts vienīgi privātai lietošanai mazos dārza dīķos. Sūkņa darbībai ir nepieciešams tiešs saules starojums. Kad sūknis un fotelementu modulis ir savienoti, sūknis var sūknēt ūdeni (ja ir saules starojums).

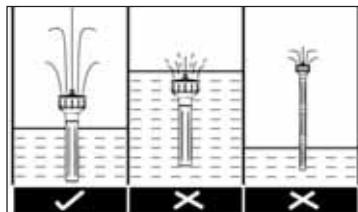
Sūknim nav ieslēgšanas un izslēgšanas slēdža. Lai pārtrauktu sūkņa darbību, jāatvieno kabeļa savienojums starp fotelementu moduli un sūkni.



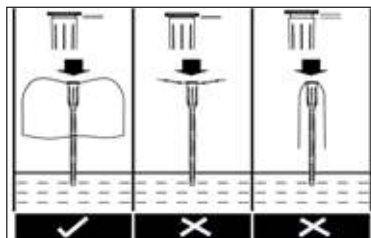
Uzstādīšana un iedarbināšana

1. Izrītiniet sūkņa pieslēgkabeli pilnā garumā.
2. Lai pievienotu pagarinātājcaurules, pieskrūvējiet sūkņa izejai adapteri.
3. Savienojiet paredzētā skaita pagarinātājcaurules un uzstādiet izvēlēto strūklakas sprauslu. Uzstādiet caurules pagarinājumu caurules adapteram pie sūkņa.

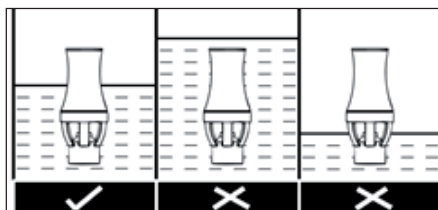
Vulkāns: nodrošiniet, lai smidzināšanas galva neatrodas pārāk augstu virs ūdens virsmas, tādējādi maksimāli palielinot vulkāna formas strūklakas augstumu.



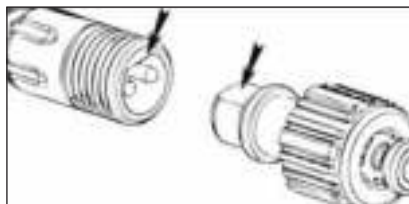
Zvana formas strūklaka: sprauslu uzliktnis ir jāuzstāda augstu virs ūdens virsmas. Ūdens zvana formas lielumu ir iespējams pielāgot, sprauslas augšējo daļu nospiežot zemāk vai paceļot augstāk. Lielāka ūdens izplūdes atvere radīs mazākas formas zvana strūklaku.



Putu smidzināšanas uzgalis: pārļiecinieties, vai sešas sprauslas galvas atveres plūsmas novirzīšanai vienmēr atrodas zem ūdens.



4. Iegremdējiet sūkni dziļi. Nav ieteicams novietot sūkni tieši uz diķa gultnes, jo tad sūkni tiek iesūknēts ļoti daudz netīrumu un tas ātri aizsērē.
5. Salieciet kopā fotoelementu moduļa turētāju (cauruli un zemē nostiprināmu piķi) un nostipriniet to fotoelementu moduļa aizmugurē.
6. Savienojiet akumulatora bloka spraudkontakta ar fotoelementu moduli un pieskrūvējiet sprostgredzenu.
7. Uzstādiet fotoelementu moduli saulainā, neaizēnotā vietā.
8. Nodrošiniet, lai solārais sūknis vienmēr būtu pilnībā iegremdēts ūdenī.
9. Tagad solārais strūklakas komplekts “SolarMax 2500” ir sagatavots iedarbināšanai.

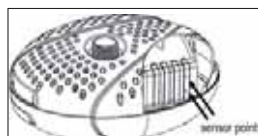


Uzmanību! Spraudsavienojumi ir aizsargāti pret polaritātes sajaukšanu, tādēļ iespraužot neizmantojiet spēku.



Norādījums:

Sūknim ir integrēta aizsardzība pret darbību sausā stāvoklī. Šīs funkcijas nodrošināšanai vienā sūkņa korpusa pusē atrodas divi sensoru punkti (no ārpuses tie nav redzami). Ja viens vai abi sensoru punkti neatrodas zem ūdens, tad sūknis pārtrauc darboties.





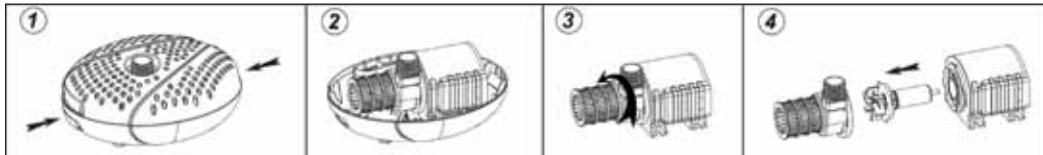
Kopšana un tehniskā apkope

Fotoelementu modulis

Uz fotoelementu moduļa var uzkrāties lapas vai putekļu un netīrumu nosēdumi. Tos var notīrīt ar mikrošķiedras drāniņu un stikla (logu) tīrīšanas līdzekli.

Solārais sūknis

Ja sūknis zaudē jaudu vai pēc noteikta laika vairs nefunkcionē, tad, lūdzu, iztīriet sūkni kā norādīts



- 1) Atvienojiet sūkņa kabeli no fotoelementu moduļa.
- 2) Atbloķējiet sūkņa korpusa augšējo un apakšējo daļu, nospiežot pretējās sūkņa korpusa pusēs esošos stiprinājumus un tad noceliet sūkņa korpusa augšējo daļu (skat. 1. un 2. att.).
- 3) Izceliet sūkni un atveriet rotora pārsegu, pagriežot to pretēji pulksteņa rādītāja virzienam (skat. 3. att.).
- 4) Izvelciet rotoru no rotora vārpstas (skat. 4. att.).
- 6) Notīriet un nomazgājiet atsevišķas daļas.
- 7) Samontējiet sūkni pretējā darbību secībā.

Uzmanību! Tīrīšanas darbu laikā rīkojieties uzmanīgi ar keramisko vārpstu. Tā var viegli saplīst.

Sargājiet sūkni no sala!

Aukstajos ziemas mēnešos ir jāpārtrauc sūkņa ekspluatācija. Iztīriet sūkni ar remdenu ūdeni; uzglabājiet visu sistēmu vietā, kas nav pakļauta sala iedarbībai.

TRAUCĒJUMU NOVĒRŠANA

Problēma	Iespējamais iemesls	Risinājums
Sūknis nedarbojas	Nav savienojuma ar fotoelementu moduli.	Pārbaudiet elektrisko savienojumu starp akumulatora bloku un fotoelementu moduli.
	Bloķēts darbrats.	Tīriet sūkni atbilstoši norādījumiem nodajā "Tīrīšana un tehniskā apkope"
	Nostrādājusi aizsardzība pret darbību sausā stāvoklī.	Pārliecinieties, vai sūknis ir pilnībā iegremdēts ūdenī.
Sūknis darbojas, bet neplūst ūdens	Aizsērējusi sūkņa izeja vai strūklakas sprauslas	Iztīriet sūkņa izeju, spiediencauruli un strūklakas sprauslu.

2

Garantija

Šim produktam (produkta izpildījumam un materiālam) mēs nodrošinām 2 gadu garantiju, skaitot no piršanas datuma. Lai izmantotu garantijas tiesības, kā pierādījums ir jāpievieno pirkuma apliecinājuma oriģināls. Garantijas remontu drīkst veikt vienīgi pilnvarotā klientu apkalpošanas servīsa. Šajā garantijā neietilpst parastā nolietojuma, pārveidojumi, pārbūves, bojājumi, kuru cēlonis ir neuzmanība, ārēja iedarbība vai pielietojuma jomas, kurām produkts nav paredzēts, vai arī pilnībā vai daļēji izjaukti produkti.



Vides aizsardzība

Aizliegta elektroierīču utilizācija kopā ar mājāsaimniecības atkritumiem. Lūdzu, nododiet nolietoto ierīci vietējā utilizācijas punktā. Plašāka informācija ir pieejama pie Jūsu izplatītāja vai atkritumu pārstrādes uzņēmumā.

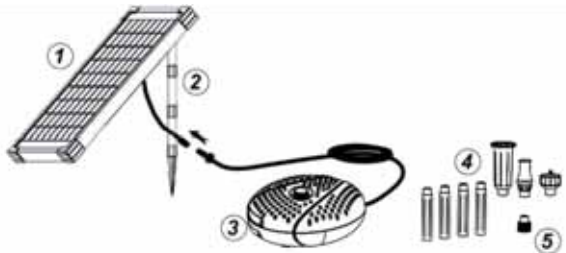
Atbilstības deklarācija

Dokumentu parakstījušais uzņēmums "UBBINK GARDEN BV" savā atbildībā paziņo, ka iekārta "SolarMax 2500 Accu" atbilst EK Direktīvas 2014/30/ES (Elektromagnētiskā saderība) prasībām. Piemēroti sekojoši saskaņotie standarti:

- EN 61000-6-3:2007+A1:2011
- EN 61000-3-2:2014
- EN 61000-3-3:2013
- EN 61000-6-1:2007

Šioje naudojimo instrukcijoje jums pateikiama svarbi informacija, kuri gali būti naudinga pradėdant naudoti fontano siurblių „SolarMax 2500“. Prieš pradėdant naudoti saulės energijos bloką būtina atidžiai perskaityti ir saugoti naudojimo instrukciją.

Rinkinyje yra:



- (1) saulės energijos modulis
- (2) modulių laikikliai (vamzdžiai, į žemę kišamas smeigtukas)
- (3) saulės energijos sistemai skirtas siurblys su 5 m jungčių linija
- (4) ilginamieji vamzdžiai (4 vnt.) ir purkštukai (3 vnt.)
- (5) ilginamojo vamzdžio adapteris

Techniniai duomenys

„SolarMax 2500“	
Prekės Nr.	1351184
Saulės energijos modulis	
Nominalioji galia	35 W
Nominalioji įtampa	NS 18 V
Nominalioji srovė	2 025 mA
Apsaugos klasė	III
Apsaugos rūšis	IP65
Temperatūros intervalas	nuo -30 iki +75 °C

Siurblys	
Darbinė įtampa	NS 18 V
Darbinė srovė	900 mA
Didž. tiekiamas kiekis („Qmax“)	2 480 l/val.
Didž. tiekimo aukštis („Hmax“)	2,1 m
Apsaugos klasė	III
Apsaugos rūšis	IP68
Eksploatavimo temperatūra	nuo +5 iki +40 °C
Apsauga nuo veikimo be vandens	taip
Jungties kabelis	5 m



Saugos nurodymai

- Siurblių galima eksploatuoti naudojant nuolatinę srovę (NS). Siurblio jokių būdu nejunkite prie maitinimo tinklo su kintamąja srove (KS).
- Rankomis, įrankiais arba kitais daiktais nesmūgiuokite į saulės energijos modulį. Pažeisto saulės energijos modulių sutaisyti neįmanoma, todėl jį būtina utilizuoti neteršiant aplinkos.
- Niekada neatidarykite prietaiso arba jo dalių korpuso, jeigu kitaip nenurodyta naudojimo instrukcijoje.
- Siurblys negali būti naudojamas be vandens, nes gali būti nepataisomai pažeistas.
- Šis prietaisas skirtas pumpuoti vandeniui, kurio temperatūra siekia nuo maž. 5 °C iki daug. 40 °C.
- Siurblys netinkamas eksploatuoti naudojant sūrų vandenį ir netinkamas tiekti geriamajam vandeniui.
- Šį prietaisą gali naudoti jaunesni nei 8 metų amžiaus vaikai ir asmenys, kurių riboti fiziniai, jutiminiai arba protiniai gebėjimai, kuriems trūksta žinių ir patirties, tik tuo atveju, jeigu jie prižiūrimi arba buvo išmokyti saugiai naudotis prietaisu ir žino galimus pavojus. Vaikai negali žaisti su prietaisu. Valymo ir techninės priežiūros darbai negali atlikti vaikai be priežiūros.
- Jeigu saulės energijos modulis surenkamas be modulių laikiklių, būtina užtikrinti pakankamą stabilumą siekiant išvengti saulės energijos modulių pažeidimų.
- Smulkias dalis ir pakuotę laikykite vaikams nepasiekiamoje vietoje. Galima uždusti!



Naudojimas pagal paskirtį

Šį gaminį galima naudoti tik mažuose privačiuose soduose. Kad būtų galima naudoti siurblių, būtina tiesioginė saulės šviesa. Sujungus siurblių ir saulės energijos modulį, siurblys gali tiekti vandenį (būtina tiesioginė saulės šviesa).

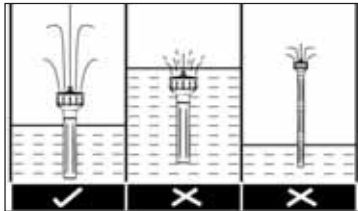
Siurblys neturi įjungimo ir išjungimo mygtuko. Norint nutraukti siurblio režimą, būtina atskirti kabelio jungtį tarp saulės energijos modulių ir siurblio.



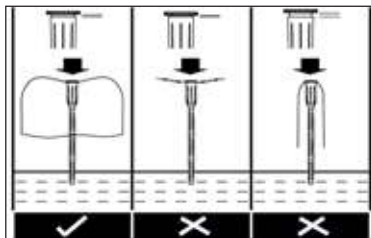
Montavimas ir naudojimo pradžia

1. Išvyniokite siurblio jungties kabelį.
2. Ant siurblio išvesties užsukite ilginamajam vamzdžiui skirtą adapterį.
3. Sujunkite atitinkamą skaičių ilginamųjų vamzdžių ir uždėkite pasirinktą fontano purkštuką. Ant siurblio vamzdžio adapterio uždėkite vamzdžio ilginimą.

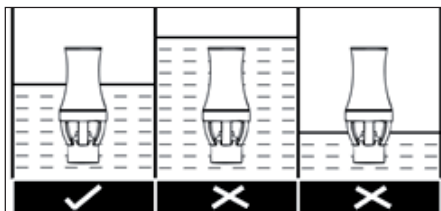
Vulkanas: įsitinkinkite, kad purškimo galvutė nėra aukščiau vandens paviršiaus, taip siekdami užtikrinti kuo didesnę vulkano fontano aukštį.



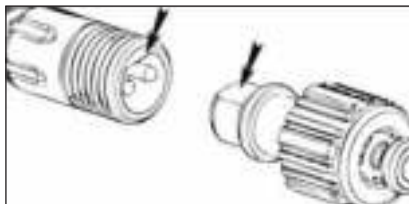
Vandens varpelis: purkštukas turėtų būti kuo aukščiau vandens paviršiaus. Vandens varpelio dydis keičiamas spaudžiant arba pakeliant viršutinę purkštuko dalį. Kuo didesnis tarpas paliekamas vandeniui ištekėti, tuo mažesnis vandens varpelis.



Putokšlis: atkreipkite dėmesį, kad šešios purkštuko galvutės srovės nukreipimo angos visada liktų po vandeniu.



4. Siurbį sumontuokite vandens telkinyje. Venkite montuoti ant vandens telkinio dugno, nes ten siurblys gali įtraukti ypač daug purvo ir taip užsikimšti.
5. Sumontuokite saulės energijos modulio laikiklius (vamzdžius ir į žemę kišamą smeigtuką) ir juos pritvirtinkite užpakalinėje saulės energijos modulio pusėje.
6. Siurblio kištuką sujunkite su saulės energijos modulio lizdu ir užveržkite varžlę.
7. Saulės energijos modulį statykite saulėje, šešėlių nedengiamoje vietoje.
8. Įsitinkinkite, kad saulės energijos sistemai skirtas siurblys būtų visiškai panardintas į vandenį.
9. Saulės energijos fontano komplektas „SolarMax 2500“ paruoštas naudoti.

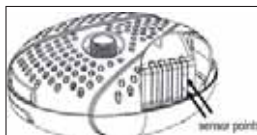


Dėmesio! Kištukas apsaugotas nuo netinkamo polių sujungimo, todėl įkišdami nenaudokite jėgos.



Nuoroda:

siurblyje yra apsaugos nuo veikimo ne vandenyje funkcija. Siurblio korpuso pusėje yra du jutiklių punktai (nematomi iš išorės). Jeigu vienas arba keli jutiklių punktai yra ne po vandeniu, siurblys neveikia.





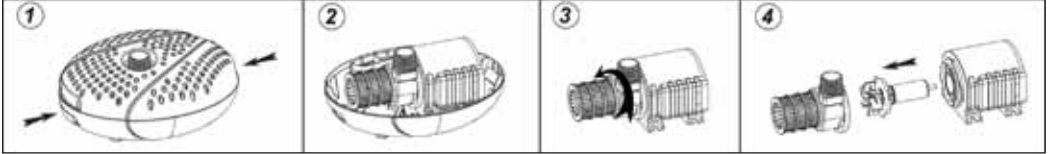
Priežiūra ir techninė priežiūra

Saulės energijos modulis

Saulės energijos modulyje gali susidaryti dulkių, purvo arba lapų nuosėdų. Jas galima pašalinti mikropluosto šluoste ir stiklo valikliu.

Saulės energijos sistemai skirtas siurblys

Jeigu sumažėja siurblio tiekimo galia arba po tam tikro laiko jis neveikia, siurbį išvalykite.



1. Siurblio kabelį atskirkite nuo saulės energijos modulių.
2. Atskirkite viršutinę ir apatinę siurblio korpuso dalį, paspausdami sagtis abiejose priešpriešinėse siurblio korpuso pusėse, ir pakelkite viršutinę siurblio korpuso dalį (žr. 1 ir 2 pav.).
3. Išimkite siurbį ir atidarykite rotoriaus dangtį, jį sukdami prieš laikrodžio rodyklę (žr. 3 pav.).
4. Rotorių ištraukite iš rotoriaus šachtos (žr. 4 pav.).
5. Nuvalykite ir nuplaukite atskiras dalis.
6. Atvirkštine veiksmų seka vėl sumontuokite siurbį.

Dėmesio! Valydami elkitės atsargiai su keraminiu vėlenu. Jis gali sulūžti.

Siurbį saugokite nuo šalčio!

Šaltais žiemos mėnesiais siurbį reikėtų išjungti. Siurbį valykite šiltu vandeniu ir visą sistemą laikykite nuo šalčio apsaugotoje vietoje.

TRIKČIŲ ŠALINIMAS

Problema	Galima priežastis	Sprendimas
Siurblys neveikia	Nėra jungties su saulės energijos moduliu	Patikrinti elektros jungtį tarp siurblio ir saulės energijos modulių.
	Blokuotas rotorius	Išvalyti siurbį, kaip aprašyta skyriuje „Valymas ir techninė priežiūra“
	Suveikė apsauga nuo veikimo ne vandenyje	Išitikinti, kad siurblys visiškai panardintas į vandenį.
Siurblys veikia, bet neteka vanduo	Užsikimšusi vandens išvestis arba fontano purkštukas	Išvalyti siurblio išvestį, vamzdį arba fontano purkštuką.

2 Garantija

Siam gaminiui suteikiame 2 metų darbų ir medžiagų garantiją; ji galioja nuo pirkimo datos. Norint pasinaudoti garantija būtina pateikti originalų pirkimo įrodymą. Garantinius remonto darbus gali atlikti tik įgaliotoji klientų aptarnavimo tarnyba. Garantines paslaugas neteikiama įprastai nusidėvėjus gaminiui, jei kas nors keičiama, perdirbama, taip pat jei atsirado pažeidimų, kilusių dėl neatidumo, išorinio poveikio, naudojimo paskirties, kuriai gaminyje neskirtas, ir tais atvejais, kai gaminyje iš dalies arba visiškai išmontuotas.



Aplinkosauga

Elektros prietaisų negalima išmesti kartu su buitėmis atliekomis. Seną prietaisą atneškite į vietinį surinkimo punktą. Detalesnę informaciją jums suteiks pardavėjas arba utilizavimo įmonė.

Atitikties deklaracija

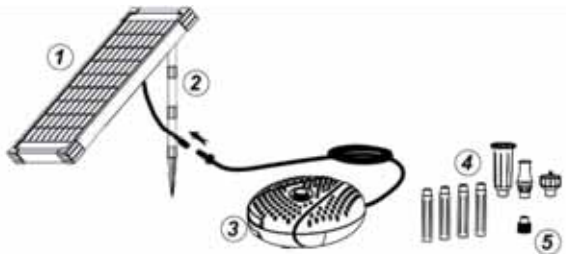
Bendrovė UBBINK GARDEN BV užtikrina, kad prietaisas „SolarMax 2500“ atitinka EB direktyvos 2014/30/ES (elektromagnetinio suderinamumo) reikalavimus. Galioja šios suderintos normos:

- EN 61000-6-3:2007+A1:2011
- EN 61000-3-2:2014
- EN 61000-3-3:2013
- EN 61000-6-1:2007

Инструкция за обслужване на SolarMax 2500

С тази инструкция за употреба Вие получавате важна информация, която е полезна за въвеждане в експлоатация на помпата за водоскоци SolarMax 2500. Моля прочетете старателно инструкцията за употреба преди въвеждане в експлоатация на соларния елемент и я запазете.

Обем на доставката



- (1) Соларен модул
- (2) Носач за модула (тръби, шиш за земята)
- (3) Соларна лампа с 5 m свързващ кабел
- (4) Удължаващи тръби (4 бр.) и приставки с дюзи (3 бр.)
- (5) Адаптер удължаваща тръба

Технически данни

SolarMax 2500	
Ном. №	1351184
Соларен модул	
Номинална мощност	35 W
Номинално напрежение	DC 18 V
Номинален ток	2025 mA
Клас защита	III
Вид защита	IP65
Температурен диапазон	-30°C до +75°C

Помпа	
Работно напрежение	DC 18 V
Работен ток	900 mA
Макс. дебит (Qmax)	2 480 l/h
Макс. височина на подаване (Hmax)	2.1 m
Клас защита	III
Вид защита	IP68
Работна температура	+5°C до +40°C
Защита от сух ход	да
Свързващ кабел	5 m



Указания за безопасност

- Помпата е конструирана за работа с постоянен ток (DC). В никакъв случай не свързвайте помпата към мрежово електрозахранване с променлив ток (AC).
- Не удяряйте с ръце, инструменти или други предмети по соларния модул. Един повреден соларен модул вече не може да бъде ремонтиран и трябва да бъде отстранен като отпадък без да вреди на околната среда.
- Никога не отваряйте корпуса на уреда или други части от него, освен ако това не е изрично подчертано в инструкцията за употреба.
- Помпата не бива да работи без вода, това може да доведе до непоправими щети.
- Този предмет е подходящ за изпомпване на вода с температура от мин. 5°C до макс. 40°C.
- Помпата не е предназначена за работа в солена вода и за изпомпване на питейна вода.
- Този уред може да бъде обслужван от деца на възраст над 8 години както и от лица с ограничени физически, сензорни или умствени способности или с липса на опит и познания, ако те бъдат под надзор или ако са получили инструкции за безопасното използване на уреда и разбират свързаните с него опасности. Децата не бива да играят с уреда. Почистването и поддръжката от страна на потребителя не бива да се извършват от деца без надзор.
- Ако соларният модул бъде разположен без носач за модула, трябва да се обърне внимание на достатъчната стабилност, за да бъдат избегнати увреждания на соларния модул.
- Дръжте децата далече от дребни части и опаковъчен материал. Съществува опасност от задушаване!



Използване по предназначение

Юзи продукт е предназначен единствено за частна употреба в малки градински езера. За работата на помпата е необходимо директно слънчево лъчение. Щом помпата и соларният модул са свързани една с друга, помпата може да подава вода (ако има налично слънчево лъчение).

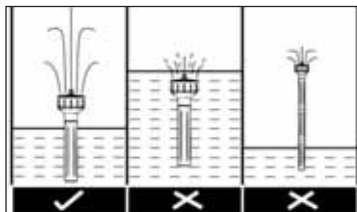
Помпата притежава прекъсвач за включване и изключване. За да прекъснете режима на помпата, кабелната връзка между соларния модул и помпата трябва да бъде разединена.



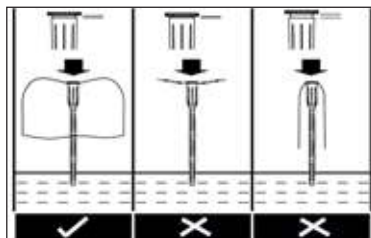
Монтаж и въвеждане в експлоатация

1. Развийте изцяло свързващия кабел на помпата.
2. Завинтете адаптера за удължителните тръби на изхода на помпата.
3. Свържете една с друга подходящ брой удължителни тръби и поставете избраната дюза за водоскок. Поставете удължението на тръбата върху адаптера за тръба на помпата.

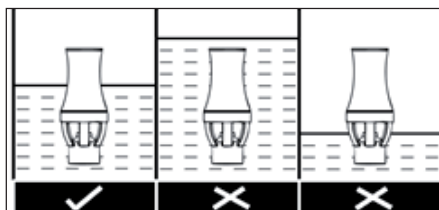
Вулкан: уверете се, че аерозолната глава не се намира твърде далече над повърхността на водата, за да се увеличи до максимум височината на фонтаните тип вулкан.



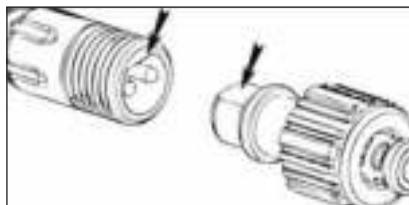
Водна камбана: крайникът за дюзи трябва да бъде разположен колкото е възможно по-далече от водната повърхност. Размерът на водната камбана може да бъде настроен посредством натискане надолу или повдигане на горната част на дюзата. Колкото по-голяма е хлабината за излизане на вода, толкова по-малка е водната камбана.



Пръскаща разпенваща дюза: обърнете внимание на това, шестте отклоняващи потока отвора на главата на дюзата да се намират под водата.



4. Разположете помпата в изкуственото езеро. Избягвайте местоположение директно върху дъното на изкуственото езеро, тъй като тук помпата засмуква прекалено много мръсотия и се замърсява бързо.
5. Сглобете носача на соларния модул (тръби и шиш за земя) и ги закрепете на задната страна на соларния модул.
6. Сега свържете щекера на помпата с буксата на соларния модул и завинтете здраво холендровия пръстен.
7. Разположете соларния модул на слънчево място без сянка.
8. Уверете се, че соларната помпа винаги е изцяло потопена във вода.
9. Сега соларният сет за водоскоци SolarMax 2500 е готов за експлоатация.

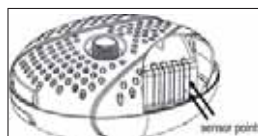


Внимание! Щекерите са защитени от размаяна на полюсите, поради това моля не използвайте сила при поставянето им.



Указание:

Помпата е с интегрирана функция за защита от сух ход. За целта от едната страна на корпуса на помпата се намират две сензорни точки (не се виждат отвън). Ако едната или двете сензорни точки не са под вода, помпата спира да работи.





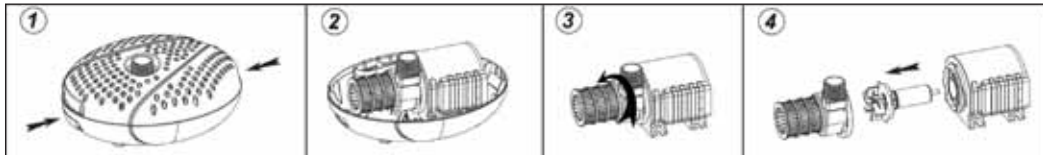
Грижи и поддръжка

Соларен модул

На соларния модул могат да се намират отлагания от прах, мръсотия или шума. Те могат да бъдат отстранени с кърпа от микрофибър и препарат за почистване на стъкло.

Соларна помпа

Ако помпата губи своята производителност или след известно време спре да функционира, моля почистете помпата както следва.



- 1) Разединете кабела на помпата от соларния модул.
- 2) Деблокирайте горната и долната част на корпуса на помпата с натискане на катарамите на двете срещуположни страни на корпуса на помпата и след това повдигнете горната част на корпуса на помпата (вижте фиг. 1 и 2)
- 3) Извадете помпата и отворете покритието на ротора като го завъртите по посока обратна на часовниковата страна (вижте фиг. 3)
- 4) Изгледете ротора от отделението на ротора (вижте фиг. 4)
- 6) очистете и измийте отделните части.
- 7) Монтирайте помпата в обратната последователност

Внимание! При дейностите по почистването моля бъдете внимателни с керамичния вал. Той лесно може да се счупи.

Пазете помпата от замръзване!

През студените зимни месеци помпата трябва да бъде спирана от експлоатация. Почиствайте помпата с хладка вода, съхранявайте цялата система на защитено от замръзване място.

ОТСТРАНЯВАНЕ НА ПОВРЕДИ

Проблем	Възможна причина	Решение
Помпата не работи	Няма връзка със соларния модул	Проверете електрическата връзка между помпата и соларния модул.
	Ходово колело блокирано	Почистете помпата, както е описано в "Почистване и поддръжка"
	Защитата от сух ход е реагирала	Уверете се, че помпата е изцяло потопена във вода.
Помпата работи, но не излиза вода	Изходът на помпата или дюзата за водоскок са запушени	Почистете изхода на помпата, напорния тръбопровод и дюзата за водоскок.

2

Гаранция

За този продукт Ви даваме гаранция от 2 години за изработката и материала, която е в сила от датата на покупката. За да предявите гаранцията, трябва да приложите оригиналния документ за покупка. Извършването на гарантйни ремонти е позволено само от оторизиран сервиз. От тази гаранция се изключват нормалното износване, промените, преработките, уврежданията поради небрежност, външно въздействие, зони на приложение, за които продуктът не е предназначен, или изцяло или отчасти демонтирани продукти.



Опазване на околната среда

Електроуредите не бива да бъдат отстранявани заедно с домашните отпадъци. Моля занесете стария уред в местния събирателен пункт. Допълнителна информация ще получите от Вашия търговец или от фирмата за отстраняване на отпадъци.

Декларация за съответствие

Долуподписаната фирма UBWINN GARDEN BV декларира на собствена отговорност, че уредът SolarMax 2500 изпълнява изискванията на ЕО Директива 2014/30/ЕС (Електромагнитна поносимост). Приложени са следните хармонизирани стандарти:

EN 61000-6-3:2007+A1:2011

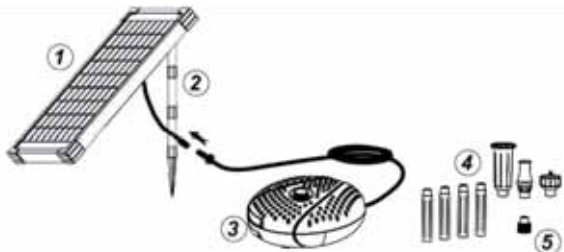
EN 61000-3-2:2014

EN 61000-3-3:2013

EN 61000-6-1:2007

Cu aceste instrucțiuni de utilizare primiți informații importante, care sunt utile pentru punerea în funcțiune a pompei fântâni arteziene SolarMax 2500. Înainte de punerea în funcțiune a unității solare, vă rugăm să citiți instrucțiunile de utilizare cu grijă și să le păstrați bine.

Pachetul de livrare



- (1) Modul solar
- (2) Suport modul (țevi, țarus)
- (3) Pompă solară cu cablu de racord de 5 m
- (4) Țevi de prelungire (4 buc.) și inserții duze (3 buc.)
- (5) Adaptor țevă de prelungire

Date tehnice

SolarMax 2500	
Nr. articol	1351184
Modul solar	
Puterea nominală	35 W
Tensiunea nominală	DC 18 V
Curent nominal	2025 mA
Clasa de protecție	III
Tipul de protecție	IP65
Interval de temperatură	-30°C până la +75°C

Pompă	
Tensiunea de funcționare	DC 18 V
Curent de funcționare	900 mA
Debitul max. (Qmax)	2.480 l/h
Înălțimea maximă de pompare	2,1 m
Clasa de protecție	III
Tipul de protecție	IP68
Temperatură de funcționare	+5°C până la +40°C
Protecție funcționare în gol	Da
Cablu de racordare	5 m



Indicații privind siguranța

- Pompa este construită pentru exploatarea cu curent continuu (DC). Nu conectați în niciun caz pompa la o rețea de alimentare cu curent alternativ (AC).
- Nu loviți cu mâinile, unelte sau alte obiecte pe modulul solar. Un modul solar deteriorat nu mai poate fi reparat și trebuie eliminat ca deșeu în mod ecologic.
- Nu deschideți niciodată carcasa aparatului sau componentele aferente ale acestuia, dacă acest lucru nu a fost specificat în mod explicit în instrucțiunile de utilizare.
- Nu este permisă utilizarea pompei fără apă, în caz contrar ar putea apărea daune ireparabile.
- Acest aparat este adecvat pentru pomparea apei cu o temperatură cuprinsă între 5 și 40°C.
- Pompa nu este adecvată pentru utilizarea în apă sărată și nici pentru pomparea apei potabile.
- Acest aparat poate fi utilizat de copii de vârste începând de la 8 ani, precum și de persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau care nu dețin experiența și cunoștințele necesare, numai dacă acestea sunt supravegheate sau au fost instruite cu privire la utilizarea sigură a aparatului și înțeleg pericolele rezultate de aici. Copiii nu au voie să se joace cu aparatul. Curățarea și întreținerea de către utilizator nu trebuie realizate de copii fără a fi supravegheați.
- În cazul în care modulul solar este amplasat fără suportul modulului, trebuie să se acorde atenție stabilității suficiente, pentru a preveni deteriorările modulului solar.
- Păstrați copiii la distanță de piesele mici și materialul de ambalare. Există pericol de asfixiere!



Utilizarea conform destinației prevăzute

Acest produs este destinat exclusiv pentru uz privat în iazuri de grădină de mici dimensiuni. Pentru exploatarea pompei este necesară acțiunea directă a razelor solare. Imediați ce pompa și modulul solar sunt din nou conectate, pompa poate pompa apă (este nevoie de acțiunea razelor solare).

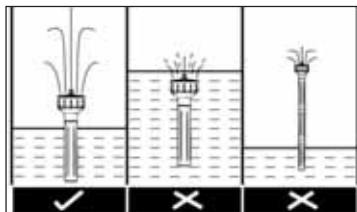
Pompa nu are comutator de pornire și oprire. Pentru a întrerupe funcționarea pompei, trebuie separată conexiunea prin cablu între modulul solar și pompă.



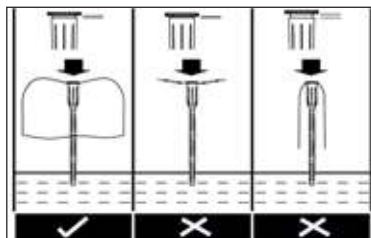
Montarea și punerea în funcțiune

1. Desfășurați complet cablul de racordare al pompei.
2. Înșurubați adaptorul pentru țevile de prelungire la gura de evacuare a pompei.
3. Cuplați numărul necesar de țevi de prelungire și montați duza selectată a fântânii arteziene. Cuplați prelungirea de țevă la adaptorul de țevă de la pompă.

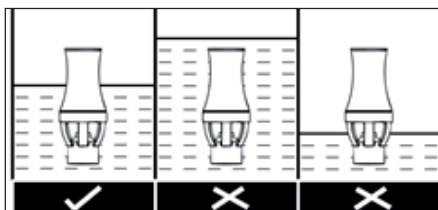
Vulcan: Verificați capul de pulverizare și asigurați-vă că nu se află prea departe deasupra suprafeței apei, pentru a maximiza înălțimea fântânii vulcan.



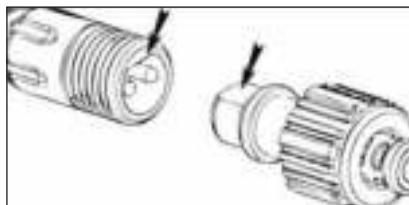
Clopot de apă: inserția de duză trebuie să fie poziționată cât mai departe deasupra suprafeței apei. Mărimea clopotului de apă poate fi reglată prin apăsarea sau ridicarea părții superioare a duzei. Cu cât este mai mare fanta pentru ieșirea apei, cu atât este mai mic clopotul de apă.



Jet spumos: acordați atenție ca cele șase deschideri care direcționează fluxul ale capului de duze să se afle întotdeauna sub apă.



4. Poziționați pompa în iaz. Evitați amplasarea direct la baza iazului, deoarece aici pompa poate aspira deosebit de multă murdărie și aceasta se poate murdări rapid.
5. Asamblați suportul pentru modulul solar (țevi și țărșuș) și fixați-l la partea din spate a modulului solar.
6. Conectați acum fișa pompei la mufa modulului solar și înșurubați piulița olandeză.
7. Poziționați modulul solar într-un loc însorit, fără umbre.
8. Asigurați-vă că pompa solară este imersată întotdeauna complet în apă.
9. Setul fântânii arteziene solare SolarMax 2500 este acum pregătit de funcționare.

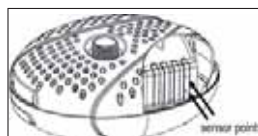


Внимание! Щекерите са защитени от размяна на полюсите, поради това моля не използвайте сила при поставянето им.



Notă:

Pompa este prevăzută cu o funcție de protecție împotriva funcționării în gol integrată. Pentru aceasta, pe partea corpului pompei se află două puncte de senzori (nu sunt vizibile din exterior). În cazul în care unul sau ambele puncte de senzori nu se află sub apă, pompa încetează să mai funcționeze.





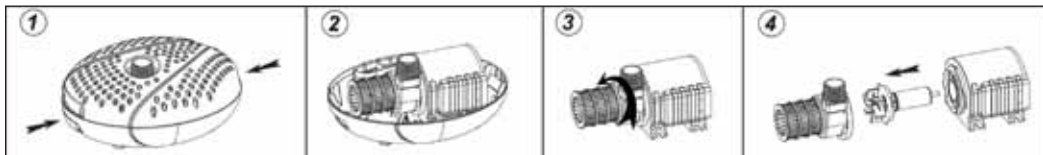
Îngrijirea și întreținerea

Modul solar

Pe modulul solar se pot forma depuneri de praf, murdărie sau frunze. Le puteți îndepărta cu o lavetă din microfibră și cu soluție de curățare pentru sticlă.

Pompa solară

În cazul în care pompa își pierde din capacitatea de pompare sau în cazul în care după un anumit timp nu mai funcționează, atunci vă rugăm să curățați pompa după cum urmează.



- 1) Deconectați cablul pompei de la modulul solar.
- 2) Deblocați partea superioară și inferioară a carcasei pompei prin apăsarea cataramelor de la ambele părți opuse ale carcasei pompei și ridicați apoi partea superioară a carcasei pompei (consultați fig. 1 și 2)
- 3) Extrageți pompa și deschideți capacul rotorului rotindu-l în sens anti-orar (consultați fig. 3)
- 4) Scoateți rotorul din locașul rotorului (consultați fig. 4)
- 6) Curățați și spălați fiecare componentă.
- 7) Montați pompa în ordine inversă

Atenție! În timpul lucrărilor de curățare, manipulați cu atenție arborele ceramic. Acesta se poate rupe ușor.

Protejați pompa împotriva înghețului!

În timpul lunilor reci de iarnă, pompa trebuie scoasă din funcțiune. Curățați pompa cu apă caldă și depozitați întregul sistem într-un loc ferit de îngheț.

REMEDIEREA ERORILOR

Problemă	Cauza posibilă	Soluție
Pompa nu funcționează	Lipsă conexiune cu modulul solar	Verificați conexiunea electrică între pompă și modulul solar.
	Rotor blocat	Curățați pompa în modul descris în secțiunea „Curățarea și întreținerea”
	Protecția împotriva funcționării în gol a declanșat	Asigurați-vă că pompa este complet imersată în apă.
Pompa funcționează, însă nu este pompată apa	Gura de evacuare a pompei sau duza fântânii arteziene este blocată	Curățați gura de evacuare a pompei, țevile ascendente și duza fântânii arteziene.

2 Garanție

Pentru acest produs vă acordăm o garanție de 2 ani pentru prelucrare și material, care este valabilă de la data cumpărării. Pentru utilizarea garanției, trebuie anexat documentul de plată în original drept dovadă. Este permisă realizarea lucrărilor de reparație acoperite de garanție exclusiv de serviciul pentru clienți autorizat. Garanția nu acoperă uzura normală, modificările, reviziile, deteriorările cauzate de neatenție, influență externă, domenii de aplicare pentru care produsul nu este configurat sau produse demontate complet sau parțial.



Protecția mediului

Aparatele electrice uzate nu trebuie eliminate împreună cu deșeurile menajere. Vă rugăm să predați aparatul vechi la centrul dvs. local de colectare. Informații suplimentare obțineți de la distribuitorul sau de la compania dvs. de reciclare

Declarația de conformitate

Firma semnată UBBINK GARDEN BV declară pe propria răspundere că aparatul SolarMax 2500 îndeplinește cerințele Directivei CE 2014/30/UE (Compatibilitate electromagnetice).

Au fost aplicate următoarele norme armonizate:

EN 61000-6-3:2007+A1:2011

EN 61000-3-2:2014

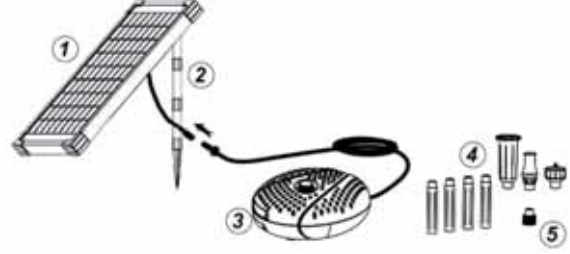
EN 61000-3-3:2013

EN 61000-6-1:2007

a Kullanım Kılavuzu SolarMax 2500

Bu kullanım kılavuzu ile SolarMax 2500 fişkiye pompasını çalıştırılması için önemli enformasyonlar almaktasınız. Kullanım kılavuzunu lütfen solar ünitesini çalıştırmadan önce dikkatlice okuyunuz ve iyi bir şekilde muhafaza ediniz.

Teslimat kapsamı



- (1) Solar modülü
- (2) Modül askısı (borular, topraklama hattı)
- (3) 5 metre bağlantı hattı ile solar pompası
- (4) Uzatma boruları (4 tane) ve ağız başlıkları (3 tane)
- (5) Adaptör uzatma borusu

Teknik veriler

SolarMax 2500	
Artikel-No.	1351184
Solar modülü	
Nominal güç	35 W
Nominal gerilim	DC 18 V
Nominal akım	2025 mA
Koruma sınıfı	III
Koruma şekli	IP65
Isı alanı	-30°C ile +75°C arasında

Pompa	
Çalışma gerilimi	DC 18 V
Çalışma akımı	900 mA
Maks. Nakil miktarı (Qmax)	2.480 l/h
Maks. Nakil yüksekliği (Hmax)	2.1 m
Koruma sınıfı	III
Koruma şekli	IP68
Çalışma ısısı	+5°C ile +40°C arasında
Kuru çalışma koruması	Evet
Bağlantı kablosu	5 m



Güvenlik talimatları

- Pompa doğru akım (DC) ile çalıştırılmak üzere tasarlanmıştır. Pompayı kesinlikle alternatif akım (AC) bulunan bir besleme şebekesine bağlamayınız.
- Solar modül üzerine ellerinizle, herhangi bir alet ile veya başka bir madde ile vurmuyunuz. Hasarlı bir solar modül artık tamir edilemez ve çevre koruma kurallarına uygun bir şekilde tasfiye edilmelidir.
- Cihazın mahfazasını veya ait olan parçaları bu kullanım kılavuzunda kesin olarak belirtilmediği takdirde açmayınız.
- Pompanın susuz çalıştırılması müsaadeli değildir, bu durum tamir edilemeyecek hasarlara neden olabilir.
- Bu cihaz sıcaklığı en az 5°C ile maksimum 40°C arasında olan suyun pompalanması için tasarlanmıştır. Pompa tuzlu suda çalıştırılmak ve içme suyu nakliyesi için uygun değildir.
- Cihazın, 8 yaşında ve daha büyük çocuklar tarafından ve fiziki, sensörük veya mental yetenekleri azalmış olan veya tecrübesi ve bilgisi yeterli olmayan şahıslar tarafından ancak gözetim altında olmaları veya cihazın güvenli bir şekilde kullanılması hakkında bilgilendirilmiş ve cihazdan kaynaklanabilecek tehlikeleri anlayabilecek olan şahıslar tarafından kullanılmasına müsaade edilmektedir. Çocukların cihazla oynamaları müsaadeli değildir. Temizlik ve bakım çalışmaları gözetimsiz çocuklar tarafından yapılmayacaktır.
- Solar modülü modül askısı kurulumu ise solar modülünün hasar görmesinden sakınması için yeterli derecede sağlam bir şekilde durmasına dikkat edilmelidir.
- Çocukları ufak parçalardan ve ambalaj malzemelerinden uzak tutunuz. Boğulma tehlikesi bulunmaktadır!



Amacına uygun kullanım

Bu ürün sadece ufak bahçe havuzlarında şahsi kullanım için tasarlanmıştır. Pompanın çalıştırılması için direkt güneş ışını gereklidir. Pompa ve solar modülü birbiri ile bağlantısında pompa su nakliye edecektir (ön koşul güneş ışığının bulunması).

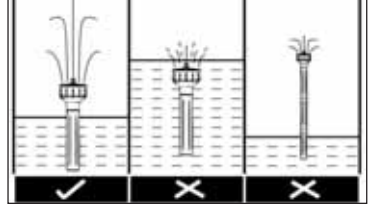
Pompanın bir açma ve kapatma şalteri bulunmaktadır. Pompanın çalışmasını durdurmak için solar modülü ile pompa arasındaki baklo bağlantısının kesilmesi gerekmektedir.



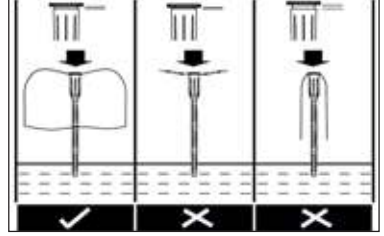
Montaj ve Çalıştırma

1. Pompanın bağlantı kablosunu tamamen çıkarınız.
2. Uzatma borularının adaptörlerini pompa çıkışına vidalayınız.
3. Yeterli derecede uzatma borusu bağlayınız ve seçilen fişkiye ağızlıklarını takınız. Boru uzatmasını pompadaki boru adaptörüne takınız.

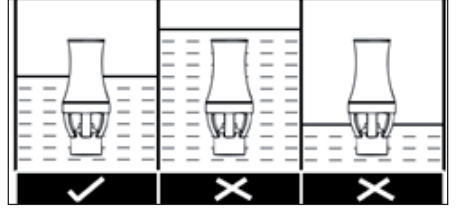
Volkan: Havuzun volkan şeklinde püskürtmesini sağlanması için püskürtme kafasının suyun üst yüzeyinden fazla uzaktaki olmamasını sağlayınız.



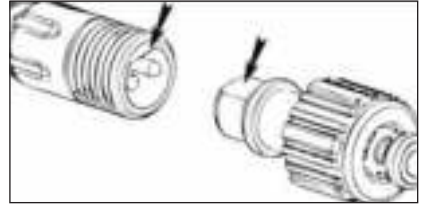
Su çanı: Ağızlık parçasının su üst yüzeyinden bir hayli mesafede olması gerekir. Su çanının büyüklüğü ağızlık üst parçasının üzerine bastırılarak veya yukarı kaldırılarak ayarlanabilir. Su çıkması için aralık ne kadar büyük ise, su çanı o kadar küçük olacaktır.



Köpük püskürtücü: Ağızlık kafasının altı tane akış oyalayıcı ağızlarının daima suyun altında bulunmasına dikkat ediniz.



4. Pompayı havuza yerleştiriniz. Pompa daha çok pislik çekeceği ve bu nedenle daha çabuk pisleneceği için pompanın havuzun dibine yerleştirilmesinden sakınız.
5. Solar modülünün (borular ve toprak hattı) modül askısını birlikte sokunuz ve bunları solar modülünün arka kısmına sabitleyiniz.
6. Şimdi pompanın fişini solar modülüne bağlayınız ve başlık halkasını sıkıca vidalayınız.
7. Solar modülünü güneş göreni gölge vurmeyen bir yere yerleştiriniz.
8. Solar pompasının devamlı tam olarak su altında kalmasını güvenlik altına alınız.
9. Solar fişkiye takımı SolarMax2500 şimdi çalışmaya hazır durumdadır.

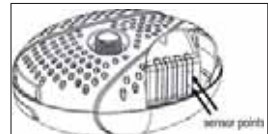


Dikkat! Fiş kutuplama korumalıdır, bu nedenle sokma esnasında güç kullanmayınız.



Uyarı:

Pompada takılı bir kuru çalışma koruma fonksiyonu bulunmaktadır. Bunun için pompanın gövdesinin bir tarafında iki sensör noktası bulunmaktadır (dışarıdan görünmeyecek şekilde). Bu noktalardan bir tanesinin suyun altında olmaması durumunda pompa çalışmamaktadır.





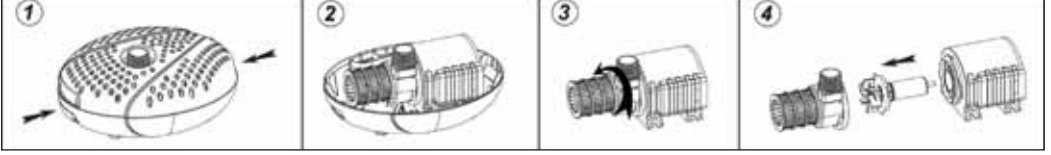
Bakım ve denetim

Solar modülü

Solar modülü üzerinde toz, pislik veya yaprak kalıntıları meydana gelebilir. Bunları bir mikro lifli bez ile ve cam temizleyici ile temizleyebilirsiniz.

Solar pompa

Pompanın nakil gücü zayıflar ise veya belirli bir süreden sonra fonksiyon göstermez ise, Pompayı şu şekilde temizleyiniz.



1) Pompa kablosunu solar modülünden ayırınız.

Pompa mahfazasının karşı tarafındaki tokalara basarak pompa mahfazasının alt ve üst kısmının kilitlerini açınız ve pompa mahfazasının üst kısmını çıkarınız (bakınız resim 1 ve 2)

3) Pompayı çıkarınız ve saat dönme istikametinin tersine çevirerek rotor kapağını açınız (bakınız resim 3)

4) Rotor kuyusundan rotoru dışarı çıkarın (bakınız resim 4)

6) Bütün parçaları teker teker temizleyiniz.

7) Tersine sırada pompayı tekrar monte ediniz.

Dikkat! Temizlik çalışmaları esnasında seramik mil ile dikkatli olunuz. Bu mil kolayca kırılabilir.

Pompayı donmaya karşı koruyunuz!

Soğuk kış aylarında pompanın devre dışı bırakılması gerekir. Pompayı ılık su ile temizleyiniz, sistemin tamamını don tutmayacak bir yerde muhafaza ediniz.

HATALARI ORTADAN KALDIRMA

Problem	Olası neden	Çözüm
Pompa çalışmıyor	Solar modülüne bağlantı yok	Pompa ile solar modül arasındaki elektrik bağlantısını kontrol ediniz.
	Yürüme tekerleği bloke	Pompayı "Temizleme ve Bakım" altında açıklandığı şekilde temizleyiniz
	Kuru çalışma koruması devreye girdi	Pompanın tamamen su altında bulunmasını sağlayınız.
Pompa çalışıyor, fakat su gelmiyor	Pompa çıkışı veya fiskeye ağızlığı tıkalı	Pompa çıkışını, yükselme borusunu ve fiskeye ağızını temizleyiniz.



Garanti

Bu ürün için satın alma tarihinden geçerli olarak malzeme ve imalat hataları için 2 sene garanti verilmektedir. Garantinin kullanılabilmesi için satın alma belgesi orijinal olarak sunulmak zorundadır. Garanti tamiratlarının sadece yetkilendirilmiş bir müşteri hizmetleri tarafından yapılmasına müsaade edilmektedir. Normal aşınma, değiştirmeler, revizyonlar, dikkatsizlik sonucu hasar vermeler, dışarıdan etki, cihazın tasarlanmadığı kullanım alanları, komple ve kısmen smkülmiş cihazlar garanti kapsamında değildir.



Çevre koruma

Elektrikli cihazlar ev atıkları ile tasfiye edilmemeleri gerekir. Lütfen eski cihazınızı kamuya ait toplama yerine götürünüz. Daha fazla bilgiyi tüccarınızdan veya tasfiye şirketinizden alabilirsiniz.

Uyumluluk beyanı

Aşağıda imzası bulunan UBBINK GARDEN BV firması kendi sorumluluğu altında SolarMax 2500 cihazının 2014/30/AB (elektromanyetik hassaslık) Talimatnamesinin taleplerini yerine getirmekte olduğunu beyan eder. Aşağıda belirtilen uyumlu normlar kullanılmıştır:

EN 61000-6-3:2007+A1:2011

EN 61000-3-2:2014

EN 61000-3-3:2013

EN 61000-6-1:2007

(F) ***Outside Living Industries
France SARL***

17, Rue de la Baignerie
F - 59000 Lille
Tel. adv.: 0033 – (0)3-20 17 93 93
Fax adv.: 0033 – (0)3-20 17 93 94
E-Mail: adv@outsideliving.com

(NL) ***Outside Living Industries
Nederland B.V.***

Postbus 15
NL – 1800 AA Alkmaar
Berenkoog 87
NL - 1822 BN Alkmaar
Tel. verkoop: 0031 – (0)72-5 671 661
Tel.: 0031 – (0)72-5 671 671
Fax: 0031 – (0)72 5 671 673
E-Mail: verkoop@outsideliving.com

(D) / (A) ***Outside Living Industries
Deutschland GmbH***

Liebauweg 32
D – 46395 Bocholt
Tel.: 0049 – (0)28 71 -293 51 -0
Fax: 0049 – (0)28 71 -293 51 -29
E-Mail: info@outsideliving.com

(B) / (L) ***Outside Living Industries
BeLux BVNR***

Wandelgemkaai 10
B – 9000 Gent
Tel.: +32-(0)9-254 45 45
Fax.: +32-(0)9- 254 45 40
E-Mail: uvt@outsideliving.com